

كتاب صورة الأرض

من المدن والجبال والبحار والجزائر والأنهار
استخرجها أبو جعفر محمد بن موسى الخوارزمي
من كتاب جغرافيا الذي ألفه بطليموس القلوزي

وقد اعتمدت في نسخة وتصحيحه

هانس فون مثيريك

طبع في مدينة فيينا الجلييلة

بمطبعة أدولف هولزهورن

سنة ١٣٤٥ هـ و ١٩٢٦ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

العرض الطول

١٠٠ ١٠٠ ١٠٠

اسماء المدن

المدن كما يقيد في كتاب
الجانب الأيسر

(المدن)

* أسماء المدن التي خلف خط الاستواء *

١٠٠	١٠٠	١٠٠	(١)
ح	ص	مدينة افاط ^١ على البحر	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٢)
ج	ك	اعنا ^٢ مدينة القمر في جزيرة سرنديب	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٣)
ج	ك	مدينة برقايا ^٣ في جزيرة سرنديب	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٤)
ر	ق	مدينة في جزيرة الفضة	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٥)
و	ل	مدينة طيفورا ^٤	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٦)
ا	م	مدينة من بلاد الصين مورير ^٥	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٧)
ح	س	مدينة من بلاد الصين سوسه ^٦	
١٠٠	١٠٠	١٠٠	(٨)
ر	س	مدينة من بلاد الصين	

١) Hs. القمر, bei
 ٢) bei (١٤٩٦) اعنا
 ٣) bei (١٤٩٨) برقانا
 ٤) V. l. طيفورا, bei (١٧٢٦/١)
 ٥) Hs. undeutlich
 ٦) Hs. طيفورا, v. l. قطيفورا, vgl. auch [١٠٥]
 ٧) von späterer Hand; vgl. (١٧) und bei (١٧٢٦/١)
 ٨) V. l. س. vgl. (١٧٢٦/١)

* الإقليم الأول عرضاً يوكر *

* المدن التي في الإقليم الأول *

ل	ي	ل	(١)	[١]	مدينة نارس ^١
ل	ي	س	(١٠)	[٢]	مدينة مورا
ل	ن	ن	(١١)	[٣]	مدينة النوبة دنقلة ^٢
س	ن	ن	(١٢)		كوس الواغلة
ح	ك	ك	(١٣)		طروفاى في جزيرة سرنديب
و	س	س	(١٤)		(مدينة من) ^٣ بلاد الصين
س	س	س	(١٥)		خانفوا ^٤
س	س	س	(١٦)		خانجوا ^٥
س	س	س	(١٧)		قانصوا ^٦
ل	ي	ل	(١٨)	[٤]	مدينة ادولى على البحر

* Durch Beschädigung der Hs. entstandene Lücken und sonstige defekte Stellen sowie Auslassungen wurden — sofern sie ergänzt werden konnten — durch spitze Klammern (), sonst durch Punkte (. . .) gekennzeichnet. — Lücke, ergänzt nach Suhrāb (gewöhnlich Ibn Serapion genannt), Kitāb 'aġā'ib al-aḳālim. Hs. des Britischen Museums 23379 Add. = Bibl. arabischer Historiker und Geographen Bd. V. Im folgenden zitiert als S

Var. I. ل ب
 Hs. beschädigt, Lesung jedoch sicher
 Hs. beschädigt. Ergänzt nach S
 V. I. ل س
 Hs. Lücke, ergänzt
 Hs.
 Hs. vgl. BGA VI ٦٩٥
 Hs. ما نقرأ vgl. BGA VI ٦٩٥
 Hs. vgl. BGA VI ٦٩٦

ل	ي	ل	(١٩)	[٥]	سما ^٧ على انف البحر
س	ح	س	(٢٠)	[٦]	مدينة على البحر
س	ي	س	(٢١)	[٧]	مارا من اليمن على البحر
س	ب	س	(٢٢)	[٨]	الفس ^٨ على البحر
س	س	س	(٢٣)	[١٠]	عدن اليمن ^٩ على البحر
ل	ل	ل	(٢٤)	[٩]	صنعا
س	ي	س	(٢٥)	[١١]	ساوالى على البحر
س	ك	س	(٢٦)	[١٢]	مدينة سيقر
ل	ل	ل	(٢٧)	[١٣]	مدينة منيس ^{١٠}
س	س	س	(٢٨)	[١٤]	مدينة مرهوذا
س	و	س	(٢٩)	[١٥]	مدينة على البحر
س	ب	س	(٣٠)	[٥٦]	مدينة قناتا على البحر ^{١١}
ل	س	ل	(٣١)	[١٦]	حضر موت
ل	د	ل	(٣٢)		مدينة الطيب
س	ب	س	(٣٣)	[٥٦]	مدينة فاما على البحر
س	ب	س	(٣٤)	[١٧]	مدينة مملا

(fol. 3٥)

bei (١١٢٩) شابت
 vgl. aber (١١٢٩)
 Hs. Lücke, ergänzt
 Hs. bei (١٢٢٧) القس
 Hs. اس
 Hs. beschädigt, Lesung jedoch sicher
 Hs. beschädigt. Ergänzt nach Ibn Yūnus: az-Zig, Hs. Leiden ١٣٤ col. 1 Z. 23
 bei (١٦٩٢) بس
 Hs. قناتا (٣٣), bei (١١٣٩)
 Hs. = (٣٣)
 Hs. beschädigt, Lesung jedoch sicher

م	ك	م	ك	م	ك	(٥٣) [٣١] قنادى ^١ من سرنديب
و	و	و	و	و	و	(٥٤) [٣٢] سسر ^٢ على البحر
و	و	و	و	و	و	(٥٥) [٣٣] ماحوون ^٣ من سرنديب
ز	ز	ز	ز	ز	ز	(٥٦) ماحوون من سرنديب
و	و	و	و	و	و	(٥٧) [٣٤] حابري ^٤ من الهند
ر	ر	ر	ر	ر	ر	(٥٨) ماعرا من سرنديب
و	و	و	و	و	و	(٥٩) [٣٥] فرسقورى ^٥ من سرنديب على البحر
ح	ح	ح	ح	ح	ح	(٦٠) [٣٦] قنيدورا من الهند
ب	ب	ب	ب	ب	ب	(٦١) [٣٧] نانبوتا من الهند
و	و	و	و	و	و	(٦٢) [٣٨] طرملوفن
ب	ب	ب	ب	ب	ب	(٦٣) [٣٩] مدينة مرواسا
ج	ج	ج	ج	ج	ج	(٦٤) [٤٠] ساسا في جزيرة على البحر
ا	ا	ا	ا	ا	ا	(٦٥) [٤١] سسردى ^٦ على البحر
م	م	م	م	م	م	(٦٦) [٤٢] قرداثر ^٧ على البحر
ب	ب	ب	ب	ب	ب	(٦٧) [٤٣] سوسه من بلاد الصين
ك	ك	ك	ك	ك	ك	(٦٨) [٤٤] عاصي من جزيرة الجوهر

^١ bei قنادى v. l. قنادى (١٧٠٧) Lütcke, ergänzt, bei
^٢ bei (١٧٦٩) ماحوولون (١٧٠٥) bei (٥٦) = نيرا (١١٨٣)
^٣ bei (١١٦٤) فرسقورى (١٥٠٠) bei حابري
^٤ bei (١١٦٤) قرداثر (١٨٤٧) und (١١٦١)

ل	ل	ل	ل	ل	ل	(٣٥) [١٨] مدينة سونا ^٨
ع	ع	ع	ع	ع	ع	(٣٦) [١٩] مدينة ظفار
د	د	د	د	د	د	(٣٧) [٢٠] مدينة على البحر داظه
ل	ل	ل	ل	ل	ل	(٣٨) [٢١] مدينة في جزيرة الميز
ط	ط	ط	ط	ط	ط	(٣٩) [٢٢] مدينة في جزيرة الميز
ب	ب	ب	ب	ب	ب	(٤٠) [٢٣] مدينة في جزيرة الميز
س	س	س	س	س	س	(٤١) علوه بحرية
ا	ا	ا	ا	ا	ا	(٤٢) فزان
ا	ا	ا	ا	ا	ا	(٤٣) زغاره
ي	ي	ي	ي	ي	ي	(٤٤) كوكو ^٩
ل	ل	ل	ل	ل	ل	(٤٥) غانه
ي	ي	ي	ي	ي	ي	(٤٦) [٢٤] مسعلى من السند على البحر
د	د	د	د	د	د	(٤٧) [٢٥] مودوس ^{١٠} على البحر
و	و	و	و	و	و	(٤٨) [٢٦] مدينة فيرواب
د	د	د	د	د	د	(٤٩) [٢٧] قطرا ^{١١} على البحر
د	د	د	د	د	د	(٥٠) [٢٨] سندونا من سرنديب على البحر
د	د	د	د	د	د	(٥١) [٢٩] اودى ^{١٢} من سرنديب على البحر
و	و	و	و	و	و	(٥٢) [٣٠] مدينة مروبا على البحر

^٨ bei (١١٨٨) موزرس v. l. كوكو Hs.
^٩ bei (١٦٩٤) سربا
^{١٠} bei (١١٨٧) قطرا
^{١١} bei (١٦٩٩) اموزى
^{١٢} موزيرس

ك	و	اسنا ^a	(٨٢)
كا	و	ارمنت ^b	(٨٣)
كح	ر	اتفوا	(٨٤)
كح	م	قفط ^c	(٨٥)
كح	ح	الاقصر ^d	(٨٦)
كح	س	قوص [١٢٣]	(٨٧)
ك	س	طود	(٨٨)
كا	سا	فصرى	(٨٩)
كا	سا	هو	(٩٠)
ك	سح	البلينا ^e	(٩١)
ك(٠٠)له	سد	مدينة شطب ^f	(٩٢)
كا	نز	معدن الزمرد	(٩٣)
كا	نز	معدن الذهب بالجه ^g	(٩٤)
ر	سح	ثياس ^h على بحر القلزم	(٩٥) [٦٨]
ري	سد	سيا ⁱ من اليمن	(٩٦) [٦٩]
سح	سد	مهرة من اليمن	(٩٧) [٧٠]

^a vgl. (١٣٩) ^b vgl. (١٤٠) ^c Hs. فط ^d Hs. الاقصر
^e Hs. اللسا ^f Hs. سطب ^g Hs. beschädigt, scheinbar
nur ك ^h Hs. بالجه ⁱ bei (١١٢٦) ثياس, v. l. ثياس^h ^k Hs.
سيا (١٦٩١) bei, سا

مه	ل	صلى من جزيرة الجوهر	(٦٩) [٤٥]
ال	ه	صلى من جزيرة الجوهر	(٧٠) [٥١]
ل	ل	محلای ^a من جزيرة الجوهر	(٧١) [٤٦]
كا	لا	مدينة سجلماسة ^b	(٧٢)

(fol. 3^b) * الإقليم الثاني عرض كد *
* أسماء المدن التي في الإقليم الثاني *

ح	ل	مدينة ثمودتي ^c	(٧٣) [٥٩]
ك	ل	مدينة تغرا ^d	(٧٤) [٦٠]
ط	ل	حرمى مدينة الكيرة ^e	(٧٥) [٦١]
م	م	حرمى مدينة مملكة الحبش ^f	(٧٦) [٦٢]
ك	ل	مدينة اتفوا ^g	(٧٧) [٦٣]
كح	ن	مدينة بنان ^h	(٧٨) [٦٤]
كا	ه	مدينة بلاق ⁱ	(٧٩) [٦٥]
ك	و	سوان ^j	(٨٠) [٦٧]
كا	ه	القصر ^k	(٨١) [٦٦]

^a Hs. undeutlich, bei (١٧٣٢) محلای ^b Hs. سجلماسة ^c bei
ثمودتي (١٦٦٦) ^d bei (١٦٧٥) تغرا ^e Hs. الحبش ^f Hs.
سوان (١٦٣٩) bei ^g Hs. اتفوا ^h Hs. بنان ⁱ Hs. بلاق ^j Hs.
القصر^k vgl. (٨٦)

قح ل	ك	امدس ^٥ على البحر [٩٤] (١١٥)
فوك	و ل	قاطالا ^٦ على انف البحر [٩٥] (١١٦)
قيا	ط ك	مدينة اسما ^٧ [٩٦] (١١٧)
قك	ك م	مدينة اربي [٩٧] (١١٨)
قير	ط ي	مدينة قارقورا ^٨ [٩٨] (١١٩)
فول	ر	مدينة فونطا [٩٩] (١٢٠)
قل	كج ل	مدينة ساغيرا [١٠٠] (١٢١)
قم ل	كد	مدينة اطراسا ^٩ [١٠١] (١٢٢)
م	ك	مدينة اطراس [١٠٢] (١٢٣)
م م	ك م	مدينة طوغما مع الجبل [١٠٣] (١٢٤)
م م	م	اسفيثرا ^{١٠} على البحر مرفأ الصين (١٢٥)
م ل	م	مدينة الصين [١٠٤] (١٢٦)

* الإقليم الثالث وعرضه ل ك *

* المدن التي في الإقليم الثالث *

ي	كط م	مدينة اولا [١٠٦] (١٢٧)
ي ك	كد	اوطابا [١٠٧] (١٢٨)

٥ bei (١١٩٧) اميرس, bei (١٨٣٤) امدس ٦ bei (١١٩١) قاطالا
٧ vgl. (١٢٣) ٨ وويويا v. l. بافورا (١٨٤٢) bei (١٨٤٢) ايثنا (١٨٤٢) bei
٩ bei (١٧٨٢) اطراسن ١٠ bei (١١٥٩) اسفتير, vgl. [٨٤]

سه	يز	(٩٨) [٧١] جرش ^{١١} من اليمن
سه ل	كامه	(٩٩) [٧٢] جدّة على البحر
سور	نط	(١٠٠) [٧٣] ماله ^{١٢}
سور	كا	(١٠١) [٧٤] مكة
سح ك	كا ك	(١٠٢) [٧٥] الطائف
سط ي	بو م	(١٠٣) [٧٦] مدينة مرفا
عامه	كال	(١٠٤) [٧٧] اليامة
عد م	ط	(١٠٥) [٧٨] غنابارا
عول	ك ك	(١٠٦) [٨٦] مدينة قنب على البحر
ع م	ك ل	(١٠٧) [٨٧] مدينة على البحر
عط	سح	(١٠٨) [٨٨] مدينة امت
ع م	ك ل	(١٠٩) هجر ^{١٣}
فل	نط م	(١١٠) [٨٩] عمان على البحر (fol. 4٥)
صل	ك ك	(١١١) [٩٠] اوهوره ^{١٤} واغثة ^{١٥} بين البحرين
ص ك	كج ل	(١١٢) [٩١] النيرون ^{١٦} على البحر
صح	ك ك	(١١٣) [٩٢] المنصورة من السند
صر	كا	(١١٤) [٩٣] مدينة على البحر

١١ Hs. جرش, desgl. bei (١٦٩١) ١٢ bei (١٧٥١) ماله ١٣ Vgl.
١٤ ارموره (٦٤٥-٦٤٦) bei (١٦٥) ١٥ Hs. اللرون, ebenso bei
الدرزن v. l. اللرون (١٢١٠) bei (١٧٥٧)

طحا	(١٤٨)	نر مه	كز به
القيس	(١٤٩)	سخ	اخري ^٥ نوح ^٥ كز نط
اقنا	(١٥٠)	س	اخري ^٥ نوح ^٥ كر ل
اهناس	(١٥١)	س ي	اخري ^٥ نوح ^٥ كح ^٥
الهنسا	(١٥٢)	س له	اخري ^٥ نوح ^٥ م كط ^٥
قن ^٥	(١٥٣)	سا ه	اخري ^٥ ند ^٥ ه كح ^٥ ي
دلاص	(١٥٤)	سا ك	اخري ^٥ ند ^٥ ك ^٥ ه
القيوم	(١٥٥)	سا نه	اخري ^٥ ند ^٥ ه كح ^٥
منف	(١٥٦)	سا مه	اخري ^٥ ند ^٥ م كط ^٥ به
قصر مصر	(١٥٧)	سا ن	اخري ^٥ ند ^٥ ن ل ^٥
عين شمس	(١٥٨)	سا ن	اخري ^٥ ند ^٥ مه ل ^٥ د
[١٢٤] مدينة قونا	(١٥٩)	نه م	كر ^٥
[١٢٥] القلزم على البحر	(١٦٠)	و ل	كح ^٥ ك
مدينة	(١٦١)	ر م	ل به
[١٢٧] مدينة مدين ^٥	(١٦٢)	سا ك	كط ^٥
[١٢٨] الجار ^٥	(١٦٣)	سد ك	كد ^٥
[١٢٩] مدينة الرسول عليه السلام	(١٦٤)	سه ك	كه ^٥

^a zu ergänzen نسخة ^b fehlt in der Hs. ^c fehlt in der Hs.
^d fehlt in der Hs. ^e Hs. فن ^f fehlt in der Hs. ^g Hs.
الحار (١٢٣٩) ^b bei مدن

كه ل	ل	(١٢٩) [١٠٨] اسطى
كزل	كح له	(١٣٠) [١٠٩] راما على شرقه الجبل
لا ل	كط ل	(١٣١) [١١٠] اوسطانا
لد له	كح ل	(١٣٢) [١١١] مدينة حامة ^٥
له ك	كح ^٥	(١٣٣) [١١٢] مدينة اراما
لو ^٥	ل ^٥	(١٣٤) [١١٣] مدينة فاسا
مط م	كد م	(١٣٥) [١١٤] مدينة برباديا
ن ^٥	كح ^٥	(١٣٦) [١١٥] مدينة طاورسن
س ^٥	كزل	(١٣٧) [١١٦] مدينة ناريطا
ند ^٥	كر م	(١٣٨) [١١٨] مدينة انطيسوا
بد به	كد م	(١٣٩) [١١٩] مدينة اسنا
نح ك	كد كه	(١٤٠) [١١٧] مدينة ارمنت
ه ^٥	كه ن	(١٤١) [١٢١] مدينة ابشاي ^٥
ه ل	كو ن	(١٤٢) [١٢٢] مدينة اخيم
ه م	كر ^٥	(١٤٣) دير اخيم
و ن	كر ل	(١٤٤) دير فاو ^٥
نومط	كو مح	(١٤٥) اسبوط
نز ^٥	كز ^٥	(١٤٦) اشون ^٥
ر ^٥	كو لط	(١٤٧) (fol. 4 ^b) انصنى

اسمون^٥ Hs. ^٥ او. Hs. ^٥ انسانى Hs. ^٥ لك V. l. ^٥ حامة Hs.

م	ل	م	(٢٥٠) [٢٢٠] الرملة
د	ل	و	(٢٥١) [٢٢١] يافا على البحر
ل	ل	و	(٢٥٢) [٢٢٢] بيت المقدس [يلينا]°
ل	م	ن	(٢٥٣) [٢٢٣] ارسوف على البحر على جبل
ل	ح	ن	(٢٥٤) [٢٢٤] قيسارية على البحر
ل	ل	ن	(٢٥٥) [٢٢٥] سمارا° في جزيرة قبرس°
ل	ح	ك	(٢٥٦) [٢٢٦] عكا على البحر
ل	ل	ر	(٢٥٧) [٢٢١] طبرية الأردن
ل	ل	ح	(٢٥٨) [٢٢٣] قرفوس في جزيرة قبرس°
ل	ل	ن	(٢٥٩) [٢٢٦] الكنيسة° على البحر
ل	ح	ط	(٢٦٠) [١٧٦] صور على البحر
ل	ح	ط	(٢٦١) [٢٦٥] صيدا° على البحر
ل	ل	ط	(٢٦٢) [١٧٤] بيروت على البحر
ل	ل	س	(٢٦٣) [١٧٨] جبيل على البحر
ل	و	س	(٢٦٤) عرقة قرب البحر
ل	ل	ط	(٢٦٥) لبنان صيدا° على البحر
ل	ل	س	(٢٦٦) [١٧٩] اطرابلس على البحر
ل	ل	س	(٢٦٧) [١٨٠] اللاذقية على البحر

الكنيسة Hs. ° فرس Hs. ° سمار (١٨٩٣) bei ° الما Hs.

لسان صيدا Hs. °

ل	و	م	(٢٣١) [٢٠٦] تيبوس في جزيرة
ل	ل	م	(٢٣٢) [٢٠٧] عرطونا في جزيرة
ل	ل	م	(٢٣٣) [٢٠٨] فوطيا على البحر
ل	ك	ن	(٢٣٤) [٢٠٩] الاسكندرية على البحر
ل	ل	ن	(٢٣٥) [١٧٣] رودس في جزيرة
ل	ك	ن	(٢٣٦) [٢١٠] صامنا على البحر
ل	ل	ن	(٢٣٧) رشيد° على البحر
ل	ل	ن	(٢٣٨) [٢١١] البرلس على البحر
ل	ل	ن	(٢٣٩) نقيزة° على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٠) ديصا° على البحر
ل	ن	ن	(٢٤١) [٢١٣] فاطرا على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٢) [٢١٤] دمياط على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٣) شطا على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٤) [٢١٥] تنيس على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٥) [٢١٦] القوما على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٦) القس والنخلة° على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٧) [٢١٧] غزة على البحر
ل	ن	ن	(٢٤٨) [٢١٨] قاميس في جزيرة قبرس°
ل	ن	ن	(٢٤٩) [٢١٩] عسقلان على البحر

قبرس Hs. ° الجملة Hs. ° ديصا Hs. ° نوره Hs. ° رسيد Hs. °

سز	لد ك
سو	لد ك
سح ل	لح ه
سط	لب مه
سه	لوم
سد	لوم
سط	له ل
سح	لر
سون	له ك
سرن	لو
سطل	لان
سح	لح ط
سطمه	لد
عال	لك
سح	لج

(٢٨٧) [١٩٤] عانات وسط الفرات
(٢٨٨) مدينة الحديثة ^٥
(٢٨٩) الناؤوسة ^٥
(٢٩٠) آلوسة ^٥
(٢٩١) [٢٢٦] هيت
(٢٩٢) [٢٢٨] الأنبار
(٢٩٣) [٣٠١] حران
(٢٩٤) [٣٠٢] الرها
(٢٩٥) [٢٢٧] الموصل
(٢٩٦) [٢٥٦] رأس العين
(٢٩٧) قوقيسيا ^٥
(٢٩٨) [٢٦٠] نصيبين
(٢٩٩) [٢٢٩] الكوفة
(٣٠٠) [٢٦٦] بغداد
(٣٠١) [٢٣٠] سرمن رأى
(٣٠٢) [٢٦٧] واسط
(٣٠٣) [٢٧٦] المدائن

جزيرة V. l. ^٥ Hs. عانات, Schreibfehler für الحديثة, vgl. dazu: bei (٢١٢٣) بعانة والحديثة ^٥ Hs. الاروسه, ohne L und B Angabe, bei (٢١٢٣) الاروسه ^٥ Hs. الاروسه, ohne L und B Angabe, bei (٢١٢٣) ebenso, v. l. الومسه

س ل	لو ك
س	لح
سا	لد
سمه	لح ل
سح	لد ل
سح مه	له ل
ساله	لدي
سط م	لو
سح	لوه
سد ه	لح ل
سه ه	لو
سه ه	لو
سى	لد ك
سد له	لوه
سل	لد ن
سى	لد ك
سو	لو
سد م	لر ه
سو ^٥	له ^٥

(٢٦٨) المثقب على البحر
(٢٦٩) [١٧٧] دمشق على حد الجبل
(٢٧٠) [١٨١] حصص
(٢٧١) [١٨٣] سلمية
(٢٧٢) [١٨٤] حلب
(٢٧٣) [١٨٥] منبج
(٢٧٤) [١٨٢] انطاكية
(٢٧٥) المصيصة قرب البحر
(٢٧٦) [٣٢٦] طرسوس قرب البحر
(٢٧٧) [١٨٦] الحيار
(٢٧٨) [١٨٧] بالس
(٢٧٩) حماة
(٢٨٠) شيزر
(٢٨١) [٣٣٨] جسر منبج
(٢٨٢) معرة النعمان
(٢٨٣) فامية
(٢٨٤) [١٨٨] الرقة البيضاء
(٢٨٥) [٢٩٨] ميفارقين ^٥
(٢٨٦) تدمر

سه م V. l. ^٥ Hs. منافارقين ^٥ Hs. المصب ^٥ Hs. fehlt in der Hs.

فح	لا مه	(٣٢٣) [٢٤٦] جيفت ^٥
ص	لا مه	(٣٢٤) [٢٤٧] المحتدة
ف مه	(.....) ^٥	(٣٢٥)
		(٣٢٦) بردسير ^٥
صد ه	ل ط	(٣٢٧) [٢٤٨] سجان
فط م	لد ل	(٣٢٨) [٢٥١] فاقلا
فكد م	ل مه	(٣٢٩) [٢٥٢] فطلسا
فكه (ص) ^٥	ل ك	(٣٣٠) [٢٥٠] مدينة اسكندرية ^٥ الشرقية
ط ك	لح ك	(٣٣١) قوطبة
م ح	لو	(٣٣٢) سردانيه في جزيرة

* الإقليم الخامس عرضه ما ص *

* المدن التي في الإقليم الخامس *

ي	لح	(٣٣٣) [٢٧٩] مدينة ارون ^٥
و	لح م	(٣٣٤) [٢٨٠] مدينة
ز	ل ط م	(٣٣٥) [٢٨١] مدينة اطلقا ^٥

^٥ Hs. حرف ^٥ Lücke ^٥ Hs. دسر, ohne L und B
 ارون^٥ (١٩١٣) bei ^٥ fehlt in der Hs., ergänzt ^٥ bei (١٩١٣)
 اطلقا^٥ (١٩١٤) bei ^٥ Hs. اورى, v. l. اورى (١٩١٧) bei

عد	لا	(٣٠٤) [٢٦٨] البصرة
عد	لو (ص) ^٥	(٣٠٥) [٢٣٢] نهاوند
عامه	لد	(٣٠٦) [٢٣١] حلوان (fol. 6٥)
عح	لو	(٣٠٧) [٢٣٣] همدان
عه	له م	(٣٠٨) [٢٣٤] قم
عه	له مه	(٣٠٩) [٢٣٥] الرى
عد م	لد ل	(٣١٠) [٢٣٦] اصبهان
عه	ل	(٣١١) [٢٦٩] الأهواز
عه	لا	(٣١٢) [٢٧٠] عبّادان على البحر
عز م	ل مه	(٣١٣) [٢٣٧] توز من فارس
عد	لد	(٣١٤) السوس من فارس
عح	ل	(٣١٥) [٢٣٨] شيراز من فارس
عح	لا	(٣١٦) [٢٣٩] بلاد سابور
عح	لح م	(٣١٧) [٢٤٠] فسا
عح	لا ل	(٣١٨) [٢٤١] جور
عط ل	ل	(٣١٩) [٢٤٢] اصطخر
فا	ل ل	(٣٢٠) [٢٤٣] قصر الملح
فح	ل	(٣٢١) [٢٤٤] السرجان ^٥
ف	ل ه	(٣٢٢) [٢٤٥] الجان

^٥ Lücke, ergänzt nach S ^٥ Hs. السرجان

ك	م	له	مه
م	ل	مه	م
ح	ل	مه	م
ح	م	مه	م
ل	ل	مول	ل
ه	م	مع	ن
ك	ل	ما	يه
ه	م	ثا	له
ح	ل	ثا	م
ن	ل	نب	م
ح	ل	نج	ح
مه	ل	ذ(ه)	ط
ك	ل	و	مه
ح	ل	ح	ح
ح	ل	ط	ك
ح	ل	سا	ط
مه	ل	سام	ط

(٣٥١)	[٣١٦]	ماسى فى جزيرة
(٣٥٢)	[٣١٧]	مدينة دلعو
(٣٥٣)	[٣١٨]	مدينة اسطافا
(٣٥٤)	[٣١٩]	لرسوعلى البحر
(٣٥٥)	[٣١٧]	فانوا على حد البحر
(٣٥٦)	[٣١٨]	طرون ^ه على البحر
(٣٥٧)	[٣٢٢]	افاس على البحر
(٣٥٨)	[٣١٩]	مدينة فوعامس ^ه
(٣٥٩)	[٣٢٠]	مدينة فورا
(٣٦٠)	[٣٢١]	مدينة لاذقية بحرية
(٣٦١)	[٣٢٣]	عمورية
(٣٦٢)	[٣٢٤]	قوسيا مع جبل
(٣٦٣)	[٣٢٥]	سلسوس
(٣٦٤)	[٣٢٨]	مدينة نوسا
(٣٦٥)	[٣٢٩]	مدينة زبطرة
(٣٦٦)	[٣٣٠]	ملطية
(٣٦٧)	[٣٣١]	هتريط ^ه

• bei (١٠٥٣) بطرون^ه Hs. undeutlich, ergänzt nach S
 • bei (١٩٤٤) قرغامس^ه Hs. hier und bei (٢١٢٩) هتريط^ه, bei (٢١٢٣) هتريط^ه

ح	ل	ح	ل
ز	ك	ز	ك
ح	ل	ح	ل
ط	م	ط	م
ى	ك	ى	ك
يا	ن	يا	ن
يح	ه	ل	ن
يد	ن	م	مه
يه	مه	ل	مه
كط	ه	ل	ى
كط	له	م	ى
لا	نه	ل	ط
لا	مه	ل	ل
لج	م	ل	يه
مه	م	ل	لا

(٣٣٦)	[٢٨٢]	مدينة اسقلس
(٣٣٧)		اسالس المدينة
(٣٣٨)	[٢٨٣]	مدينة برا
(٣٣٩)	[٢٨٤]	(ي)حريط ^ه المدينة
(٣٤٠)	[٢٨٥]	مدينة مسطرون ^ه
(٣٤١)	[٢٨٦]	مدينة قره ^ه
(٣٤٢) (fol. 7 ^o)	[٢٨٧]	مدينة طلما
(٣٤٣)	[٢٨٨]	مدينة ماريا ^ه
(٣٤٤)	[٢٨٩]	مدينة مليذ
(٣٤٥)	[٢٩٠]	عورس فى جزيرة سرحس
(٣٤٦)	[٢٩١]	سرفا ^ه فى جزيرة فربس
(٣٤٧)	[٢٩٢]	فوري ^ه فى جزيرة
(٣٤٨)	[٢٩٣]	لسس ^ه فى جزيرة
(٣٤٩)	[٢٩٤]	كلوس فى جزيرة
(٣٥٠)	[٢٩٥]	اسطانا على البحر

• bei (١٩١٣) مسطرون^ه Lücke, ergänzt nach S
 • bei (١٩١٧) ماريا^ه V. l. كط^ه = (٤١١);
 • bei (١٩٢٢) شرقى^ه bei (١٩٢٢) شرقى^ه, v. l. شرقى^ه, شرقا
 • bei (١٩٢٩) قروي^ه لىس (١٩٢٦) L und B in der Hs. sind irrtümlich die von (٣٤٩); richtiggestellt nach S

عج ه	لو ك
عج م	لح م
عط ن	لح مه
ف مه	لح ن
ف مه	ز ه
ق ب ن	ز ه
عج ك	لح ه
فد ك	لح له
ه ه	لح ن
فه مه	ل م
فرك	ل ن
فح له	لح م
فط ل	ل ل
صا ي	ل م
صل ل	ل ز ي
صد ل	لح ل

(۳۸۵) [۳۶۵] قومن
(۳۸۶) طيس قرب البحر
(۳۸۷) استاراباذ ^ه
(۳۸۸) [۳۳۹] جرجان قرب البحر
(۳۸۹) [۳۴۰] نيسابور ^ه
(۳۹۰) [۳۴۱] طوس
(۳۹۱) [۳۴۲] سرخس
(۳۹۲) [۳۴۳] مرو
(۳۹۳) [۳۴۴] مرو الروذ ^ه
(۳۹۴) [۳۴۵] امويه ^ه
(۳۹۵) [۳۴۶] بخارا
(۳۹۶) [۳۴۷] بلخ
(۳۹۷) [۳۴۸] سمرقند
(۳۹۸) [۳۴۹] اشروسنه ^ه
(۳۹۹) [۳۵۰] خجندة ^ه
(۴۰۰) [۳۵۱] بناكث ^ه

Hs. * نساور (۸۱۳-۸۱۴) bei Hs. نساور^ه * Hs. استارابار^ه * Hs. hier und امونه^ه Hs. * مرارود (۱۹۷۵) bei مرارود^ه * Hs. خجندة (۲۲۰۷) bei خجندة^ه Hs. * اشروسنه (۲۲۰۷) اشروسنه^ه * Hs. نياكت

س م	لح مه
س له	لو ك
سح كه	لح ه
سد ن	لظ ن
سو ه	لظ ه
سح مه	لو ك
سح ن	م له
ع ك	ل ز مه
ع ل	م ي
عج ه	م ه
عه ه	ل ه
عه ل	لو ه
عه م	ل ن
(عز له)	لو ي ^ه
عز ك	ل ز مه
عز ن	لح ه

(۳۶۸) [۳۳۵] ششاط
(۳۶۹) [۳۳۶] سيات
(۳۷۰) [۳۳۷] قالقلا
(۳۷۱) [۲۹۹] خلاط ^ه
(۳۷۲) [۳۰۰] ارزن
(۳۷۳) [بلد ^ه]
(۳۷۴) [۳۰۳] ارشيش ^ه
(۳۷۵) [۳۰۴] شهرزور
(۳۷۶) [۳۰۵] باجيس ^ه
(۳۷۷) [۳۰۷] آذربيجان
(۳۷۸) [۳۰۸] الديلم
(۳۷۹) [۳۰۹] قزوين
(۳۸۰) [۳۱۰] دناوند ^ه في الجبل
(۳۸۱) [۳۱۴] سالوس ^ه قرب البحر
(۳۸۲) [۳۱۳] الروان ^ه
(۳۸۳) [۳۱۲] آمل قرب البحر (fol. 7 ^b)
(۳۸۴) [۳۱۱] سارية ^ه قرب البحر

Hs. ارسيس * Hs. hier und bei (۱۹۶۲) بلد^ه Hs. خلاط^ه * Hs. سالسو^ه * Hs. دناوند (۸۰۹-۸۱۰) bei دناوند^ه Hs. * باجيس^ه * Hs. الروان^ه * Hs. ساره^ه * Lücke, ergänzt nach S.

ر	ك	مد	ك
ط	ي	مح	ل
يد	ع	ما	ل
يه	يه	مد	نه
ط	ل	مب	ي
ك	ه	مد	يه
ي	ع	ليج	ع
كج	ه	مه	ع
كج	مه	مد	ل
كج	مه	مد	ع
كه	مه	مد	يه
كن	ن	مح	كه
كن	ن	مب	مه
كج	ي	مب	د
ل	نه	مح	ه
لا	ع	ما	ل

(fol. 8^a)

- (٤١٣) حنة لقاليوا
 (٤١٤) [٤٠٤] اسطورتى مع الجبل
 (٤١٥) [٣٧١] مكسارا مع الجبل
 (٤١٦) [٤٠٥] اوعوسطا على الجبل
 (٤١٧) [٣٧٢] هيكل الزهرة فى الجبل
 (٤١٨) [٤٠٦] مدينة نموس
 (٤١٩) الاندلس^٥
 (٤٢٠) [٣٧٣] لوعرون^٦
 (٤٢١) [٤٠٧] يانويا^٧
 (٤٢٢) [٣٧٥] حرطيه
 (٤٢٣) [٤٠٨] اولون^٨
 (٤٢٤) [٣٧٤] دوسالا^٩
 (٤٢٥) [٤٠٩] طلسا على البحر
 (٤٢٦) [٣٧٦] نسا
 (٤٢٧) [٤١٠] مطيا^{١٠}
 (٤٢٨) [٣٧٧] مافلس على البحر

^٥ Hs. undeutlich ^٦ bei (٢٠٧٤) لوعزون ^٧ bei (٢٠٧٤) باوبا
^٨ bei (٢٠٨٠) ^٩ bei (٢٠٨٠) und (٢٠٨٨) فلون ^{١٠} bei (٢٠٨٨) باوبا
 und (٢٠٨٣) دوسالا ^{١١} bei (٢٠٩١) منطيا, v. l. يطيا

ص	ل	لو	م
ص	ل	لط	له
ص	ي	لطن	ن
ق	ل	م	كد
فل	ع	لح	ع
مط	ي	لزن	ن
مط	يه	لط	ع
مح	ل	م	ك
قنط	لا	م	ل
مس	ع	م	نه
كط	له	م	ي

- (٤٠١) [٣٥٢] اخيكت^٥
 (٤٠٢) [٣٥٣] (طاربند)^٦
 (٤٠٣) [٣٥٤] اسبيجاب^٧
 (٤٠٤) [٣٥٥] الطراز^٨ وهى مدينة التجار
 (٤٠٥) [٣٥٦] التبت
 (٤٠٦) [٣٥٧] اطراقارا
 (٤٠٧) [٣٥٨] مدينة على جبل وعين
 (٤٠٨) [٣٥٩] شيوا وهى حينستان^٩
 (٤٠٩) مدينة بغير^{١٠}
 (٤١٠) مدينة دلقو
 (٤١١) [٢٩١] شرقا فى الجزيرة

* الإقليم السادس عرض مه *

* المدن التى فى الإقليم السادس *

(٤١٢) [٣٧٠] مدينة رقارا ز ك مح ل

^٥ Hs. حساكت ^٦ Hs. د(.....), bei (١٥٨٥) طاربنذ. Vielleicht stand bei (٤٠٢) الطاربنذ, wie die Form الطارفيد bei S vermuten läßt
^٧ Hs. اسحاب ^٨ Hs. الطراز ^٩ Hs. سسسان, bei (٤٩٧) يسيسبان
^{١٠} Hs. بغير bei (١٦٠٢) يسيسان

مه	ك	مد	مه
مو	م	مع	ي
مون	ن	مد	ك
مز	مه	مه	م
مع	ي	مع	مه
مع	له	مب	ه
مطن	ن	مه	م
ن	مه	مب	ك
نا	م	مد	ه
ند	ك	ما	مه
ند	مه	مب	ن
ر	ل	مه	م
مع	ك	مع	مه
نط	ه	ما	ن

- (٤٤٥) [٣٩١] داطيه^ه
(٤٤٦) [٣٩٢] استقوتو
(٤٤٧) [٣٩٣] دواسره^ه
(٤٤٨) [٣٩٤] ايخلص^ه
(٤٤٩) [٣٩٥] افوره^ه على البحر
(٤٥٠) [٣٩٦] الس في شبه جزيرة
(٤٥١) [٣٩٧] قسطنطينية على الخليج
(٤٥٢) [٣٩٨] ايليون^ه قرب البحر
(٤٥٣) [٣٩٩] نيقوموديا^ه
(٤٥٤) [٣٨١] ايطنيا [٤٠٣]
(٤٥٥) [٤١٥] ملوميلين^ه
(٤٥٦) [٤١٦] امامسا^ه
(٤٥٧) [٤١٧] سسماي^ا
(٤٥٨) [٤١٨] ماسوريا

bei (٢١٦٢) ebenso, v. l. راطه, v. l. bei (٢١٦٢)
bei (٢١٦٢) eventuell zu lesen اكلس, bei (٢١٦٢)
bei (١٩٤٧) الملون, bei (١٩٤٩) ابلون, bei (١٩٤٧)
bei (١٩٥٨) امامسا, bei (١٩٥١) قبلوميلين, bei (١٩٥١)
bei (١٩٥٨) سسماي, bei (١٩٥٨) سسا, امامسا, v. ll. امامس, bei (٢١٨٥)
سسماي (٢١٨٩)

ل	م	مه
ل	ك	ما
لح	ك	مع
لح	م	ما
لد	ل	مع
له	ك	ما
لوك	م	ي
لر	ي	مب
لح	ل	(مد)ل
م	م	مه
م	ن	مد
م	ن	مع
مع	م	مع
مع	م	م
مد	ل	ما
مه	ي	م

- (٤٢٩) [٤١١] مئابا^ه
(٤٣٠) [٣٧٨] اسطا
(٤٣١) [٤١٢] مائدون^ه
(٤٣٢) [٣٧٩] تورا
(٤٣٣) [٤١٣] انقس^ه
(٤٣٤) [٣٨٠] رومية الكبيرة
(٤٣٥) [٤١٤] فاريسطس^ه
(٤٣٦) [٣٨٢] قوما
(٤٣٧) [٣٨٣] ماذر^ه على البحر
(٤٣٨) [٣٨٤] رحان
(٤٣٩) [٣٨٥] افوان
(٤٤٠) [٣٨٦] مدينة
(٤٤١) [٣٨٧] افدورس
(٤٤٢) [٣٨٨] مدينة
(٤٤٣) [٣٨٩] مدينة سلوانا
(٤٤٤) [٤٢٤] اسلبير^ه

bei (٢٠٩٩) نابيا
bei (٢١٠١) مائدون, v. ll. مائدون, bei (٢١٠١)
bei (٢١٠١) انقس
bei (٢١٠٧) فاريسطس, v. l. فاريسطس, bei (٢١٠٧)
bei (١١٠٧) ماذر, v. l. ماذر, bei (١١٠٧)
bei (٢١١٢) und (١٠٩١) اسلبير, Lücke, ergänzt nach S
bei (٢١١٢) und (١٠٩١) اسلبير

* الإقليم السابع عرض مع *

* المدن التي في الإقليم السابع *

ط ن	مو ل	(٤٧٥) [٤٣٧] مارابوس ^٥
ل ك	مر ل	(٤٧٦) [٤٤١] (ماملو)ب مع الجبل
ل ل	مز ح	(٤٧٧) [٤٣٨] اراطي
ل ي	مه ي	(٤٧٨) [٤٤٢] مدينة مانابالوس
ل ح	مح ه	(٤٧٩) [٤٣٩] مدينة فراطا
م مه	مح ك	(٤٨٠) [٤٤٣] ايردين ^٥
م ح	مز ه	(٤٨١) [٤٤٠] فوقيس ^٥
مح ك	مول	(٤٨٢) [٤٤٤] مدينة
مد ن	مو ك	(٤٨٣) [٤٤٥] ارزمي
مه ح	مح ي	(٤٨٤) [٤٤٦] اسليتا
ن ل	مو ح	(٤٨٥) [٤٤٧] حلعدون ^٥ على خليج
نج كه	موله	(٤٨٦) [٤٤٨] هرقله
ند ك	مه ي	(٤٨٧) [٤٤٩] اطورما ^٥

^٥ bei (٢٠٧١) مارابوس ^٥ Lücke, ergänzt nach (٨٨٠—٨٧٩)_٢
 فوقيس (٢١٤٨) bei ^٥ bei (٢١٤٨) اندرس ^٥ نياقيلون (٢١٤٧) bei
 الرما v. l. اطورما (١٩٥٢) bei ^٥ bei (١٠٥٥) حلقيدون ^٥

سط له	س(ح ك)
ع ح	مد ح
ع ح	ما كه
عد كه	ما له
ع م	مد ن
ع ح	مح ح
ع ن	مه له
ص ن	م ي
صح ح	مه ح
د ح	مد ح
في ح	مد مه
فمه	م ح
فال	م ح
فع كه	مح له
فا ح	مه ح

^٥ Lücke, ergänzt nach S ^٥ Hs. جزران (٢١٢٠) bei
 حرجان v. l. ^٥ Hs. سجستان ^٥ Hs. فنوي ^٥ Hs. بردعه bei
 بردعه (٢١٢٠) ^٥ bei (٢١٣٠) باسيا ^٥ Hs. وواكت

(٤٥٩) [٤١٩] ماطنعام الجبل
(٤٦٠) [٤٢١] روران مع الجبل (fol. 8٥)
(٤٦١) [٤٢٠] جرزان ^٥
(٤٦٢) [٤٢٢] سيسجان ^٥
(٤٦٣) [٤٢٣] نشوي ^٥
(٤٦٤) [٤٢٦] مدينة مع الجبل بين البابين
(٤٦٥) [٣٩٠] بردعة ^٥
(٤٦٦) [٤٢٥] رفسا ^٥ مع الجبل وباب الخزر
(٤٦٧) [٤٢٧] خوارزم
(٤٦٨) [٤٢٨] الخزر
(٤٦٩) [٤٢٩] نواكت ^٥
(٤٧٠) [٤٣٠] مدينة
(٤٧١) [٤٣١] مدينة
(٤٧٢) [٤٣٢] درساقي
(٤٧٣) [٤٣٣] مدينة ياجوج
(٤٧٤) مدينة ماجوج

* ما خلف الإقليم السابع الى عرض سج
وهو آخر العمران * المذن التي خلف
الإقليم السابع الى عرض ثلثة وستين *

ي	س	ي	س	(٥٠٠) [٤٥٩]	مالي في جزيرة
يا	ن	يا	ن	(٥٠١) [٤٦٠]	ماتا في جزيرة
ب	ك	ب	ك	(٥٠٢) [٤٦١]	ارسس في جزيرة
ب	ن	ب	ن	(٥٠٣)	تلى دس ^١ على بحر في جزيرة
ي	ل	ي	ل	(٥٠٤) [٤٦٢]	نور ^٢ في جزيرة على البحر
ط	م	ط	م	(٥٠٥) [٤٦٣]	الوى مدينة كبيرة على بحر ^٣
ك	م	ك	م	(٥٠٦) [٤٦٤]	اماغس ^٤ على البحر في جزيرة
ك	س	ك	س	(٥٠٧) [٤٦٥]	ادرس ^٥ في جزيرة
ك	ل	ك	ل	(٥٠٨) [٤٦٦]	اربعي في جزيرة
ك	م	ك	م	(٥٠٩) [٤٦٧]	طروطسون ^٦ في جزيرة
ك	س	ك	س	(٥١٠)	اوطا ^٧ في جزيرة

^١ v. l. بوليس, بوليس, مزندس, مزندس (١٣٠١) bei, يلري دس v. l. ^٢ bei (١٣٠٣) نور
^٣ = (٤٩٨) ^٤ bei (١٣١٦) اماغس, v. l. اماوس ^٥ bei (٢٢٨٣) ادرسون, v. l. ادرسون (٢٢٨٦) ^٦ bei
beschädigt, Lesung sicher nach S ^٧ bei (٢٢٨٥) اونطا ^٨ Hs. be-
schädigt, undeutlich

ند	ك	مز	مه
نه	ي	موي	ي
زن	ن	مه	ي
نح	س	مع	س
نط	ه	مه	ه
نظ	ل	مع	ه
س	ي	مز	ه
سح	س	مر	ه
عام	م	مه	ه
فصح	ي	مومد	ه
نط	م	نط	ه
صل	ل	سح	س

(٤٨٨) [٤٥٠]	اوردون ^١ على البحر
(٤٨٩) [٤٥١]	مدينة ثورا مع حد جبل
(٤٩٠) [٤٥٢]	قيما ^٢
(٤٩١) [٤٥٣]	انقره ^٣
(٤٩٢) [٤٥٤]	زبلاه
(٤٩٣)	مدينة على البحر
(٤٩٤) [٤٥٥]	فليش ^٤
(٤٩٥) [٤٥٦]	قومي على البحر
(٤٩٦) [٤٥٧]	دسقانا ^٥ على البحر مع الجبل
(٤٩٧) [٤٥٨] (fol. 90)	سينتان ^٦
(٤٩٨) [٤٦٣]	الوى وهي المدينة الكبيرة ^٧
(٤٩٩)	مدينة ماجوج

^١ bei (١٠٥٧) اوردون, v. l. اوردون ^٢ bei (١٩٥٨) قيمنا; viel-
leicht ist diese Stadt auch bei (٢١٨٥) genannt; vgl. dort v. l. دسا
^٣ bei (١٩٥٤) انقره ^٤ bei (٢١٨٦) زبلا ^٥ v. l. فليش, bei
يسيبان ^٦ Hs. دسقارا (١٠٦٣) ^٧ bei (١٠٦٣) فليش, v. l. فليش (١٠٥٧)
^٨ = (٥٠٥) ^١ Hs. irrtilmlich ^٢ = (٥٠٥)

نب	ي	نا	مه
ه	ك	س	ي
و	ي	مط	ط
س	ك	نب	م
سح	ط	(نب ك)	
سح	ن	ك	
سط	ط	ز	ي
ع	ك	ز	مد
عا	له	نو	مه
فلا	ط	نح	ي
فما	ل	نا	ك
فم	ل	سح	ط
سط	ي	ن	ن

« (fol. 10b) »

- (٥٢٧) [٤٨٣] راساس^٥ على البحر
(٥٢٨) [٤٨٤] اوقطرا^٦ على البحر
(٥٢٩) [٤٨٥] سينا^٧ على البحر
(٥٣٠) [٤٨٦] تاورسانا^٨ على البحر
(٥٣١) [٤٨٧] ارساسا
(٥٣٢) [٤٨٨] ارسه^٩ على البحر
(٥٣٣) [٤٩٦] طاس على بطيحة
(٥٣٤) [٤٩٠] سورس على بطيحة
(٥٣٥) [٤٩١] فسس
(٥٣٦) [٤٩٢] ناسومع الجبل
(٥٣٧) [٤٩٣] ناسامو في جبل
(٥٣٨) [٤٩٤] مدينة ياجوج الداخلة
(٥٣٩) [٤٨٩] طرمي على بطيحة

٥ bei (١٠٥٧) اوقطيا (١٠٧٦) bei ٦ راسيناس (١٠٨١) bei ٧ سيناق
Lücke, ergänzt ٨ bei (١٠٧٣) تاورسانا ٩ nach S
noch einmal, sonst unbeschrieben; fol. 10^a unbeschrieben
bei (١٠٦٨) اروثينه bei اوسه (٢١٩٣)

ك	م	نب	م
كح	ل	مط	ك
كد	ط	نط	ل
كه	ط	س	له
كو	مه	نط	له
كط	ك	ه	مه
كط	ل	سح	م
كط	ل	ند	ه
ل	ط	س	مه
لا	ك	س	كه
ل	ه	س	ه
لو	ك	ند	ي
لط	ك	س	ل
مد	ط	نط	مه
مز	يه	س	يه
مط	ط	مط	ه

- (٥١١) [٤٦٨] اصرون^{١٠} قرب البحر
(٥١٢) [٤٦٩] دروطن^{١١}
(٥١٣) [٤٧٠] طامي في جزيرة
(٥١٤) [٤٧١] فاططر^{١٢}
(٥١٥) [٤٧٢] كاما في جزيرة
(٥١٦) [٤٧٣] روديا^{١٣}
(٥١٧) مدينة
(٥١٨) [٤٧٤] السس^{١٤}
(٥١٩) [٤٧٥] اثلي^{١٥} في جزيرة
(٥٢٠) [٤٧٦] مدينة على جبل
(٥٢١) [٤٧٧] اماماتحت جبل
(٥٢٢) [٤٧٨] الامسا
(٥٢٣) [٤٧٩] اراسا بين البحر وخليج
(٥٢٤) [٤٨٠] سيقان في جزيرة
(٥٢٥) [٤٨١] ططرا
(٥٢٦) [٤٨٢] اسطورا على البحر

١٠ bei (٢٣٠٧) درقطر ١١ bei (٢٢٩٣) فاططن ١٢ bei (٢١٤١) رودما
v. l. رودما ١٣ Hs. irrtümlich كك, die Lesung ist jedoch durch die
Reihenfolge und durch S gesichert ١٤ vgl. [٤٧٤] ١٥ bei (٢١٤١)
ebenso, v. l. السس ١٦ bei (٢٣٠٢) اثلي

* الجبال التي خلف

الاسماء	عدد الحظّة الأولى	عدد الحظّة الآخرة	عدد الحظّة الأولى	عدد الحظّة الآخرة
جبل لورحس	[١٠٣٩]	[١٠٤٠]	(٥٤١)	(٥٤٠)
جبل فانقلوس	[١٠٤١]	[١٠٤٢]	(٥٤٣)	(٥٤٢)
جبل صفارس	[١٠٤٣]	[١٠٤٤]	(٥٤٥)	(٥٤٤)
جبل انيسقي	[١٠٤٥]	[١٠٤٦]	(٥٤٧)	(٥٤٦)
جبل الهه ^٤ بعضه في الإقليم الأول وبعضه خلف خط الاستواء	[١٠٤٧]	[١٠٤٨]	(٥٤٩)	(٥٤٨)
جبل بارديطون	[١٠٤٩]	[١٠٥٠]	(٥٥١)	(٥٥٠)
جبل القمر ومنه مخزج نيل مصر	[١٠٥١]	[١٠٥٢]	(٥٥٣)	(٥٥٢)
جبل اوله خلف الاستواء وآخوه في الإقليم الأول	[١٠٥٣]	[١٠٥٤]	(٥٥٥)	(٥٥٤)
جبل الفيلىا	[١٠٥٥]	[١٠٥٦]	(٥٥٧)	(٥٥٦)
جبل علدس اوله خلف الاستواء وآخوه في الإقليم الأول	[١٠٥٧]	[١٠٥٨]	(٥٥٩)	(٥٥٨)

(fol. 11*)

* الإقليم الأول
* الجبال التي في

[١٠٥٩] [١٠٦٠] جبل قاقس^٤ (٥٦١) (٥٦٠)

bei (١٦٦٢) قاقس^٤ beschädigt, Lesung jedoch sicher

* خط الاستواء *

جبال روتسيا	اللون	الحظّة الأولى		الحظّة الآخرة	
		العرض	الطول	العرض	الطول
جنوب	اصفر	د	ل	ن	ح
شمال	لازورد ^٥	و	م	ى	ه
شمال	احمر	ز	ك	ى	ك
جنوب	لازورد	يا	ل	د	م
مغربى	احمر	ب	ل	ط	ك
جنوب	اصفر	و	مب	و	ل
جنوب	احمر	يا	سا	نا	ل
مغربى	حديدي	ك	ه	ط	ن
جنوب	حديدي	ح	س	ح	ك
مغربى	اصفر	ا	صو	ب	ل

* وعرضه و
* الإقليم الأول

كر ح ك ك م ب م احمر مغربى

Hs. ^٥ bei (١٦٠٤) آله * in der Hs. stets لازورد geschrieben

مغربى	اصفر	ز ه	لح م	ما ه	لح ل
جنوب	وردى	ج ك	مد ه	ج ك	لح م
مغربى	لازورد	س م	مد له	ح ن	مخ ن
جنوب	لازورد	م ه	سا ك	ز ل	س ه
شمال	حديدي	ه ك	سد كه	ب له	سك ك
شمال	زيتى	م ه	سه كه	سح ه	سح ه
جنوب	وردى	ب ن	سر كه	سح ك	سه ل
مغربى	مبيض	ب ن	سح ه	ه ه	سر له
شمال	ازرق	ر ه	سح م	ه ه	سو له
مغربى	اسود	ب ي	سد لظ	ط م	سط كه
شمال	لكى	با ك	عا م	ط مه	ع ه
مغربى	احمر	ه ه	عو ي	ط ه	ع ن
شمال	احمر	ب ي	قكح ك	ح م	قيط ك
شمال	اصفر	م ه	قل مه	ط ه	قكر ل
شمال	اصفر	ب ن	فهر ن	ه ند	فب ه
مغربى	اصفر	ح ه	فمه ه	ه مه	فه ه
شمال	لازورد	ب ي	فهر ي	ح ه	فه ه

* bei (١٦٧٧) جبل الغابه ^b In der Hs. fehlt hier der Name des Gebirges, dem die Flüsse (١٦٨٦)—(١٦٨٧) und (١٦٨٨)—(١٦٨٩) entspringen. Der Name bei (١٦٨٦) ^c v. l. سز لظ ^d in der Hs.

جبل تلا	[١٠٦٢ ١٠٦١]	(٥٦٣ ٥٦٢)
جبل لوراطيس	[١٠٦٦ ١٠٦٥]	(٥٦٥ ٥٦٤)
جبل معرس الأسفل جبل غانه ^a	[١٠٦٤ ١٠٦٣]	(٥٦٧ ٥٦٦)
جبل غادبطن	[١٠٦٨ ١٠٦٧]	(٥٦٩ ٥٦٨)
جبل العس	[١٠٧٠ ١٠٦٩]	(٥٧١ ٥٧٠)
جبل ماري أوله مع البحر	[١٠٧٢ ١٠٧١]	(٥٧٣ ٥٧٢)
جبل هارس	[١٠٧٤ ١٠٧٣]	(٥٧٥ ٥٧٤)
جبل (باليس) ^b	[١٠٧٦ ١٠٧٥]	(٥٧٧ ٥٧٦)
جبل	[١٠٧٨ ١٠٧٧]	(٥٧٩ ٥٧٨)
جبل* الأسود	[١٠٨٠ ١٠٧٩]	(٥٨١ ٥٨٠)
جبل	[١٠٨٢ ١٠٨١]	(٥٨٣ ٥٨٢)
جبل	[١٠٨٤ ١٠٨٣]	(٥٨٥ ٥٨٤)
جبل اهردي في جزيرة سرنديب يقال له جبل الرهون ^c	[١٠٨٦ ١٠٨٥]	(٥٨٧ ٥٨٦)
جبل اورزا ^d	[١٠٩٠ ١٠٨٩]	(٥٨٩ ٥٨٨)
جبل صدروس ^e	[١٠٩٢ ١٠٩١]	(٥٩١ ٥٩٠)
جبل هوسس في جزيرة الجوهر	[١٠٩٤ ١٠٩٣]	(٥٩٣ ٥٩٢)
جبل مصون في جزيرة الجوهر	[١٠٩٦ ١٠٩٥]	(٥٩٥ ٥٩٤)

aus ^c verbessert ^e bei (١٦٩٨), (١٧٠٠), und (١٧٠٢) جبل مالا genannt ^f bei (١٧٧٠) ادورا, bei (١٧٧٢) اذورا ^g bei (١٧١٦), ميندروس (١٧١٨) und (١٧٨٤)

(fol. 11^b) * صفة الجبل المحيط بجزيرة الياقوت التي في أول حدّ المشرق في اقصى * بحر الصين (وهو) * البحر المظلم الذي لا يسلك وجبل محيط * بجزيرة الياقوت يتدنى من طول مسر * وعرض بدل (٥٩٦) [١٤٥٧] مارا الى عرض ط * على استوى * (٥٩٧) [١٤٥٨] ثم يستدير الى عرض * وطول مع * (٥٩٨) [١٤٥٩] ويمر فيدخل البحر المظلم عند عرض د * وطول ص * (٥٩٩) [١٤٦٠] ويدخل في البحر عند عرض ح ل وطول مع ل (٦٠٠) [١٤٦١] ثم يعيط بالجزيرة على هيئة السفط * ثم يجىء الجبل

(fol. 12^a)

* الإقليم الثاني
* الجبال التي في

جبل	[١٠٩٨ ١٠٩٧]	(٦٠٨ ٦٠٧)
جبل	[١١٠٠ ١٠٩٩]	(٦١٠ ٦٠٩)
جبل	[١١٠٢ ١١٠١]	(٦١٢ ٦١١)
جبل سرعاطوس	[١١٠٤ ١١٠٣]	(٦١٤ ٦١٣)
جبل حرحس ^١	[١١٠٦ ١١٠٥]	(٦١٦ ٦١٥)
جبل لويا ^٢	[١١٠٨ ١١٠٧]	(٦١٨ ٦١٧)
جبل	[١١١٠ ١١٠٩]	(٦٢٠ ٦١٩)
جبل	[١١١٢ ١١١١]	(٦٢٢ ٦٢١)

und des sie umgebenden Gebirges (s. Tafel I) ^١ bei (١٧٤٤)
حرحس v. l. سرحس^١ bei (١٧٤٦) حرجيس v. l. سرجيس ^٢ bei (١٦٤١) اليوتا

على طول مع ل حتى ينتهي الى خط الاستواء (٦٠١) [١٤٦٢] ثم يستدير الى طول مع ل ويكون العرض خلف خط الاستوى * ج * (٦٠٢) [١٤٦٣] ثم يستدير الى طول معط * تماس * لخط الاستوى * (٦٠٣) [١٤٦٤] ثم يمر على هذا الطول الى ان يصير العرض من الإقليم الأول و * (٦٠٤) [١٤٦٥] ثم يستدير الى ان يصير العرض ط ل والطول مع ل (٦٠٥) [١٤٦٦] ثم يستدير الى ان يصير الطول مع ل والعرض ل (٦٠٦) [١٤٦٧] ولونه احمر وهو شرقي ومبتدا الجبل الى المشرق ويمر حول الجزيرة * وهذه صورته * *

عرضه كد *
* الإقليم الثاني

مشرقي	لازورد	ك د	ك د	و ك	و ك
مغربى	وردى	ك ج	ك د	ك ك	ك ك
مغربى	اصفر	ك ج	ك ك	ك ك	ك ك
شمال	لازورد	ك ك	ل ح	ك ك	ك ك
جنوب	ازرق	ك ك	ل مع	ك ك	ك ك
مغربى	طاووسى	ك ك	ج ح	ك ك	ك ك
جنوب	حديدي	ط م	ك ع	ك ك	ك ك
مشرقي	احمر	ك م	م س	ك ك	ك ك

الصمط * Hs. الى * Hs. ^١ fehlt in der Hs.
جزيرة الياقوت * Hier folgt in der Hs. die Karte der ^٢ الجبل Hs.

مشرقی	اصفر	کا مه	سه ن	ك م	سه م
شمال	لازورد	كح ٥	سر م	ك ٥	سو م
جنوب	حديدي	ر ي	سح م	سح له	سزك
جنوب	وردی	ك ك	سط ك	ك ك	سح ه
شمال	حديدي	ك ٥	عا ك	كح م	ع كه
مغربی	احمر	كح ك	ع ك	ك ٥	ع ك
جنوب	اصفر	سح ٥	سح ٥	ر ل	عا ٥
شمال	حديدي	كا ه	فانه	ك ٥	سح ك
مغربی	وردی	ك مه	فا ه	يط ه	فا نا
شمال	اصفر	كا ه	فا ٥	كا ي	فا كه
مشرقی	وردی	ك مه	ف ي	ط ه	ف نه
مغربی	اصفر	ك م	ص ل	كا ه	ص ل
شمال	لازورد	كح له	صدمه	كط ٥	ط م
مغربی	حديدي	ك ٥	ق ب ن	ك م	ق م
جنوب	اصفر	كه ن	سح مه	كح ه	فا ٥
شمال	وردی	ك مه	سه م	ك ل	ف له
شمال	اصفر	ك ٥	كح ن	ك ٥	سح ن
شمال	وردی	ك ي	كح ه	ك ٥	فكو ك

* V. l. ك م

† Hs. beschädigt

• Hs. beschädigt

⁴ vielleicht ف ي zu lesen, wie bei S

• Hs. beschädigt

جبل	[١١١٤ ١١١٣]	(٦٢٤ ٦٢٣)
جبل	[١١٢٤ ١١٢٣]	(٦٢٦ ٦٢٥)
جبل	[١١٢٦ ١١٢٥]	(٦٢٨ ٦٢٧)
جبل	[١١٢٨ ١١٢٧]	(٦٣٠ ٦٢٩)
جبل	[١١٣٠ ١١٢٩]	(٦٣٢ ٦٣١)
جبل	[١١٣٢ ١١٣١]	(٦٣٤ ٦٣٣)
جبل	[١١٣٤ ١١٣٣]	(٦٣٦ ٦٣٥)
جبل	[١١٣٦ ١١٣٥]	(٦٣٨ ٦٣٧)
جبل	[١١٣٨ ١١٣٧]	(٦٤٠ ٦٣٩)
جبل	[١١٤٠ ١١٣٩]	(٦٤٢ ٦٤١)
جبل	[١١٤٢ ١١٤١]	(٦٤٤ ٦٤٣)
جبل مدينة ارموره	[١١٤٤ ١١٤٣]	(٦٤٦ ٦٤٥) (fol. 12 ^b)
جبل كرهان	[١١٤٦ ١١٤٥]	(٦٤٨ ٦٤٧)
جبل	[١١٤٨ ١١٤٧]	(٦٥٠ ٦٤٩)
جبل	[١١٥٠ ١١٤٩]	(٦٥٢ ٦٥١)
جبل سودس	[١١١٦ ١١١٥]	(٦٥٤ ٦٥٣)
جبل نطس ^٢	[١١١٨ ١١١٧]	(٦٥٦ ٦٥٥)
جبل اداسرون ^٣	[١١٢٠ ١١١٩]	(٦٥٨ ٦٥٧)

² bei (١٧٦٢), (١٧٦٤) und (١٧٦٦) نطس
 ³ bei (١٧٦٨) اداسرون
 v. l. اداسرون

(٦٥٩ ٦٦٠) [١١٢١ ١١٢٢] جبل اوکسن*

* الإقليم الثالث
* الجبال التي في

جبل اطلس الكبير	[١١٥٢ ١١٥١]	(٦٦٢ ٦٦١)
جبل دردون	[١١٥٤ ١١٥٣]	(٦٦٤ ٦٦٣)
جبل (جبل) مرسول	[١١٥٦ ١١٥٥]	(٦٦٦ ٦٦٥)
جبل اعلاقا	[١١٥٨ ١١٥٧]	(٦٦٨ ٦٦٧)
جبل منا	[١١٦٠ ١١٥٩]	(٦٧٠ ٦٦٩)
جبل هورنغون	[١١٦٢ ١١٦١]	(٦٧٢ ٦٧١)
جبل اعلورس	[١١٦٤ ١١٦٣]	(٦٧٤ ٦٧٣)
جبل برين	[١١٦٦ ١١٦٥]	(٦٧٦ ٦٧٥)
جبل اغرس	[١١٦٨ ١١٦٧]	(٦٧٨ ٦٧٧)
جبل تاغروس	[١١٧٠ ١١٦٩]	(٦٨٠ ٦٧٩)
جبل اود(س)*	[١١٧٢ ١١٧١]	(٦٨٢ ٦٨١) (fol. 18 ^o)
جبل اوربونا ^١	[١١٧٤ ١١٧٣]	(٦٨٤ ٦٨٣)
جبل	[١١٧٦ ١١٧٥]	(٦٨٦ ٦٨٥)

* bei (١٨٧٣) ورورا
* Hs. stark beschädigt
* Hs. stark beschädigt

قلا ٣ كح م ملة ك كح م لازورد شمال

* عرض ل
* الإقليم الثالث

شال	وردى	كو ك	ى مه	كو ه	ح ل
شال	لازورد	كط ل	م ه	كط ل	ما ٣
شال	وردى	كه ك	يز مه	كو ٣	ب ٣
شال	اصفر	كح ٣	ر ٣	كح ٣	د كه
جنوب	تبنى	كو ٣	ك ٣	كح ن	ر مه
شال	خلوقى	كر ٣	كا مه	ل ٣	ح م
جنوب	كتى	كو ٣	كح ٣	كو ٣	كا ٣
جنوب	فوفيرى	كط ل	كب ل	لا (كه) ^١	كا ه
شال	لازورد	كح ٣	كح ل	كح ٣	كا ل
شال	اصفر	كح له	كح م	كه م	كو ٣
شال	ورسى	كح ل	ل ك	كط ن	كح له
جنوب	وردى	ل ٣	له ل	ل ٣	لح ٣
مشرقى	لغى	كح م	ل ك	كه ن	ل ك

* bei (١٧٧٦) اوکسن
* fehlt in der Hs.
* v. l. ٣ کو

جنوب	وردی	کو ه	ما م	کو ی	لط ط
مغربی	لازورد	کط ك	م م	کز مه	م م
جنوب	احمر	کط ن	میج ط	لا مه	م ن
جنوب	اصفر	کو ط	مه ط	که ن	م ل
جنوب	لازورد	کد ك	مز ط	که مه	مه م
شمال	احمر	کو ط	مز مه	کو که	مه مه
جنوب	لازورد	کط ل	مول م	لا ط	مه مه
جنوب	بحر	ل ك	مط ط	ل ك	مز ل
جنوب	وردی	کز ط	مط مه	کح مه	مخ ك
جنوب	اصفر	کح ی	و ط	کح مه	د مه
جنوب	احمر	که ل	نز ط	که ط	نه ل
شمال	حیددی	کح ل	دل م	کح ی	قب ك
شمال	لازورد	که ط	قد ك	کر ن	قب ل
جنوب	لازورد	کو ط	قر م	کد ل	قو ط
شمال	وردی	کو ن	فا مه	که ن	قط ه
شمال	وردی ^۲	کو مه	مکط ط	کر ط	قکا م
شمال	احمر	کز ل	قه م	له ط	قه(م) ك

^a bei (۱۷۴۵) رحوما ^b bei (۱۸۲۰) زارس, v. l. فارس ^c bei (۱۸۱۷) مقلان
^d bei (۱۸۱۶) اسلوس, v. l. اسطوس ^e auf der Karte des Nillaufes, Hs. fol. 30^b und 31^a (s. Tafel III), ferner bei

جبل حونا ^a	[۱۱۷۸ ۱۱۷۷]	(۶۸۸ ۶۸۷)
جبل مد	[۱۱۸۰ ۱۱۷۹]	(۶۹۰ ۶۸۹)
جبل الشمس	[۱۱۸۲ ۱۱۸۱]	(۶۹۲ ۶۹۱)
جبل فرعی	[۱۱۸۴ ۱۱۸۳]	(۶۹۴ ۶۹۳)
جبل زارش ^b	[۱۱۸۶ ۱۱۸۵]	(۶۹۶ ۶۹۵)
جبل مقبلان ^c	[۱۱۸۸ ۱۱۸۷]	(۶۹۸ ۶۹۷)
جبل	[۱۲۰۰ ۱۱۹۹]	(۷۰۰ ۶۹۹)
جبل اسطوس ^d	[۱۱۹۰ ۱۱۸۹]	(۷۰۲ ۷۰۱)
جبل اعاما	[۱۱۹۶ ۱۱۹۵]	(۷۰۴ ۷۰۳)
جبل متصل بالبحر ^e	[۱۱۹۸ ۱۱۹۷]	(۷۰۶ ۷۰۵)
جبل المعدن	[۱۲۰۲ ۱۲۰۱]	(۷۰۸ ۷۰۷)
جبل	[۱۲۰۴ ۱۲۰۳]	(۷۱۰ ۷۰۹)
جبل	[۱۲۰۶ ۱۲۰۵]	(۷۱۲ ۷۱۱)
جبل اربطا	[۱۲۰۸ ۱۲۰۷]	(۷۱۴ ۷۱۳)
جبل	[۱۲۱۰ ۱۲۰۹]	(۷۱۶ ۷۱۵)
جبل اوندون	[۱۲۱۲ ۱۲۱۱]	(۷۱۸ ۷۱۷)
جبل برون ^f	[۱۲۱۴ ۱۲۱۳]	(۷۲۰ ۷۱۹)

genannt جبل المقطم (۱۶۴۲) ^f Hs. مغربی, verbessert nach S
^g bei (۲۰۴۲) und (۲۰۴۴) برون ^h Lücke, ergänzt nach S

جنوب	وردى	لو	م	قط (مه) ^٥	قط
شمال	احمر	كو	مد	قوت	قوت (لد) ^٥
جنوب	حديدي	كح	ما	مسج ل	لب م

عرض لو *
الإقليم الرابع *

شمال	وردى	لح م	ط مه	لج ن	ح
جنوب	لازورد	لا م	ي ي	لا مه	ح ك
شمال	اصفر	ل ل	ي ك	ل ل	ح له
جنوب	اصفر	لا	ي ح	لا ك	يز
مغربى	اصفر	له ن	مه ي	له ك	مه ي
مغربى	لازورد	له ك	مه ل	له مه	مه كه
شمال	مُخَي	لح مه	مح مه	لج ن	مر ن
جنوب	ادكن	لح	سا	ل	نط مه
جنوب	زيتى	لح م	سا	لح ل	س
شمال	وردى	لر	سك	له ي	س ن
شمال	احمر	ل ي	سا ن	لح ي	سا ي

* bei (١٨٤٥) روماسا ^b Lücke, ergänzt nach S ^٥ Hs.
beschädigt, bei (١٩٠٥) سيسس ^d Lücke, ergänzt nach S ^٥ Hs.

جبل زاماسا ^٥	[١٢١٦ ١٢١٥]	(٧٢٢ ٧٢١)
جبل سي (ل) تين ^٥	[١٢١٨ ١٢١٧]	(٧٢٤ ٧٢٣)
جبل نهر سفس	[١١٩٢ ١١٩١]	(٧٢٦ ٧٢٥)

* الإقليم الرابع
* الجبال التي في

(fol. 18^b)

جبل دبلور ^٥	[١١٩٤ ١١٩٣]	(٧٢٨ ٧٢٧)
جبل الشمس الثاني	[١٢٢٠ ١٢١٩]	(٧٣٠ ٧٢٩)
جبل اطلس الصغير	[١٢٢٢ ١٢٢١]	(٧٣٢ ٧٣١)
جبل افلاثر	[١٢٢٤ ١٢٢٣]	(٧٣٤ ٧٣٣)
جبل مالوا في جزيرة	[١٢٢٦ ١٢٢٥]	(٧٣٦ ٧٣٥)
جبل حسا في جزيرة	[١٢٢٨ ١٢٢٧]	(٧٣٨ ٧٣٧)
جبل برون في جزيرة	[١٢٣٠ ١٢٢٩]	(٧٤٠ ٧٣٩)
جبل الثلج ^٥ بدمشق	[١٢٣٢ ١٢٣١]	(٧٤٢ ٧٤١)
جبل لبنان	[١٢٣٤ ١٢٣٣]	(٧٤٤ ٧٤٣)
جبل اللكام	[١٢٣٦ ١٢٣٥]	(٧٤٦ ٧٤٥)
جبل سنير	[١٢٣٨ ١٢٣٧]	(٧٤٨ ٧٤٧)

beschädigt, undeutlich ^f Hs. beschädigt, undeutlich ^٥ bei
دلور (١٨٥٣) ^٥ Hs. الملح ^٥ V. l. ل

شمال	كحلي	له ي	سح ه	له ح	س ح
شمال	اصفر	له ك	ع ل	لو ح	سط مه
مغربى	وردى	له ل	ع مه	لو ح	ع ل
شمال	حديدى	له م	ع ز	لد ي	ع ي
شمال	اصفر اعنبر	له ك	ع ز	له ي	ع م
جنوب	وردى	له ك	ع ر ه	له ح	ع ل
جنوب	عكر امغر	له ك	ع ك	(له) ي	ع و ي
شمال	اعنبر	له ل	ع ط مه	لا م	ع و ح
جنوب	وردى	له ط	ف م	له ك	ع ح ك
شمال	احمر	له مه	ع ي	لو ح	ع و ح
شمال	لازورد	له ك	قو ح	له ك	قا م
شمال	وردى	له ل	قو م	له ل	ف ل

عرض ما *
الإقليم الخامس *

مغربى	وردى	له ل	ر ك	ن ل	ن ل
-------	------	------	-----	-----	-----

طرقان Hs. * Lücke, ergänzt nach S * am Rande

جبل الأسود	[١٢٤٠ ١٢٣٩]	(٧٥٠ ٧٤٩)
جبل متصل بعلوان	[١٢٤٢ ١٢٤١]	(٧٥٢ ٧٥١)
جبل كبير متصل بهذا الجبل يرمى الى اصبهان ويعدل الى نهاوند	[١٢٤٤ ١٢٤٣]	(٧٥٤ ٧٥٣)
جبل متصل بعلوان وبجبل همدان	[١٢٤٦ ١٢٤٥]	(٧٥٦ ٧٥٥)
جبل متصل بهذا الجبل يستدير فيما بين اصبهان والأهواز	[١٢٤٨ ١٢٤٧]	(٧٥٨ ٧٥٧)
جبل متصل بهذا الجبل	[١٢٥٠ ١٢٤٩]	(٧٦٠ ٧٥٩)
جبل	[١٢٥٢ ١٢٥١]	(٧٦٢ ٧٦١)
جبل يرمى فيما بين اصطخر وجور	[١٢٥٤ ١٢٥٣]	(٧٦٤ ٧٦٣)
جبل يرمى بطرف هذا الجبل	[١٢٥٦ ١٢٥٥]	(٧٦٦ ٧٦٥) (fol. 14 ^o)
جبل متصل بجبل نهاوند وطبرستان	[١٢٥٨ ١٢٥٧]	(٧٦٨ ٧٦٧)
جبل	[١٢٦٠ ١٢٥٩]	(٧٧٠ ٧٦٩)
جبل	[١٢٦٢ ١٢٦١]	(٧٧٢ ٧٧١)

* الإقليم الخامس
* الجبال التى فى

جبل متصل بالبحر	[١٢٦٤ ١٢٦٣]	(٧٧٤ ٧٧٣)
-----------------	-------------	-----------

مغربی	احمر	لح م	ح ك	لو ن	ح ك
شمال	وردی	لط مه	سج له	ل كه	يب م
شمال	احمر	اط مه	م ه	ل مه	د ط
مغربی	لكنی	ل ل	له م	ل ل	له ط
جنوب	وردی	ط م	مد كه	ما م	سج كه
جنوب	احمر	ل و ی	ه ی	ل م	سج ن
شمال	اصفر	له مه	سج ن	لط م	ه ط
شمال	احمر رمائی	لح ن	سج ط	لح ط	نه ن
شمال	لازورد	ل مه	س ط	لو ن	ر كه
شمال	ملون	م ن	س ط	لط ط	سج ط
شمال	اصفر	لح ط	سا مه	ل ن	س (ط)
جنوب	اصفر	ل مه	سد مه	ل (ل) ه	س م
شمال	اصفر	لط له	سط ل	ل (ل) ن	س (ه) ط
جنوب	لازورد	ل ز ی	سو ل	ل كه	سه ی
شمال	رمادی	لط م	سط ل	ما ط	سط ط
مشرقی	اصفر كد	لط ط	سط مه	لط م	سط ل
شمال	احمر مشبع	ل و ط	ع ل	ل ط ل	سط ل

bei (۱۱۱۸) ^b ارطسقا را v. l. ارطسقا زا (۱۹۱۳) bei ^a انطسقا را v. l. ارطسقا را
 نامند و اقرا ^c اطرا v. l. اطی (۱۹۳۳) bei ^d و اروی v. l. ^e

جبل لوس متصل بالبحر	[۱۲۶۶ ۱۲۶۵]	(۷۷۶ ۷۷۵)
جبل ارطسقا را ^a	[۱۲۶۸ ۱۲۶۷]	(۷۷۸ ۷۷۷)
جبل ایدوقرا ^b	[۱۲۷۰ ۱۲۶۹]	(۷۸۰ ۷۷۹)
جبل اورا ^c فی جزیره	[۱۲۷۲ ۱۲۷۱]	(۷۸۲ ۷۸۱)
جبل	[۱۲۷۴ ۱۲۷۳]	(۷۸۴ ۷۸۳)
جبل فارس	[۱۲۷۶ ۱۲۷۵]	(۷۸۶ ۷۸۵)
جبل	[۱۲۷۸ ۱۲۷۷]	(۷۸۸ ۷۸۷)
جبل	[۱۲۸۰ ۱۲۷۹]	(۷۹۰ ۷۸۹)
جبل	[۱۲۸۲ ۱۲۸۱]	(۷۹۲ ۷۹۱)
جبل	[۱۲۸۴ ۱۲۸۳]	(۷۹۴ ۷۹۳)
جبل	[۱۲۸۶ ۱۲۸۵]	(۷۹۶ ۷۹۵)
جبل	[۱۲۸۸ ۱۲۸۷]	(۷۹۸ ۷۹۷)
جبل	[۱۲۹۰ ۱۲۸۹]	(۸۰۰ ۷۹۹)
جبل	[۱۲۹۲ ۱۲۹۱]	(۸۰۲ ۸۰۱) (fol. 14 ^b)
جبل حارث و حورث	[۱۲۹۴ ۱۲۹۳]	(۸۰۴ ۸۰۳)
جبل ما بین الموصل و شهرزور	[۱۲۹۶ ۱۲۹۵]	(۸۰۶ ۸۰۵)
جبل متصل بهذا الجبل و بهندان و حارث	[۱۲۹۸ ۱۲۹۷]	(۸۰۸ ۸۰۷)

و حورث حتی یضرب جبل قزوین

^d Hs. معری, verbessert nach S ^e Lücke, ergänzt nach S
^f Lücke, ergänzt nach S ^g Hs. beschädigt, ergänzt nach S

شمال	اصفر	لو	عه	ل	م	عج
شمال	وردی	لطن	عدن	لح	عج	عج
جنوب	اصفر کد	ما	فج	ل	ل	عز
شمال	اصفر مشرق	لری	م	م	م	دل
شمال	احمر	لظ	فوکد	لظ	لظ	فوق
شمال	لازورد مخیر	لظمه	فکد له	لظ	لظ	فکر
شمال	حیددی مخیر	لح	فلط	لظ	لظ	قمر
شمال	حیددی مخیر مغربی	لح	فلط	ع	ع	قمر
شمال	حیددی مخیر	لح	فمط	لظ	لظ	قم
جنوب	اصفر	م	فوک	لظ	لظ	فج

عرضه *
الإقليم السادس *

جنوب	اصفر اغبر	م	بال	م	ل	ط
شمال	وردی	م	و	ما	ما	دک
جنوب	احمر مشبع	م	کمه	ما	ما	وک
شمال	اصفر کد	مه	ک	م	م	مط

نساورد Hs. ^ه fehlt in der Hs. ^و طرساں Hs. ^ب داوند Hs. ^ا

جبل متصل بهذا الجبل يمر الى دناوند ^ه ما بين قزوين والري	[۱۳۰۰ ۱۲۹۹]	(۸۱۰ ۸۰۹)
جبل	[۱۳۰۲ ۱۳۰۱]	(۸۱۲ ۸۱۱)
جبل طبرستان ^ه يمر (ذ) ما بين جرجان ونيسابور ^ه	[۱۳۰۴ ۱۳۰۳]	(۸۱۴ ۸۱۳)
جبل	[۱۳۰۶ ۱۳۰۵]	(۸۱۶ ۸۱۵)
جبل يمر فيما بين هذا الجبل وسمرقند	[۱۳۰۸ ۱۳۰۷]	(۸۱۸ ۸۱۷)
جبل متصل بهذا الجبل	[۱۳۱۰ ۱۳۰۹]	(۸۲۰ ۸۱۹)
جبل	[۱۳۱۲ ۱۳۱۱]	(۸۲۲ ۸۲۱)
جبل متصل بهذا الجبل		(۸۲۴ ۸۲۳)
جبل بمن	[۱۳۱۶ ۱۳۱۵]	(۸۲۶ ۸۲۵)
جبل اوقرقوس ^ه	[۱۳۱۴ ۱۳۱۳]	(۸۲۸ ۸۲۷)

الإقليم السادس
الجبال التي في

جبل اوند	[۱۳۱۸ ۱۳۱۷]	(۸۳۰ ۸۲۹)
جبل بوندوغز	[۱۳۲۰ ۱۳۱۹]	(۸۳۲ ۸۳۱)
جبل متصل بالبحر فيه هيكل الزهرة	[۱۳۲۲ ۱۳۲۱]	(۸۳۴ ۸۳۳)
جبل	[۱۳۲۴ ۱۳۲۳]	(۸۳۶ ۸۳۵)

اوقرقوس (۲۰۵۴) bei ^ه قرق Hs. ^و لطى V. I. ^ا

شمال	اصفرتینی	کج مه	مو که	کر	م ک
مغربی	اصفر	لج ن	مر	لج م	مد مه
جنوب	اصفر مشبع	مخ	م	ما ی	م
شمال	اصفر	مد که	مخ ن	مخ له	م م
شمال	اصفر	تا مه	ما	مط مه	ما
شمال	اصفر	سج مه	مب م	س ک	م م
شمال	لازورد	بو ه	مخ ک	نخ مه	مخ (ل)
جنوب	لازورد	ه ن	ما	نخ ن	م م
شمال	لازورد	س ن	مد م	س ک	م ک
شمال	لازورد	س ل	ما	س ن	ما
جنوب	احمر	سط م	ما ل	س ک	مخ ک
جنوب	لازورد	عی	ما ه	ع مه	ما ه
شمال	اصفر	عو	م ل	عا	مز
شمال	ملون	عل	مه ک	عد	مد
مشرقی	(.....)	قا نه	م ه	قا ه	ما ه
جنوب	احمر مشبع	فکب ک	ما ن	فک ن	مه ل
شمال	اصفر	فله م	مخ	فکد ه	مط ن

bei (1947) ^b اروس (2088), (2080), (2078), (2073) ^a bei (1949) und درومر (1901) ^d bei (1901) سیفولس (1901) ^c bei (1901) اندس (1949) und ^e bei (2122) معنبا (2122) ^f bei (2122) ^e fehlt in der Hs., ergänzt nach S

جبل اورس ^a متصل بالبحر	[1326 1325]	(838 837) (fol. 15 ^a)
جبل درطارون	[1328 1327]	(840 839)
جبل	[1330 1329]	(842 841)
جبل	[1332 1331]	(844 843)
جبل اندس ^b	[1334 1333]	(846 845)
جبل سفولس ^c	[1336 1335]	(848 847)
جبل درومن ^d	[1338 1337]	(850 849)
جبل کلون	[1340 1339]	(852 851)
جبل مسفا ^e	[1342 1341]	(854 853)
جبل	[1344 1343]	(856 855)
جبل اوردخس ^f	[1346 1345]	(858 857)
جبل الباب والأبواب	[1348 1347]	(860 859)
جبل فیما بین بحرین فیہ الباب والأبواب و باب الان ^g	[1350 1349]	(862 861)
جبل باب الخزر والان ^h	[1352 1351]	(864 863)
برج حجارة		(866 865)
جبل	[1354 1353]	(868 867)
جبل اسطافا	[1356 1355]	(870 869)

nach (2378) ^b جبل قوقا (2194) und (2192) ^b bei (2192) اوردخس (2121) und auf der Karte der بطیحة, Hs. fol. 47^a (s. Tafel IV) ^g جبل قوقا genannt ^h bei (1260) ⁱ جبل نون (1260) nach (1231) ⁱ bei (1231) ^h Lücke

شمال	احمر	قنا	ما	ما	ي
جنوب	لازورد	فصح	مه	مه	ص
مغربى ^ه	حديدي ^ه	فسح ل	ن	ل	ص

* عرض مه ص *
* الإقليم السابع *

شمال	لازوردى	كز له	مز ص	مز ص	كه ص
شمال	وردى	له ل	مز ص	مز ص	كظ ن
جنوب	لازورد	لو ص	مز ص	مز ص	لد ل
جنوب	وردى	نز ص	مز ص	مز ص	ه ص
شمال	اصفر كد	ق ن	مز ص	مز ص	صو ص
شمال	وردى	مر ك	مز ص	مز ص	ق ص
جنوب	لازورد	مه ل	مز ص	مز ص	فسح مه

* الى عرض ثلاثة وستين *
* الإقليم السابع *

جنوب	وردى	س ك	س ك	س ك	س ك
------	------	-----	-----	-----	-----

Am Rande: ^د ناعسى V. I. ^ب ن ل V. I. ^ا قاسنا V. I.

جبل قاسيا ^ه	[١٣٥٧ ١٣٥٨]	(٨٧٢ ٨٧١)
جبل اسعور	[١٣٥٩ ١٣٦٠]	(٨٧٤ ٨٧٣)
السد بين جبلين يا جوج وما جوج	[١٣٦١ ١٣٦٢]	(٨٧٦ ٨٧٥)

* الإقليم السابع *
* الجبال التي في

جبل نورس	[١٣٦٣ ١٣٦٤]	(٨٧٨ ٨٧٧) (fol. 15 ^b)
جبل العس في اصله ما فلوب	[١٣٦٥ ١٣٦٦]	(٨٨٠ ٨٧٩)
جبل سسفا	[١٣٦٧ ١٣٦٨]	(٨٨٢ ٨٨١)
جبل لسعوس	[١٣٦٩ ١٣٧٠]	(٨٨٤ ٨٨٣)
جبل	[١٣٧١ ١٣٧٢]	(٨٨٦ ٨٨٥)
جبل	[١٣٧٣ ١٣٧٤]	(٨٨٨ ٨٨٧)
جبل سامولا في بلاد يا جوج	[١٣٧٥ ١٣٧٦]	(٨٩٠ ٨٨٩)

* خلف الإقليم السابع *
* الجبال التي وراء

جبل مالى في جزيرة	[١٣٨١ ١٣٨٢]	(٨٩٢ ٨٩١)
-------------------	-------------	-----------

وهو سد يا جوج وما جوج وهذا السد فيما بين هذا الجبل المسمى السد وبين جبل يا جوج وما جوج

فط له	سا ٥	صد ن	سا ٥	لازورد مخير شمال
ضه م ^٥	نه ي	ق ن	نط ك	اصفر مخير شمال
ف ٥	س ك	قح ك	نط ل	حديدى مخير شمال
صر ك	سز ل	ق ٥	س ل	وردى شمال
قد كه ^٥	نو م	قح م	نب ك	لازورد شمال
قو مه	سب كه	قد له	سب ك	اصفر (شمال) ^٥
قط ك	نه مه	قه م	فا ك	زيتى شمال
قيد ي ^٥	سح ك	قكد ٥	سح ٥	احمر مشبع شمال
قح ٥	سز مه	قكه ٥	سح ٥	لازورد مخير شمال
قك ي	نط ي	قكح م	ند كه	لازورد شمال
قو مه	سا ل	قله ك	نز ٥	اصفر مخير شمال
قما م	فا ك	قمح ن	سح ٥	حديدى مخير شمال
قمر م	سه ٥	قنه نه	س ي	وردى شمال
قح ل	نز م	قسط ٥	ن ن	اصفر شمال
قد ٥	سه ٥	قتر ٥	سا ٥	لازورد شمال
قصح كه	٥ (٦)	قصح كه	سد ل	اسود مخير مغربى
قصح كه	سد ل	قسط ل	سد ل	اسود مخير شمال
قسط ك	مح ل	قسط ك	بد ل	حديدى مغربى
قصح ك	مط مه	قصح ك	ند ل	اصفر مخير مشرقى

٥ bei (٢٤٠١) ارساما ٦ Hs. irrtümlich م٥ bei (٢٢٢٧) اسقاسا,
bei (٢٢٢٩) und (٢٢٣١) اسقاسا ٧ Hs. irrtümlich قك, richtig-

جبل	[١٤٢٠ ١٤١٩]	(٩٣٠ ٩٢٩)
جبل ارسانا ^٥	[١٤٢٢ ١٤٢١]	(٩٣٢ ٩٣١)
جبل	[١٤٢٤ ١٤٢٣]	(٩٣٤ ٩٣٣)
جبل يچى من اول هذا الجبل	[١٤٢٦ ١٤٢٥]	(٩٣٦ ٩٣٥)
جبل اسقاسيا ^٥	[١٤٢٨ ١٤٢٧]	(٩٣٨ ٩٣٧)
جبل الان	[١٤٣٠ ١٤٢٩]	(٩٤٠ ٩٣٩)
جبل طفورا ^٦	[١٤٣٢ ١٤٣١]	(٩٤٢ ٩٤١)
جبل سونيا	[١٤٣٤ ١٤٣٣]	(٩٤٤ ٩٤٣)
جبل متصل بهذا الجبل	[١٤٣٦ ١٤٣٥]	(٩٤٦ ٩٤٥)
جبل انازانا	[١٤٣٨ ١٤٣٧]	(٩٤٨ ٩٤٧)
جبل	[١٤٤٠ ١٤٣٩]	(٩٥٠ ٩٤٩)
جبل اورقيون	[١٤٤٢ ١٤٤١]	(٩٥٢ ٩٥١)
جبل لثائيتى	[١٤٤٤ ١٤٤٣]	(٩٥٤ ٩٥٣)
جبل اسمرىا	[١٤٤٦ ١٤٤٥]	(٩٥٦ ٩٥٥)
جبل اراينا	[١٤٤٨ ١٤٤٧]	(٩٥٨ ٩٥٧)
جبل ياجوج المحيط اوله من الصغد	[١٤٥٠ ١٤٤٩]	(٩٦٠ ٩٥٩)
جبل ماجوج وهو مظلم موصول بالجبل المحيط	[١٤٥٢ ١٤٥١]	(٩٦٢ ٩٦١)
جبل حسدس في بلاد ياجوج	[١٤٥٤ ١٤٥٣]	(٩٦٤ ٩٦٣) (fol. 16 ^b)
جبل دورالس في بلاد ياجوج	[١٤٥٦ ١٤٥٥]	(٩٦٦ ٩٦٥)

gestellt nach (٢٢٢٧), (٢٢٢٩), (٢٢٣١) und S ^٥ Lücke, er-
gänzt nach S ^٦ bei (٢٢٣٩) طفورا ^٧ V. l. ^٨ Lücke,
ergänzt nach S

ويؤ إلى طول ح ي والعرض كط ي (١٨٤) [٥٦٩] يؤ إلى طول ح ط والعرض لا ط
 (١٨٥) [٥٧٠] يؤ إلى طول ح ل والعرض ل ط (١٨٦) [٥٧١] ويؤ على صورة
 قوارة إلى طول دل والعرض له م* (١٨٧) [٥٧٢] وذلك عند طنجة ثم يترك مقدار
 ثلثي جزء من هذا الموضع وذلك على خط الإقليم الذي عرضه لو ط (١٨٨) وهذا
 الموضع هو متصل ببحر طنجة عليه صورة صنمين من نحاس قد حملاً صنماً آخر برجليه
 بأيديهما ويقال ان هذا اعلام هرقل التي لم يجاوزها احد فيجوز ذلك (الموضع)
 فيصير إلى طول ن والعرض لوك (١٨٩) [٥٧٣] يؤ إلى طول ر ه والعرض ل ز ي
 (١٩٠) [٥٧٤] ويؤ إلى طول ه ط والعرض ل ر ي (١٩١) [٥٧٥] يؤ إلى طول د ط
 والعرض ل م (١٩٢) [٥٧٦] يؤ إلى طول دل وهناك مصب نهر اس والعرض ل ح ه
 (١٩٣) [٥٧٧] يؤ إلى طول د ي والعرض ل ح م (١٩٤) [٥٧٨] يؤ إلى طول دل
 والعرض ل ط ه (١٩٥) [٥٧٩] يؤ إلى طول ه ل والعرض ل ط م (١٩٦) [٥٨٠] يؤ
 إلى طول وم والعرض لا ط (١٩٧) [٥٨١] يؤ إلى طول ط و والعرض ما ه* (١٩٨)
 [٥٨٢] يؤ إلى طول ومه والعرض م ط (١٩٩) [٥٨٣] يؤ إلى طول وم والعرض
 م ح ط (١٠٠٠) [٥٨٤] يؤ إلى طول د (م) والعرض م ح ي (١٠٠١) [٥٨٥] يؤ
 إلى طول وك والعرض مد ط* (١٠٠٢) [٥٨٦] يؤ إلى طول ر ط* والعرض مد م

am هزقل Hs. صنم Hs. على V. l. ط له
 * so ursprünglich in der Hs. und * fehlt in der Hs. Rande
 richtig mit Rücksicht auf (١٩١٢), in der Hs. jedoch nachträglich
 geändert in رك, v. l. رك ما ط V. l. * Lücke, ergänzt nach S
 ر ه V. l. * مد V. l. *

* البحار التي على كرة الأرض المعمورة وجزائها *

* البحر المغربي الخارج والشمالى الخارج *

أوله من طول ا ط والعرض ط ي (١٦٧) [٥٥٣] يؤ إلى طول ك ط والعرض ط ي
 (١٦٨) [٥٥٤] ويؤ على صورة الطليسان إلى طول ر ط* والعرض ح ط (١٦٩)
 [٥٥٥] ويؤ إلى طول ط ط والعرض ح ل (١٧٠) [٥٥٦] ويؤ على صورة قوارة إلى
 طول ر ط والعرض م ل (١٧١) [٥٥٧] ثم يؤ إلى طول ط مه والعرض م ك
 (١٧٢) [٥٥٨] ثم يؤ إلى طول ط مه والعرض م ط (١٧٣) [٥٥٩] ويؤ إلى طول
 ي ط والعرض م ط (١٧٤) يؤ إلى طول ي ط والعرض ر ط (١٧٥) [٥٦٠]
 ثم يؤ على صورة الشابورة إلى طول ط ك والعرض ن ح ي (١٧٦) [٥٦١] وهناك مصب
 نهر رودس ويؤ إلى طول ط ن والعرض ن ط م (١٧٧) [٥٦٢] ويرجع مثل الشابورة
 إلى طول ط ه والعرض كا ط (١٧٨) [٥٦٣] ويؤ إلى طول ط مه وهناك مصب نهر
 حوسدس والعرض كامه (١٧٩) [٥٦٤] ويؤ إلى طول ط ي والعرض كح ط* (١٨٠)
 [٥٦٥] ويؤ إلى طول ط ط والعرض كو ط (١٨١) [٥٦٦] ويؤ إلى طول ح ط
 والعرض كح ط (١٨٢) [٥٦٧] ويؤ إلى طول (ط ط) والعرض كح ط (١٨٣) [٥٦٨]

ط صح Lücke, am Rande كح V. l. * على Hs. ر V. l. *
 so auch S

طول له ل والعرض لب ٥ (١٠٣٩) [٦٢٣] يمر الى طول لط ٥ والعرض لب ٥
 (١٠٤٠) [٦٢٤] يمر الى طول ماكه والعرض لان (١٠٤١) [٦٢٥] ويتزل مع مدينة
 اسفادوس ٥ ومع اسفلها الى طول مان والعرض لب ن ٥ (١٠٤٢) [٦٢٦] يمر الى
 مدينة اقالينا يمر بأسفلها الى طول مول ٥ والعرض لاك ٥ (١٠٤٣) [٦٢٧] ثم يمر الى
 طول ندل والعرض لال ٥ (١٠٤٤) [٦٢٨] يمر الى طول نه ٥ والعرض لبح ٥ (١٠٤٥)
 [٦٢٩] ويمر على صورة القوارة الى طول نو ٥ والعرض لد ٥ (١٠٤٦) [٦٣٠] ثم
 يمر بيافا وأرسوف وقيسارية ٥ وطرابلس واللاذقية يمر الى طول سا ٥ والعرض لده
 (١٠٤٧) [٦٣١] يمر الى طول سا ٥ والعرض له ك (١٠٤٨) [٦٣٢] ويرجع الى طول
 ر ٥ والعرض له م (١٠٤٩) [٦٣٣] يمر الى طول تام والعرض له مه (١٠٥٠) [٦٣٤]
 (fol. 17٥) ويمر على صورة القوارة الى طول ناك والعرض لري (١٠٥١) [٦٣٥] متصل ٥
 بمدينة افاسس ويمر على صورة الطيلسان الى طول مط م والعرض لطة (١٠٥٢) [٦٣٦]
 يمر بأسفل مدينة طرون ويصير الى طول مط ٥ ١ والعرض ما ٥ ٢ (١٠٥٣) [٦٣٧]
 ويمر على صورة الطيلسان بماس ١ ٥ المدينة نيقوموديا عند طول نا ٥ والعرض مدم (١٠٥٤)
 [٦٣٨] ويمر بأسفل مدينة حلقيدون ويصير الى طول ن م والعرض مر ٥ (١٠٥٥)
 [٦٣٩] يمر على صورة القوارة الى طول نبح ٥ والعرض موم ٥ (١٠٥٦) [٦٤٠] موضع
 مسيل ثلثة انهار ويمر بمدينة هرقله ومدينة اهورون ٥ ومدينة سيناي ويمر هنالك بمصب

لب ن V. l. ٥ موم V. l. ٥ لب ي V. l. ٥ اسفادوس V. l. ٥
 ٥ am Rande, von späterer Hand ٥ ل V. l. ٥ لده V. l. ٥
 ٥ Hs. بماس, verbessert ٥ ما V. l. ٥ مطه V. l. ٥ سا V. l. ٥
 اهورون V. l. ٥ موم V. l. ٥ nach dem Sprachgebrauch der Hs.

اربعة انهار وبمدينة فلسس ٥ الى طول سال والعرض مر ٥ ٢ (١٠٥٧) [٦٤١] ويمر
 على صورة القوارة الى اسفل مدينة قومي يمر الى طول سح م والعرض مون (١٠٥٨)
 [٦٤٢] يمر الى طول سدك ٥ والعرض مو ٥ ٤ (١٠٥٩) [٦٤٣] يمر الى طول سه ٥ ٥
 والعرض موك (١٠٦٠) [٦٤٤] يمر الى طول سه ل والعرض مو ٥ (١٠٦١) [٦٤٥]
 يمر الى طول ع ل والعرض مه ٥ ٤ (١٠٦٢) [٦٤٦] ويمر بمدينة دسيقاربا ويضرب
 جبل قوفا مع المدينة ويمر مع الجبل الى طول عال والعرض مر ل (١٠٦٣) [٦٤٧]
 ويمر الى طول عا ٥ ٥ والعرض مح ٥ ٢ (١٠٦٤) [٦٤٨] يمر الى طول عال والعرض
 مط ٥ ١ (١٠٦٥) [٦٤٩] يمر الى طول ع مه والعرض مط مه (١٠٦٦) [٦٥٠] يمر
 الى طول سطل والعرض مط ن (١٠٦٧) [٦٥١] يمر الى اسفل مدينة اروثينه ويمر
 الى طول سول ١ ٥ والعرض مط مه (١٠٦٨) [٦٥٢] يمر الى طول سول والعرض ن ل
 (١٠٦٩) [٦٥٣] يمر الى طول سح ٥ والعرض نب ٥ ٢ (١٠٧٠) [٦٥٤] يمر الى طول
 سب ك والعرض نج مه (١٠٧١) [٦٥٥] يمر الى طول سب ٥ والعرض سح مه (١٠٧٢)
 [٦٥٦] يمر بأسفل مدينة تاورسانا الى طول سال والعرض نان (١٠٧٣) [٦٥٧] ثم
 يمر على صورة الطيلسان بعرض نب مه (١٠٧٤) [٦٥٨] ويصير الى طول ندل والعرض
 نال (١٠٧٥) [٦٥٩] ويمر بأسفل مدينة اوقرطيا الى طول ندل والعرض نب ل ٥ (١٠٧٦)
 [٦٦٠] يمر الى طول نبح م والعرض نب ل ٥ (١٠٧٧) [٦٦١] يمر الى طول نبح ل ٥ والعرض

موه V. l. ٥ سدل V. l. ٥ مره V. l. ٥ فلسس V. l. ٥
 fehlt in der Hs. ٥ عا V. l. ٥ مه V. l. ٥ سو V. l. ٥
 نب V. l. ٥ سون, سو ك V. ll. ٥ على Hs. ٥ مطه V. l. ٥
 نبح م V. l. ٥ Hs. undentlich; v. l. ٥ ل V. l. ٥

ن م (١٠٧٨) [٦٦٢] يمر الى طول نامه والعرض ن مه* (١٠٧٩) [٦٦٣] (fol. 18^o)
 ويرجع الى طول ب مه* والعرض مال (١٠٨٠) [٦٦٤] يمر بأسفل مدينة راسنياس
 ويمر على صورة الطيلسان بمصب تسعة انهار الى طول ما س* والعرض مط س* (١٠٨١)
 [٦٦٥] يمر الى اسفل مدينة اسطورا عند طول مع ن والعرض مع ل (١٠٨٢) [٦٦٦]
 يمر على صورة الطيلسان الى طول ن س* والعرض مريه (١٠٨٣) [٦٦٧] ويمر بأسفل
 مدينة القسطنطينية ويصير الى طول ن س* والعرض مد ل (١٠٨٤) [٦٦٨] ويمر الى
 اسفل مدينة اهود عند طول مع س* والعرض مع ك (١٠٨٥) [٦٦٩] يمر الى طول مط س*
 والعرض مع س* (١٠٨٦) [٦٧٠] يمر الى طول مط س* والعرض م س* (١٠٨٧)
 [٦٧١] يمر الى طول مع س* والعرض ما مه* (١٠٨٨) [٦٧٢] يمر الى طول منزل والعرض
 م ب ل (١٠٨٩) [٦٧٣] يمر الى طول مدن والعرض م ب كه (١٠٩٠) [٦٧٤] يمر الى
 مدينة اسينو يمر الى طول مول والعرض ما م (١٠٩١) [٦٧٥] يمر الى طول مد ل
 والعرض ما س* (١٠٩٢) [٦٧٦] يمر الى طول موم والعرض ما س* (١٠٩٣) [٦٧٧]
 يمر الى طول مه ك* والعرض م ل (١٠٩٤) [٦٧٨] يمر الى طول مول* والعرض م ك*
 (١٠٩٥) [٦٧٩] يمر الى طول مه س* والعرض م س* (١٠٩٦) [٦٨٠] وفيه مصب
 نهرين يمر الى طول مول والعرض لطل (١٠٩٧) [٦٨١] يمر الى طول مه ل والعرض
 لطي (١٠٩٧/١) [٦٨٢] يمر الى طول مول والعرض لطل س* (١٠٩٧/٢) [٦٨٣] *
 يمر الى طول مزي والعرض لوي (١٠٩٨) [٦٨٤] يمر الى طول موي والعرض لوي
 ن م* (١٠٩٩) [٦٨٥] مط س* (١٠٩٩) [٦٨٥] ن س*
 مه ط ل* (١٠٩٩) [٦٨٥] م س* (١٠٩٩) [٦٨٥] م س*
 * fehlt in der Hs. * M. irrthümlich * ما م * Hs. * ماس
 * M. irrthümlich * م ك * Hs. * موك * M. irrthümlich * موك *
 der Hs., ergänzt nach S

(١٠٩٩) [٦٨٥] يمر الى طول موم* والعرض لد ن* (١١٠٠) [٦٨٦] يمر الى طول
 مه ل* والعرض لد ن (١١٠١) [٦٨٧] ويمر على صورة القوارة الى طول مد ل* والعرض
 لو س* (١١٠٢) [٦٨٨] يمر الى طول موكه العرض لومه (١١٠٣) [٦٨٩] ماس* لمدينة
 ويمر الى طول مد س* العرض لزن (١١٠٤) [٦٩٠] يمر على صورة الطيلسان الى طول
 م مه* العرض م ن (١١٠٥) [٦٩١] ويمر الى طول م مه العرض مع ل (١١٠٦)
 [٦٩٢] ويمر على صورة الطيلسان الى اسفل مدينة نادرا* عند طول ل ح س* العرض
 مدم (١١٠٧) [٦٩٣] يمر الى طول لايه والعرض مدك* (١١٠٨) [٦٩٤] مصب نهر ويرجع
 الى طول ل ح س* والعرض م م* (١١٠٩) [٦٩٥] (ويمر) على صورة القوارة الى طول
 ل ح ن والعرض ما س* (١١١٠) [٦٩٦] يمر الى طول ل ح س* والعرض م ن (١١١١)
 [٦٩٧] يمر الى طول لول العرض ما ن (١١١٢) [٦٩٨] يمر على صورة القوارة
 ويضرب الاقليم الخامس ويمر الى اسفل رومية الكبيرة وينتهي الى طول له س* والعرض
 ما مه (١١١٣) [٦٩٩] ويمر بأسفل (fol. 18^o) مدينة اسطانا الى طول لد س* والعرض
 م ن (١١١٤) [٧٠٠] يمر الى طول كزه* والعرض م ل (١١١٥) [٧٠١] ماس* لجيل
 ادرس* يمر الى طول ك م والعرض م ل (١١١٦) [٧٠٢] متصل* (ب) بجيل هيكل
 الزهرة يمر الى طول يد س* والعرض لرم (١١١٧) [٧٠٣] متصل* بجيل اندواقرا ويمر
 مه ل V. l. * مول , مد ل V. ll. * لون , لوي V. ll. * موي V. l. *
 ل ح ه V. l. * نادرا V. l. * م V. l. * مد ه V. l. * لوه V. l. *
 ل ح ه V. l. * (٢٠٩٨) verbessert nach ; مط V. l. , م ك Hs. irrthümlich *
 * Lücke, ergänzt * ل ح ه V. l. * * fehlt in der Hs. * لطن V. l. *
 * fehlt in * ادرس V. l. * * Hs. undeutlich ; كزي V. l. * * ل دي V. l. *
 der Hs.

القوارة الى طول قنزل (١١٥١) [٧٣٧] ثم يصير الى طول قسا ^٥ والعرض ^٥ الى خط الاستوى* (١١٥٢) [٧٣٨] * ثم يصير العرض الذي نذكره (٥) الآن على ما لم نزل نذكره من اول الكتاب * فيمر من هناك على صورة الطليسان الى طول قس ي (١١٥٣) [٧٣٩] ويصير الى طول قس ^٥ والعرض ^٥ (١١٥٤) [٧٤٠] يمر على صورة القوارة الى طول قسط ^٥ (١١٥٥) [٧٤١] ويصير الى طول قس ^٥ والعرض ^٥ ط ل (١١٥٦) [٧٤٢] يمر على صورة الطليسان يمر بطول قسا ل (١١٥٧) [٧٤٣] ويصير الى طول قس ن والعرض بو ك^٥ (١١٥٨) [٧٤٤] يمر على صورة الطليسان ايضا يمر بمدينة اسفندر وهي مدينة الرفا يمر الى طول فر ^٥ (والعرض بو ك^٥) (١١٥٩) [٧٤٥] ويصير الى طول فح ^٥ والعرض بول (١١٦٠) [٧٤٦] ويمر على صورة الطليسان ايضا بمدينة فداثرا ومصب نهر دوايس ويصير الى طول قدم والعرض ح ك (١١٦١) [٧٤٧] ويمر بمصب نهر سالس ويصير الى طول قنا ^٥ والعرض ح ^٥ (١١٦٢) [٧٤٨] ويمر الى طول قنال والعرض (fol. 19^v) ا ي (١١٦٣) [٧٤٩] ويمر بأسفل مدينة سردن ويصير الى طول قوى والعرض ايه (١١٦٤) [٧٥٠] ويمر الى طول قوى^٥ والعرض ح ك (١١٦٥) ^٥ ويمر على صورة القوارة بمصب نهر حوسان ويصير الى طول قه مه والعرض وك (١١٦٦) [٧٥٣] ويمر على صورة الطليسان الى طول فر ^٥ والعرض زه (١١٦٧) [٧٥٤] ويمر على صورة القوارة الى طول ققط ^٥

بول V. l. ^٥ قسر V. l. ^٥ * fehlt in der Hs. ^٥ die hier beginnende Halbinsel wird bei (١٧٢٠) الذهبانية genannt ^٥ V. l. ^٥ قورم ^٥ Hs. un-
^٥ fehlt in der Hs., ergänzt nach S ^٥ von späterer Hand ^٥ vgl. [٧٥١], [٧٥٢] ^٥ deutlich, eventuell zu lesen قور

والعرض^٥ زه (١١٦٨) ويمر على صورة القوارة الى طول ققط ^٥ والعرض ح ل (١١٦٩) [٧٥٥] يمر على صورة الطليسان الى طول قح ل والعرض ي ^٥ (١١٧٠) [٧٥٦] ويمر على صورة الطليسان ويمر بمصب نهر فسوعس^٥ ويصير الى طول قول والعرض ما ^٥ (١١٧١) [٧٥٧] ويمر على صورة القوارة يمر بعرض ط ل (١١٧٢) [٧٥٨] ويصير الى طول قه ك والعرض ي ^٥ (١١٧٣) [٧٥٩] موضع مصب نهر طساس ويمر الى طول قهد ^٥ والعرض ما ^٥ (١١٧٤) [٧٦٠] ويمر الى طول قح ^٥ والعرض ه مه (١١٧٥) [٧٦١] ويمر الى طول قاه مه والعرض ه م (١١٧٦) [٧٦٢] يمر على صورة الطليسان يمر بمصب عشرة انهار منها نهر جنجس^٥ ونهر دالس ونهر سروى^٥ ونهر اندوس وغير ذلك مما لا اسم له في الصورة ويصير الى طول قل ل^٥ والعرض سج ^٥ (١١٧٧) [٧٦٣] ويمر على صورة القوارة يمر بعرض س ل (١١٧٨) [٧٦٤] ويمر الى طول قكول والعرض س م (١١٧٩) [٧٦٥] ويمر الى طول قكوك والعرض دم (١١٨٠) [٧٦٦] مصب نهر ثوس يمر الى طول قكح ^٥ والعرض يوك (١١٨١) [٧٦٧] ثم يمر الى طول فك ه والعرض ه م (١١٨٢) [٧٦٨] وقد مر بأسفل مدينة نيرا ويمر الى طول فك ^٥ والعرض بد ^٥ (١١٨٣) [٧٦٩] ويمر الى طول قيرم والعرض ه ^٥ (١١٨٤) [٧٧٠] يمر الى طول قيوم والعرض ه ك

genauere Wiederholung des unmittelbar Vorhergehenden, vielleicht auf ein Versehen des Abschreibers zurückzuführen ^٥ fehlt in der Hs. ^٥ V. l. ^٥ مسوعس ^٥ V. l. ^٥ م ي ^٥ V. l. ^٥ ما ^٥ V. l. ^٥ قح ^٥ Hs. ^٥ ححس ^٥ V. ll. ^٥ سرول, لاروي, لارول ^٥ V. ll. ^٥ قك, قال, قل ك ^٥ V. l. ^٥ قح ^٥ V. l. ^٥ ه

(١١٨٥) [٧٧١] يرّ الى طول قيونه والمرض سج م (١١٨٦) [٧٧٢] ويرّ بأسفل
 مدينة قطرا ومصّب نهر فودس ويصير الى طول فح ل والمرض بدن (١١٨٧) [٧٧٣]
 ويرّ بمدينة موزيس ومصّب نهر فودس ويصير الى طول فط ط والمرض بوى (١١٨٨)
 [٧٧٤] يرّ الى طول قه م والمرض سج مه (١١٨٩) [٧٧٥] يرّ الى طول قو ط والمرض
 بول (١١٩٠) [٧٧٦] مماس* لمدينة قاطلا* يرّ الى طول قدل والمرض (fol. 20^o)
 رمه (١١٩١) [٧٧٧] يرّ الى طول قوم والمرض سج ل (١١٩٢) [٧٧٨] يرّ الى طول
 قه ن والمرض ط ط (١١٩٣) [٧٧٩] يرّ الى طول قول والمرض ط ك (١١٩٤)
 [٧٨٠] يرّ الى طول قو ط^٥ والمرض بط م (١١٩٥) [٧٨١] يرّ الى طول قوك والمرض
 ك (١١٩٦) [٧٨٢] ويرّ بمدينة اميرس ويرّ الى طول فح ط والمرض كى (١١٩٧)
 [٧٨٣] يرّ الى طول قب م والمرض ك م (١١٩٨) [٧٨٤] يرّ الى طول ق ق^٥ والمرض
 كى (١١٩٩) [٧٨٥] يرّ الى طول صط م والمرض كاي (١٢٠٠) [٧٨٦] يرّ الى
 طول^٥ صح م^٥ والمرض كايه (١٢٠١) [٧٨٧] يرّ على صورة القوارة يرّ بعرض ك ك
 (١٢٠٢) [٧٨٨] ويرّ الى اسفل مدينة عند طول صوك والمرض كال^٥ (١٢٠٣) [٧٨٩]
 يرّ الى طول فز ط^٥ والمرض كايه (١٢٠٤) [٧٩٠] وهذا الموضع عند الدردور يرّ
 على صورة القوارة يرّ بطول فول (١٢٠٥) [٧٩١] ويصير الى طول فز ط والمرض
 كج ط^٥ (١٢٠٦) [٧٩٢] ويرّ على صورة القوارة يرّ بعرض كج ل (١٢٠٧) [٧٩٣]

ق م V. l. ٥ قو V. l. ٥ Hs. überklebt, undeutlich
 von späterer Hand K ل V. l. ٥ صح V. l. ٥ von
 Kج V. l. ٥ فز V. l. ٥ Kج V. l. ٥ späterer Hand

ويصير الى طول ص ط والمرض كج ط^٥ (١٢٠٨) [٧٩٤] ويرّ الى طول صب^٥ ك
 والمرض كب ك (١٢٠٩) [٧٩٥] ويرّ على صورة الطيلسان يرّ بمدينة الثيرون^٥ ومدينة
 للدبل^٥ ويرّ الى طول قو ط والمرض كط ط (١٢١٠) [٧٩٦] ويرّ بمدينة تيزوانن^٥
 وسيراف وجنابا^٥ ومهروبان^٥ وعبادان ويصير الى طول عح م والمرض ل ك (١٢١١)
 [٧٩٧] ويرّ على صورة الطيلسان يرّ بمدينة البحرين ويصير الى طول عه ط والمرض
 كد ط (١٢١٢) [٧٩٨] ويرّ الى طول فه ك^٥ والمرض ك ك^٥ (١٢١٣) [٧٩٩] ويرّ
 على صورة القوارة يرّ بطول ه ل (١٢١٤) [٨٠٠] ويصير الى طول هه ط والمرض
 كا ط (١٢١٥) [٨٠١] ويرّ على صورة الطيلسان يرّ بمدينة عمان ويصير الى طول فدل
 والمرض سج ك^٥ (١٢١٦) [٨٠٢] ويرّ على صورة الطيلسان يرّ بعرض يط ط (١٢١٧)
 [٨٠٣] ويصير الى طول عط ط والمرض يول (١٢١٨) [٨٠٤] ويرّ بأسفل مدينة ويرّ
 الى طول فاه والمرض سج ك^٥ (١٢١٩) [٨٠٥] ويرّ الى طول عزل^٥ والمرض سج م
 (١٢٢٠) [٨٠٦] ويرّ على صورة القوارة يرّ بعرض بن^٥ (١٢٢١) [٨٠٧] ويصير
 الى طول عو ط والمرض بد ط^٥ (١٢٢٢) [٨٠٨] ويرّ الى طول عه ي والمرض سج ن
 (١٢٢٣) [٨٠٩] ويرّ على صورة القوارة الى طول عام والمرض ب ط (١٢٢٤)
 [٨١٠] ويرّ على صورة القوارة الى طول سزل والمرض ي ك (١٢٢٥) [٨١١] ويرّ
 بمدينة ساوانى ويصير الى طول سح ي والمرض تام (١٢٢٦) [٨١٢] ويرّ بمدينة

البرون Hs. Hs. undentlich, Text hergestellt nach S كج V. l. ٥
 ماهروان Hs. جنابا Hs. ناين Hs. الدبل Hs. البرزن V. l. ٥
 سج ط سج ن V. ll. ٥ سج ط V. l. ٥ كط V. l. ٥ فه ط V. l. ٥
 ده V. l. ٥ بى V. l. ٥ عو V. l. ٥

الفس^٥ ويصير الى طول سح^٥ والعرض سجك^٥ (١٢٢٧) [٨١٣] ويبر بمدينة مارا
ويصير الى طول سح^٥ والعرض (fol. 20^b) سج^٥ (١٢٢٨) [٨١٤] ويبر على صورة
القوارة يبر بمصب نهرين ويصير الى طول سح^٥ والعرض كال^٥ (١٢٢٩) [٨١٥] ويبر
بجدة والجاره ويصير الى طول سح^٥ والعرض كوك^٥ (١٢٣٠) [٨١٦] ويبر على صورة
الطيلسان يبر (ب) قرب مدين وأسفل مدينة القلزم ويصير الى الموضع الذي منه بدأنا
عند طول نه^٥ والعرض كح^٥ *

* بحر خوارزم وبحر جرجان وطبرستان والديلمر واحد *

الابتداء من طول عدم^٥ مماس^٥ جبل يون والعرض مع^٥ (١٢٣١) [٨٣٩] يبر الى طول
عوك^٥ والعرض لزن (١٢٣٢) [٨٤٠] يبر الى طول عزل والعرض لح^٥ (١٢٣٣)
[٨٤١] ويبر الى طول عح^٥ م والعرض لح^٥ م^١ (١٢٣٤) [٨٤٢] يبر الى طول عط^٥
والعرض لطل (١٢٣٥) [٨٤٣] يبر الى طول فاك^٥ والعرض لطمه (١٢٣٦) [٨٤٤]
يبر الى طول فز^٥ والعرض مبل (١٢٣٧) [٨٤٥] يبر الى طول فزم^٥ والعرض معك^٥
(١٢٣٨) [٨٤٦] يبر الى طول ص^٥ والعرض م^٥ ك (١٢٣٩) [٨٤٧] يبر الى طول

٥ Hs. beschädigt, eventuell
٥ V. l. سح
٥ Hs. القس
٥ Hs. الحار
٥ fehlt
zu lesen, Text hergestellt nach S
in der Hs. ١ Hs. irrümlich بدن
٥ = (١١٢١)
٥ V. l. لبح
٥ V. l. فوم
٥ V. l. لبح

صم^٥ والعرض مد^٥ (١٢٤٠) [٨٤٨] يبر الى طول صك^٥ والعرض مه^٥ (١٢٤١)
[٨٤٩] ويبر الى طول صل^٥ والعرض موك^٥ (١٢٤٢) [٨٥٠] يبر على صورة الطيلسان
الى طول فظ^٥ والعرض معل (١٢٤٣) [٨٥١] ويبر على صورة القوارة يبر بطول
فك^٥ (١٢٤٤) [٨٥٢] ويصير الى طول فظك^٥ والعرض ن^٥ (١٢٤٥) [٨٥٣]
ويبر على صورة الطيلسان يبر بطول فظل^١ (١٢٤٦) [٨٥٤] ويصير الى طول فحل
(١٢٤٧) [٨٥٥] ويبر الى طول فوك^٥ والعرض نك^٥ (١٢٤٨) [٨٥٦] ويبر الى طول
فول^٥ والعرض نم (١٢٤٩) [٨٥٧] ويبر على صورة القوارة يبر بعرض نك^٥ (١٢٥٠)
[٨٥٨] ويصير الى طول هال^٥ والعرض مال (١٢٥١) [٨٥٩] ويبر على صورة الطيلسان
الى طول هدل^٥ والعرض نك^٥ (١٢٥٢) [٨٦٠] ويصير الى طول هح^٥ والعرض ناي
(١٢٥٣) [٨٦١] ويبر على صورة الطيلسان الى طول فب^١ والعرض مطك^٥ (١٢٥٤)
[٨٦٢] ويبر الى طول فاك^٥ والعرض مطل^٥ (١٢٥٥) [٨٦٣] ويبر الى طول عح^٥
والعرض معي (١٢٥٦) [٨٦٤] ويبر بمصب نهرين ويبر الى طول عزم^٥ والعرض موك^٥
(١٢٥٧) [٨٦٥] يبر الى طول عوي^٥ والعرض مهك^٥ (١٢٥٨) [٨٦٦] يبر على صورة
القوارة يبر بعرض مدل^٥ (١٢٥٩) [٨٦٧] ويصير الى طول عوك^٥ والعرض مد^٥
(١٢٦٠) [٨٦٨] ويبر فيماس الجبل الذي ابتدأنا منه وهو جبل نون ياتسه عند طول
عدم^٥ والعرض معن^٥ *

٥ V. l. مر
٥ V. l. مه
٥ V. l. مدك
٥ Hs. irrümlich صرم
٥ Hs. ist von späterer
٥ Hs. قك
٥ Hs. قك
٥ Hs. قك
٥ Hs. قك
٥ V. l. فب
٥ V. l. قول
٥ Hs. قطل
٥ V. l. ن
٥ V. l. عه
٥ V. l. مزل
٥ V. l. مر
٥ V. l. كح
٥ V. l. مطك
٥ V. l. لبح
٥ = (١٢٣١)
٥ doch vgl. die B von (١٢٣١)

* البحر المظلم *

حدّه من حدّ بحر الصين أوّله عند طول قسد^٥ والعرض ي^٥ خلف خطّ الاستواء.^٥
 (fol. 22^٥)^٥ (يرّ الى طول قسد^٥ والعرض يج ل خلف خطّ الاستواء)^٥ يرّ الى طول
 قف^٥ والعرض يج ل (خلف خطّ الاستواء)^٥ (١٢٦١) [٨١٧] يرّ الى طول قف^٥
 والعرض كز^٥ (١٢٦٢) [٨١٨] ويرّ على صورة الطيلسان يرّ بعرض (كج^٥) (١٢٦٣)
 [٨١٩] ويماس^٥ جبل نهر سفن المحيط بياجوج ويصير الى طول فسط^٥ والعرض
 كل^٥ (١٢٦٤) [٨٢٠] ويرّ الى طول فعال والعرض كاي (١٢٦٥) [٨٢١] ويرّ
 الى طول فعح ل والعرض كج^٥ (١٢٦٦) [٨٢٢] يرّ الى طول فعح^٥ والعرض كد^٥
 (١٢٦٧) [٨٢٣] (ويرّ)^٥ الى طول فعول والعرض كه م (١٢٦٨) [٨٢٤] يرّ الى طول

^٥ = (١١٤٧) ^٥ fol. 21^٥ enthält eine Darstellung der ver-
 schiedenen Küstenformen, die nach Anweisung der Hs. unmittelbar
 vor der Beschreibung des بحر المظلم ihren Platz hat: هذه الصورة موضعها:
 قبل قوله البحر المظلم حدّه من حدّ بحر الصين أوّله عند طول قسد^٥ (sic!);
 fol. 21^٥ ist unbeschrieben ^٥ = (١١٤٦) ^٥ diese für die Er-
 kenntnis der Verbindung zwischen بحر الصين und البحر المظلم wichtige
 Stelle fehlt in der Hs.; ergänzt nach S ^٥ fehlt in der Hs.; über
 der B-Angabe steht in der Hs. das Wort شمال ^٥ Lücke; nach
 den Buchstabenresten war die Minutenziffer vielleicht ٦; Text her-
 gestellt nach S ^٥ V. l. كزل ^٥ fehlt in der Hs.

فعومه والعرض كال (١٢٦٩) [٨٢٥] يرّ الى طول قسد^٥ والعرض كب ل (١٢٧٠)
 [٨٢٦] هناك مصب نهر ويحدث في هذا الموضع جزيرة يقال لها القلعة المضيئة يرّ الى
 طول قفل^٥ والعرض كا^٥ (١٢٧١) [٨٢٧] يرّ الى طول قعال والعرض و^٥ (١٢٧٢)
 [٨٢٨] ويرّ فيماس^٥ جبل جزيرة الياقوت والجواهر^٥ عند طول فعح ك والعرض ه ل
 (١٢٧٣) [٨٢٩] ويرّ مثصل* بالجليل المحيط بجزيرة الجواهر مع الجبل حتّى يصير الى
 طول فعا م^٥ والعرض دك (١٢٧٤) [٨٣٠] يرّ الى طول فعا^٥ والعرض ح ا خلف
 خطّ الاستواء. (١٢٧٥) [٨٣١] يرّ الى طول قسح ل والعرض ول (خلف خطّ
 الاستواء)^٥ (١٢٧٦) [٨٣٢] يرّ الى طول قسطى والعرض ز ه (خلف خطّ الاستواء)^٥
 (١٢٧٧) [٨٣٣] يرّ الى طول قفل والعرض ج ل خلف خطّ الاستواء. (١٢٧٨)
 [٨٣٤] يرّ الى طول فعح ل والعرض ر^٥ (خلف خطّ الاستواء)^٥ (١٢٧٩) [٨٣٥]
 مصب نهر ويرّ على صورة الطيلسان يرّ بعرض ط ل خلف الاستواء. (١٢٨٠) [٨٣٦]
 ويصير الى طول قع^٥ والعرض ح^٥ خلف الاستواء. (١٢٨١) [٨٣٧] يرّ الى طول
 قسح^٥ والعرض ر^٥ خلف الاستواء. (١٢٨٢) [٨٣٨] فيحدث هناك جزيرة يقال
 لها جزيرة الفضة ويرّ بمصب نهر سواس ويصير الى موضعه الذي منه ابتدأنا وهو عند
 طول قسد^٥ والعرض ي^٥ خلف الاستواء.^٥

^٥ V. l. معدل ^٥ die Halbinsel heißt bei (٦٨), (٦٩), (٧٠), (٧١),
 bei جزيرة الياقوت (٥٩٦) جزيرة الجواهر (٥٩٤—٥٩٥) und (٥٩٣—٥٩٤)
جزيرة الجواهر (١٧٣١) und (١٢٧٤) ^٥ V. l. ما ^٥ V. l. ما
^٥ V. l. ج له ^٥ fehlt in der Hs. ^٥ V. l. ج ^٥ fehlt in der Hs. ^٥ V. l. كزل ^٥ fehlt in der Hs.
^٥ = (١١٤٧)

* صفة الجزائر التي في البحار *

* الجزائر التي في بحر المغرب للخارج *

جزيرة مطوا^ا مقدارها جزآن في جزء ونصف وسطها عند طول ح^ح والعرض زل (١٢٨٣) [٨٦٩] * جزيرة فلرازيا مقدارها جزء ونصف في جزء وربع وسطها عند طول د^د والعرض يا^{يا} (١٢٨٤) [٨٧٠] * جزيرة هارا مقدار جزء ونصف في جزء وسطها عند طول ج^ج والعرض بح^ح (١٢٨٥) [٨٧١] * جزيرة كسافاريسيا مقدار جزء ونصف في جزء وسطها عند طول و^و والعرض يب^ب ل (١٢٨٦) [٨٧٢] * جزيرة داغوتلا مقدار جزء ونصف في جزء وسطها عند طول ح^ح ي والعرض بح^ح م (١٢٨٧) [٨٧٣] * جزيرة مقدار جزء وسطها عند (طول) ج^ج ك والعرض ه^ه (١٢٨٨) * جزيرة رفاوطس مدورة مقدار جزء ونصف وسطها عند طول ح^ح ك والعرض يوك (١٢٨٩) [٨٧٤] * جزيرة مقدار جزء وسطها عند طول د^د والعرض يز^ز (١٢٩٠) * جزيرة مقدار جزء ونصف في مثله وسطها عند (طول) د^د ك^ك والعرض بح^ح م (١٢٩١) * (جزيرة مقدار جزء ونصف في مثله وسطها عند طول) ز^ز ل والعرض كا^ك (١٢٩٢) * جزيرة مقدار جزء ونصف في مثله وسطها عند طول ل^ل والعرض كو^ك (١٢٩٣) * جزيرة مقدار جزء ونصف في مثله وسطها عند طول ه^ه ل والعرض كح^ك (١٢٩٤) *

ج^ج م^م V. l. ^١ ر^ر م^م Hs. irrütümlich ^٢ V. l. ^٣ قنطوارا von späterer Hand

ر^ر Hs. irrütümlich ^١ V. l. ^٢ fehlt in der Hs. ^٣ و^و V. l. ^٤

ر^ر V. l. ^١ am Rande; von späterer Hand ^٢ Hs. ^٣ يز^ز V. l. ^٤ ز^ز V. l. ^٥

^٦ V. l. ^٧ كح^ك

جزيرة مقدار جزء ونصف في مثله وسطها عند طول د^د والعرض ل^ل (١٢٩٥) * جزيرة مقدار جزء ونصف في جزء وسطها عند طول ه^ه والعرض ل^ل ح^ح م (١٢٩٦) * جزيرة مقدار جزء في جزء وربع وسطها عند طول د^د والعرض ما^م ي (١٢٩٧) * احدى عشرة جزيرة صفار^ا متقاربة في مقدار ثلاثة اجزاء في جزوين^١ وربع وسطها عند طول د^د م والعرض مه^م ي (١٢٩٨) * ثلث جزائر صفار^ا مقدار ربع جزء كل واحدة مقاديرها كلها في مقدار جزء ونصف في مثله وسط ذلك عند طول ح^ح ل^ل والعرض مر^م (١٢٩٩) * جزيرة بوارنيا^١ فيها مدن اولها عند طول زل^ز والعرض بح^ح (١٣٠٠) [٨٧٥] وقر^٢ قتماس^٣ اسفل مدينة مزندس^٤ وتم^٥ الى طول يد^د م والعرض رل^ر (١٣٠١) [٨٧٦] تم^٥ الى طول بح^ح م والعرض بح^ح ن (١٣٠٢) [٨٧٧] وتم^٥ بمصب^٦ نهرين وبأسفل مدينة بور^٧ وتصير الى طول يول^٨ م والعرض سا^س م (١٣٠٣) [٨٧٨] تم^٥ الى طول يد^د والعرض سا^س (١٣٠٤) [٨٧٩] تم^٥ بمصب^٦ نهر وتصير الى طول يا^ي والعرض سال^س (١٣٠٥) [٨٨٠] وتم^٥ بمصب^٦ نهر وتصير الى طول يب^ب ل والعرض سل^س (١٣٠٦) [٨٨١] وتم^٥ بمصب^٦ نهرين^١ حتى توافي (fol. 23^٥) الموضع الذي (منه) ^٢ ابتدأ^٣ (نا) ^٤ هو عند طول زل^ز والعرض بح^ح ^٥ * ^٦ خمس جزائر صفار^ا صف واحد كل^٧ واحدة مقدارها ربع

Hs. irrütümlich ^١ ر^ر م^م V. l. ^٢ Hs. irrütümlich ^٣ ر^ر م^م V. l. ^٤

Hs. irrütümlich ^١ ز^ز in der Hs. stets جزوين^٢ geschrieben ^٣ Hs. irrütümlich ^٤ ز^ز

بح^ح V. l. ^١ بوارنيا^٢ V. l. ^٣ بوارنيا^٤ (٢٢٦١) bei ^٥ بوارنيا^٦ V. l. ^٧ ع^ع ل^ل irrütümlich ^٨

نهر^١ V. l. ^٢ سام^٣ V. l. ^٤ بوندس^٥ بوندس^٦ مزندس^٧ V. l. ^٨ فيهاين^٩ Hs. ^{١٠}

von ^١ (١٣٠٠) = ^٢ ص^ص V. l. ^٣ Lücke, ergänzt ^٤ V. l. ^٥ späterer Hand

جزء. وبع جزء ما بين طول مد $\overline{\text{س}}$ (١٣٠٧) الى بح $\overline{\text{س}}$ (١٣٠٨) وأوسطها على عرض
 س ك * جزيرة صغيرة مقدار ثلث جزء. وسطها عند طول يه $\overline{\text{س}}$ والعرض نط $\overline{\text{س}}$
 (١٣٠٩) * جزيرة صغيرة مقدار ثلث جزء. وسطها عند طول رك والعرض سا $\overline{\text{س}}$
 (١٣١٠) * جزيرة صغيرة مقدار ثلث جزء. وسطها عند طول يدل والعرض نح $\overline{\text{س}}$
 (١٣١١) * جزيرة اوليا فيها مدن اولها عند طول بح ل والعرض نال (١٣١٢)
 [٨٨٢] وتقر على صورة القوارة تمر بعرض نا $\overline{\text{س}}$ (١٣١٣) [٨٨٣] وتصير الى مصب نهر
 عند طول بح $\overline{\text{س}}$ والعرض نل (١٣١٤) [٨٨٤] وتقر الى مصب نهر عند طول نط مه
 والعرض نم $\overline{\text{س}}$ (١٣١٥) [٨٨٥] تمر بمدينة امامس^٥ وبمصب نهر وتصير الى طول
 كب م والعرض نه ل^٤ (١٣١٦) [٨٨٦] تمر الى طول ك $\overline{\text{س}}$ والعرض بو $\overline{\text{س}}$ (١٣١٧)
 [٨٨٧] تمر الى طول كح $\overline{\text{س}}$ والعرض نول (١٣١٨) [٨٨٨] تمر الى طول كى والعرض
 زم (١٣١٩) [٨٨٩] تمر الى طول كح $\overline{\text{س}}$ والعرض بح ي (١٣٢٠) [٨٩٠] تمر الى
 مصب نهر عند طول كامه والعرض نط به (١٣٢١) [٨٩١] تمر الى طول كح $\overline{\text{س}}$ والعرض
 نطى (١٣٢٢) [٨٩٢] تمر الى طول ك م والعرض نط مه (١٣٢٣) [٨٩٣] تمر الى
 طول كزل والعرض بح ل (١٣٢٤) [٨٩٤] تمر بمصب نهر ثم تصير الى طول كومه^٥
 والعرض نط ك (١٣٢٥) [٨٩٥] تمر الى طول كرىه والعرض نط م (١٣٢٦) [٨٩٦]
 موضع مسيل نهرين^١ وتقر على صورة القوارة تمر بعرض نطى (١٣٢٧) [٨٩٧] وتصير

الريا v. l. الرما (٢٢٧٥) hei^٥ بو ي. l. $\overline{\text{س}}$ بح ي. l. $\overline{\text{س}}$
 كح ي. l. $\overline{\text{س}}$ يه ل. l. $\overline{\text{س}}$ امامس ي. l. $\overline{\text{س}}$ نوح ي. l. $\overline{\text{س}}$
 نهر ي. l. $\overline{\text{س}}$ كز مه ي. l. $\overline{\text{س}}$

الى طول لاي والعرض س $\overline{\text{س}}$ (١٣٢٨) [٨٩٨] تمر الى طول كح ك والعرض س ل
 (١٣٢٩) [٨٩٩] تمر الى طول كرى $\overline{\text{س}}$ والعرض سال (١٣٣٠) [٩٠٠] وتقر بمصب نهر
 وتصير الى طول كح ل والعرض س مه (١٣٣١) [٩٠١] وتقر بمصب نهرين وتصير الى
 طول كك والعرض سا $\overline{\text{س}}$ (١٣٣٢) [٩٠٢] تمر الى طول ككه والعرض س م (١٣٣٣)
 [٩٠٣] تمر الى طول طى والعرض س م (١٣٣٤) [٩٠٤] ثم تمر الى مدينة الوى
 الكبيرة عند طول نط ل والعرض نط مه (١٣٣٥) [٩٠٥] وتقر بمصب نهر وتصير الى
 طول بح $\overline{\text{س}}$ والعرض س $\overline{\text{س}}$ (١٣٣٦) [٩٠٦] (fol. 28^b) وتصير الى طول موم^٥
 والعرض نط م (١٣٣٧) [٩٠٧] وتقر على صورة الطيلسان الى مصب نهر وتصير الى
 طول وى والعرض نح $\overline{\text{س}}$ (١٣٣٨) [٩٠٨] وتقر على صورة القوارة تمر بعرض نرك
 (١٣٣٩) [٩٠٩] وتصير الى طول نط ل والعرض نح $\overline{\text{س}}$ (١٣٤٠) [٩١٠] مصب
 نهر تمر الى الموضع الذى منه ابتدأنا وهو عند طول يجل والعرض نال^٤ * جزيرة مقدار
 نصف جزء. وسطها عند طول كا $\overline{\text{س}}$ والعرض نح ي (١٣٤١) * جزيرة مقدار ربع جزء
 وسطها عند طول كح م والعرض ز $\overline{\text{س}}$ (١٣٤٢) * جزيرة مقدار ثلث جزء. وسطها عند
 طول كدن والعرض ز $\overline{\text{س}}$ (١٣٤٣) * جزيرة ولى فيها مدينة اولها عند طول كوك
 والعرض سج $\overline{\text{س}}$ (١٣٤٤) [٩١١] تمر على صورة القوارة بعرض سب $\overline{\text{س}}$ (١٣٤٥)
 [٩١٢] وتصير الى طول ل $\overline{\text{س}}$ والعرض سب ك (١٣٤٦) [٩١٣] تمر بمصب نهر وتصير

نوح ي. l. $\overline{\text{س}}$ am Rande, von späterer Hand^١ يزم ي. l. $\overline{\text{س}}$
 bei (٢٣٠١) ثولى, vgl. den^٥ ز ي. l. $\overline{\text{س}}$ ز ي. l. $\overline{\text{س}}$ = (١٣١٢)
 س ي. l. $\overline{\text{س}}$ مدن ي. l. $\overline{\text{س}}$ اثلى (٢٣٠٢) bei (٥١٩) اثلى Stadtnamen

الى طول لب ك^٥ والعرض سح ي (١٣٤٧) [٩١٤] تمر على صورة القوارة تمر بعرض
 سد م (١٣٤٨) [٩١٥] وتصير الى طول كوك^٥ والعرض سح ٥٥^٥ وهو الموضع الذي
 منه ابتدأنا * خمسة عشر جزيرة صفار* في مقدار جزوين ونصف في جزوين وسطها عند
 طول لب ل والعرض سب ٥٥ (١٣٤٩) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول
 ل دي والعرض سب ٥ (١٣٥٠) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول ل دي
 والعرض ساي (١٣٥١) * جزيرة مقدار ثلث جزء وسطها عند طول ل دي والعرض
 سال (١٣٥٢) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول لوي والعرض سب ٥
 (١٣٥٣) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول لزل والعرض سب ل (١٣٥٤) *
 جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول لزل والعرض سح م (١٣٥٥) * جزيرة مقدار
 ربع جزء وسطها عند طول لطم والعرض بط ٥٥ (١٣٥٦) * جزيرة مقدار ثلثي جزء
 (fol. 24٥) وسطها عند طول لول والعرض سح ل^٥ (١٣٥٧) * جزيرة مقدار ربع جزء
 وسطها عند (...). (١٣٥٨) * جزيرة مقدار ثلثي جزء وسطها عند طول م ن
 والعرض نط ي (١٣٥٩) * جزيرة مقدار سدس جزء وسطها عند طول مام والعرض
 نطل (١٣٦٠) * جزيرة سقيديا^١ فيها مدينة اولها عند طول مبل والعرض نطم (١٣٦١)
 [٩١٦] تمر على صورة القوارة تمر بعرض بط ٥٥ (١٣٦٢) [٩١٧] وتصير الى مصب نهر
 عند طول مو ٥٥ والعرض بط مه (١٣٦٣) [٩١٨] وتمر على صورة القوارة تمر بعرض سل

سح ٥ Hs. كزكب، كزك، كوكب V. II. ل ك، لب ل، ل ل V. II. ^٥
 Hs. ط ٥ V. I. لول V. I. سب ٥ V. I. = (١٣٤٤) ^٥
 beschädigt^١ Lücke^١ am Rande, von späterer Hand^{١-٢}
 (٥٢٤) سيقان vgl. den Stadtnamen، فذما (٢٣٢٩) bei^١

(١٣٦٤) [٩١٩] وتصير الى الموضع الذي منه ابتدأنا وهو عند طول مبل والعرض
 نطم^٥ * جزيرة امراتوس^١ التي فيها الرجال اولها عند طول مط م^٥ والعرض سد مه^٥
 (١٣٦٥) [٩٢٠] تمر الى طول ن ك والعرض سب ك (١٣٦٦) [٩٢١] تمر الى طول
 نون والعرض سه ك (١٣٦٧) [٩٢٢] تمر الى طول بد ك والعرض سوم (١٣٦٨)
 [٩٢٣] تمر الى الموضع الذي منه ابتدأنا وهو عند طول مط م والعرض سد مه^٥ *
 جزيرة امرانوس التي فيها النساء اولها عند طول ن ل والعرض ساي (١٣٦٩) [٩٢٤]
 وتمر الى طول نبل والعرض نطن (١٣٧٠) [٩٢٥] تمر الى طول بو ٥٥ والعرض ساك
 (١٣٧١) [٩٢٦] وتتمر على صورة الطيلسان الى طول بر ك والعرض سد م (١٣٧٢)
 [٩٢٧] ثم تمر الى الموضع الذي منه ابتدأنا وهو عند طول ن ل والعرض ساي^٥ *

* الجزائر التي في بحر طنجة ومرطاسه وإفريقية وبرقة والشام *

جزيرة مدورة مقدار جزء وسطها عند طول بح ي والعرض لبح ن (١٣٧٣) * جزيرة
 مقدار جزء ونصف في جزء وسطها عند طول بح ل والعرض لب م (١٣٧٤) * جزيرة
 مدورة مقدار جزء وربع^١ وسطها عند طول لك ٥٥ والعرض لط ي (١٣٧٥) * اربع

bei (٢٣٤٠) امراتوس (١٣٦٩) bei V. I. = (١٣٦١) ^٥
 سد م V. I. مط ٥ V. I. امرانوس (٢٣٤٦) bei امرانوس
 (١٣٥٨) s. = (١٣٦٩) = (١٣٦٥) = spätere Einfügung^٥
 مقدار ربع جزء V. I. ^١

جزائر كل جزيرة مقدار ثلث جزء في ثلث جزء كلها في مقدار جزيرتين في جزيرتين وسط ذلك
 عند طول كوم والعرض لـ^٥ (١٣٧٦) * جزيرة قيرش^٦ فيها مدينتان اولها عند طول
 كح ن والعرض لـ ن (١٣٧٧) [١٢٨] تمر الى طول لـ^٥ والعرض لـ^٥ (١٣٧٨)
 [١٢٩] (fol. 24^b) تمر الى طول لـ^٥ والعرض م م (١٣٧٩) [٩٣٠] تمر الى طول
 كط ل والعرض م ن (١٣٨٠) [٩٣١] تمر الى الموضع الذي منه ابتداء وهو عند طول
 كح ن والعرض لـ ن^٥ * جزيرة سرحس فيها اربع مدن اولها عند طول كح ك والعرض
 له م (١٣٨١) [٩٣٢] تمر الى طول لـ م والعرض لـ م (١٣٨٢) [٩٣٣] تمر الى
 طول لـ^٥ والعرض له ن (١٣٨٣) [٩٣٤] تمر الى طول كح م والعرض لـ ن (١٣٨٤)
 [٩٣٥] وتمر الى الموضع الذي منه ابتداء^٦ وهو عند طول كح ك والعرض له م^٥ *
 اربع جزائر مقدار ثلثي جزء فيما بين طول لـ^٥ (١٣٨٥) الى طول لـ^٥ (١٣٨٦)
 وهي صف واحد وأوسطها على عرض م^٥ * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول
 لـ^٥ والعرض لـ م (١٣٨٧) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول لـ^٥ م
 والعرض لـ ل (١٣٨٨) * ثلث جزائر مقدار ثلث جزء ثلث جزء وهي فيما بين طول
 لـ^٥ (١٣٨٩) الى طول له ك^٥ (١٣٩٠) وسطها على عرض لـ^٥ ل * جزيرة مقدار
 ثلث جزء وسطها على (طول) لـ^٥ ل^٥ والعرض لـ^٥ ك (١٣٩١) * جزيرة مقدار نصف
 جزء وسطها على طول له ل والعرض لـ^٥ ل^٥ (١٣٩٢) * جزيرة فلبوسس^٦ فيها مدينة^٦

(١٩٢٧) bei, فرس (١٩٢١) bei, فريس (٣٤٦) bei^٦ لـ^٥ م V. l.
 * fehlt in der Hs. = (١٣٧٧) Hs. لب ك (sic!) قونس
 Hs. fehlt in der Hs. ل ك, لـ^٥ لـ^٥ (١٣٨١) =
 مدينتين Hs. فلبوسس V. l. لـ^٥ م لـ^٥ V. l. لـ^٥ م

اولها عند طول لـ^٥ م^٥ والعرض له ل (١٣٩٣) [٩٣٦] تمر الى طول لـ^٥ والعرض له ل
 (١٣٩٤) [٩٣٧] تمر الى طول لـ^٥ م^٥ والعرض لـ م (١٣٩٥) [٩٣٨] تمر الى طول لـ^٥ م^٥
 والعرض لـ م^٥ (١٣٩٦) [٩٣٩] ثم تمر الى الموضع الذي منه ابتداء عند طول لـ^٥ م^٥
 والعرض له ل^٥ * جزيرة مقدار ثلثي جزء وسطها عند طول لـ^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥
 (١٣٩٧) * جزيرة مقدار جزء وربع وسطها عند طول لـ^٥ م^٥ والعرض م^٥ م^٥
 (١٣٩٨) * جزيرة مقدار جزء وربع وسطها عند طول م^٥ م^٥ والعرض لـ ن (١٣٩٩) *
 جزيرة مقدار نصف جزء وسطها عند طول لـ^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠٠) * جزيرة
 مقدار ربع جزء وسطها عند طول لـ^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠١) * جزيرة مقدار
 ربع جزء وسطها عند طول لـ^٥ م^٥ والعرض (fol. 25^a) لـ^٥ م^٥ (١٤٠٢) * جزيرة مقدار
 ثلثي جزء وسطها عند طول م^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠٣) * جزيرة مقدار ربع
 جزء^٦ وسطها عند طول مال والعرض له ل (١٤٠٤) * جزيرة قرونوس مقدار جزيرتين
 في جزء وسطها عند طول مـ^٥ ك^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠٥) [٩٤٠] * جزيرة شامس
 مقدار جزيرتين في جزء وسطها عند طول مـ^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠٦) [٩٤١] *
 جزيرة قرقاوا^٦ مقدار جزيرتين في جزء وسطها عند طول مـ^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠٧)
 [٩٤٢] * جزيرة فيها مدينة اولها عند طول مـ^٥ م^٥ والعرض لـ^٥ م^٥ (١٤٠٨) [٩٤٣]

(١٣٩٣) = لـ^٥ م V. l. لـ^٥ م^٥ على Hs. لـ^٥ م V. l. لـ^٥ م
 م V. l. لـ^٥ م لـ^٥ م V. l. لـ^٥ م لـ^٥ م V. l. لـ^٥ م
 eventuell Hs. stark beschädigt لـ^٥ م V. l. لـ^٥ م لـ^٥ م V. l. لـ^٥ م
 Hs. مدن V. l. قرقاوا V. l. لوط V. l. zu lesen مـ^٥ مـ^٥

جزيرة قبرس^ه فيها ثلث مدن أولها عند طول ند ن والعرض له ي (١٤٢٥) [٩٥٤]
 (fol. 25٥) تمر الى طول نه س والعرض له ي (١٤٢٦) [٩٥٥] تمر الى طول نح مه
 (١٤٢٧) [٩٥٦] وتمر على صورة الطيلسان تمر بطول نط س (١٤٢٨) [٩٥٧] وتصير
 الى موضع (طوله)^ب نح م والعرض له ه (١٤٢٩) [٩٥٨] تمر الى الموضع الذي منه
 ابتداء وهو عند طول ند ن والعرض له ي^ه * جزيرة أولها عند طول مون والعرض
 لط ي (١٤٣٠) [٩٥٩] تمر الى طول مر ل والعرض لون (١٤٣١) [٩٦٠] وتتمر على
 صورة الطيلسان تمر بطول مع ن (١٤٣٢) [٩٦١] وتصير الى موضعه الذي منه ابتداء
 وهو عند طول مون والعرض لط ي^ه * جزيرة مقدار ثلث جزء وسطها عند طول
 مع س والعرض م ل (١٤٣٣) *

* جزائر بحر القلزم *

جزيرة مقدار ثلاثة ارباع جزء وسطها عند (طول)^ف بح م والعرض كوي (١٤٣٤)
 [٩٦٢] * جزيرة مقدار ثلثي جزء وسطها عند طول س س والعرض كدم (١٤٣٥)
 [٩٦٣] * جزيرة مقدار ثلثي جزء وسطها عند طول س ن والعرض كول (١٤٣٦) *
 جزيرة مقدار ثلثي جزء وسطها عند طول س ب ك والعرض كدل (١٤٣٧) * جزيرة
 مقدار ربع جزء وسطها عند طول س س والعرض كاك (١٤٣٨) * جزيرة مقدار
 ثلثي جزء وسطها عند طول نط م والعرض يط ك (١٤٣٩) [٩٧٠] * جزيرة مقدار

١ = (١٤٣٠) ٢ = (١٤٢٥) ٣ = (١٤٣٠) ٤ = (١٤٣٠) ٥ = (١٤٣٠)
 ٦ = (١٤٣٠) ٧ = (١٤٣٠) ٨ = (١٤٣٠) ٩ = (١٤٣٠) ١٠ = (١٤٣٠)
 ١١ = (١٤٣٠) ١٢ = (١٤٣٠) ١٣ = (١٤٣٠) ١٤ = (١٤٣٠) ١٥ = (١٤٣٠)
 ١٦ = (١٤٣٠) ١٧ = (١٤٣٠) ١٨ = (١٤٣٠) ١٩ = (١٤٣٠) ٢٠ = (١٤٣٠)
 ٢١ = (١٤٣٠) ٢٢ = (١٤٣٠) ٢٣ = (١٤٣٠) ٢٤ = (١٤٣٠) ٢٥ = (١٤٣٠)
 ٢٦ = (١٤٣٠) ٢٧ = (١٤٣٠) ٢٨ = (١٤٣٠) ٢٩ = (١٤٣٠) ٣٠ = (١٤٣٠)
 ٣١ = (١٤٣٠) ٣٢ = (١٤٣٠) ٣٣ = (١٤٣٠) ٣٤ = (١٤٣٠) ٣٥ = (١٤٣٠)
 ٣٦ = (١٤٣٠) ٣٧ = (١٤٣٠) ٣٨ = (١٤٣٠) ٣٩ = (١٤٣٠) ٤٠ = (١٤٣٠)
 ٤١ = (١٤٣٠) ٤٢ = (١٤٣٠) ٤٣ = (١٤٣٠) ٤٤ = (١٤٣٠) ٤٥ = (١٤٣٠)
 ٤٦ = (١٤٣٠) ٤٧ = (١٤٣٠) ٤٨ = (١٤٣٠) ٤٩ = (١٤٣٠) ٥٠ = (١٤٣٠)
 ٥١ = (١٤٣٠) ٥٢ = (١٤٣٠) ٥٣ = (١٤٣٠) ٥٤ = (١٤٣٠) ٥٥ = (١٤٣٠)
 ٥٦ = (١٤٣٠) ٥٧ = (١٤٣٠) ٥٨ = (١٤٣٠) ٥٩ = (١٤٣٠) ٦٠ = (١٤٣٠)
 ٦١ = (١٤٣٠) ٦٢ = (١٤٣٠) ٦٣ = (١٤٣٠) ٦٤ = (١٤٣٠) ٦٥ = (١٤٣٠)
 ٦٦ = (١٤٣٠) ٦٧ = (١٤٣٠) ٦٨ = (١٤٣٠) ٦٩ = (١٤٣٠) ٧٠ = (١٤٣٠)
 ٧١ = (١٤٣٠) ٧٢ = (١٤٣٠) ٧٣ = (١٤٣٠) ٧٤ = (١٤٣٠) ٧٥ = (١٤٣٠)
 ٧٦ = (١٤٣٠) ٧٧ = (١٤٣٠) ٧٨ = (١٤٣٠) ٧٩ = (١٤٣٠) ٨٠ = (١٤٣٠)
 ٨١ = (١٤٣٠) ٨٢ = (١٤٣٠) ٨٣ = (١٤٣٠) ٨٤ = (١٤٣٠) ٨٥ = (١٤٣٠)
 ٨٦ = (١٤٣٠) ٨٧ = (١٤٣٠) ٨٨ = (١٤٣٠) ٨٩ = (١٤٣٠) ٩٠ = (١٤٣٠)
 ٩١ = (١٤٣٠) ٩٢ = (١٤٣٠) ٩٣ = (١٤٣٠) ٩٤ = (١٤٣٠) ٩٥ = (١٤٣٠)
 ٩٦ = (١٤٣٠) ٩٧ = (١٤٣٠) ٩٨ = (١٤٣٠) ٩٩ = (١٤٣٠) ١٠٠ = (١٤٣٠)

تمر على صورة الطيلسان تمر بعرض لح س (١٤٠٩) [٩٤٤] وتصير الى طول مط س^ه
 والعرض لد س (١٤١٠) [٩٤٥] تمر الى طول مز س^ه والعرض لد ك (١٤١١)
 [٩٤٦] مصب نهر وتمر الى الموضع الذي منه ابتداء وهو عند طول مه ن والعرض
 لد س^ه * خمس جزائر صغار مقدار سدس جزء سدس جزء فيما بين طول مز ن (١٤١٢)
 الى طول ن ن (١٤١٣) وهي كلها على عرض ل ن * جزيرة فيها مدينة أولها عند طول
 مط ك والعرض له س (١٤١٤) [٩٤٧] وتتمر على صورة الطيلسان تمر بعرض لد م
 (١٤١٥) [٩٤٨] وتصير الى طول ناك والعرض له ل (١٤١٦) [٩٤٩] تمر الى طول
 ناك والعرض لو س (١٤١٧) [٩٥٠] تمر الى طول مط ل والعرض لو س (١٤١٨)
 [٩٥١] تمر الى طول مط ك والعرض له س^ه وهو الموضع الذي منه ابتداء^١ * عشر
 جزائر صغار مقدار عشر جزء في عشر جزء وموضعها في مقدار جزء ونصف في جزء
 ونصف وسط هذه الجزائر عند طول ن ك والعرض لرك (١٤١٩) * جزيرة كيوس
 مقدار جزء ونصف في جزء وسطها عند طول ناك والعرض ل ح مه (١٤٢٠) [٩٥٢] *
 جزيرة حرنيس مقدار جزء وربع في (نصف جزء وسطها عند طول نام)^٢ والعرض
 ل س (١٤٢١) [٩٥٣] * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول بح س والعرض
 ل ح ل (١٤٢٢) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول (ند س)^٣ والعرض ل ح ل
 (١٤٢٣) * جزيرة مقدار ربع جزء وسطها عند طول ند س والعرض لد ل (١٤٢٤) *

لد م V. l. ١^د مز م V. l. ١^ع لد م V. l. ١^ه مط م V. l. ١^و
 ١ = (١٤٠٨) ٢ = (١٤١٤) ٣ = (١٤١٤) ٤ = (١٤٠٨) ٥ = (١٤٠٨)
 ٦ = (١٤٠٨) ٧ = (١٤٠٨) ٨ = (١٤٠٨) ٩ = (١٤٠٨) ١٠ = (١٤٠٨)
 ١١ = (١٤٠٨) ١٢ = (١٤٠٨) ١٣ = (١٤٠٨) ١٤ = (١٤٠٨) ١٥ = (١٤٠٨)
 ١٦ = (١٤٠٨) ١٧ = (١٤٠٨) ١٨ = (١٤٠٨) ١٩ = (١٤٠٨) ٢٠ = (١٤٠٨)
 ٢١ = (١٤٠٨) ٢٢ = (١٤٠٨) ٢٣ = (١٤٠٨) ٢٤ = (١٤٠٨) ٢٥ = (١٤٠٨)
 ٢٦ = (١٤٠٨) ٢٧ = (١٤٠٨) ٢٨ = (١٤٠٨) ٢٩ = (١٤٠٨) ٣٠ = (١٤٠٨)
 ٣١ = (١٤٠٨) ٣٢ = (١٤٠٨) ٣٣ = (١٤٠٨) ٣٤ = (١٤٠٨) ٣٥ = (١٤٠٨)
 ٣٦ = (١٤٠٨) ٣٧ = (١٤٠٨) ٣٨ = (١٤٠٨) ٣٩ = (١٤٠٨) ٤٠ = (١٤٠٨)
 ٤١ = (١٤٠٨) ٤٢ = (١٤٠٨) ٤٣ = (١٤٠٨) ٤٤ = (١٤٠٨) ٤٥ = (١٤٠٨)
 ٤٦ = (١٤٠٨) ٤٧ = (١٤٠٨) ٤٨ = (١٤٠٨) ٤٩ = (١٤٠٨) ٥٠ = (١٤٠٨)
 ٥١ = (١٤٠٨) ٥٢ = (١٤٠٨) ٥٣ = (١٤٠٨) ٥٤ = (١٤٠٨) ٥٥ = (١٤٠٨)
 ٥٦ = (١٤٠٨) ٥٧ = (١٤٠٨) ٥٨ = (١٤٠٨) ٥٩ = (١٤٠٨) ٦٠ = (١٤٠٨)
 ٦١ = (١٤٠٨) ٦٢ = (١٤٠٨) ٦٣ = (١٤٠٨) ٦٤ = (١٤٠٨) ٦٥ = (١٤٠٨)
 ٦٦ = (١٤٠٨) ٦٧ = (١٤٠٨) ٦٨ = (١٤٠٨) ٦٩ = (١٤٠٨) ٧٠ = (١٤٠٨)
 ٧١ = (١٤٠٨) ٧٢ = (١٤٠٨) ٧٣ = (١٤٠٨) ٧٤ = (١٤٠٨) ٧٥ = (١٤٠٨)
 ٧٦ = (١٤٠٨) ٧٧ = (١٤٠٨) ٧٨ = (١٤٠٨) ٧٩ = (١٤٠٨) ٨٠ = (١٤٠٨)
 ٨١ = (١٤٠٨) ٨٢ = (١٤٠٨) ٨٣ = (١٤٠٨) ٨٤ = (١٤٠٨) ٨٥ = (١٤٠٨)
 ٨٦ = (١٤٠٨) ٨٧ = (١٤٠٨) ٨٨ = (١٤٠٨) ٨٩ = (١٤٠٨) ٩٠ = (١٤٠٨)
 ٩١ = (١٤٠٨) ٩٢ = (١٤٠٨) ٩٣ = (١٤٠٨) ٩٤ = (١٤٠٨) ٩٥ = (١٤٠٨)
 ٩٦ = (١٤٠٨) ٩٧ = (١٤٠٨) ٩٨ = (١٤٠٨) ٩٩ = (١٤٠٨) ١٠٠ = (١٤٠٨)

نصف جزء وسطها عند طول س ل والعرض يرم (١٤٤٠) * جزيرة مقدار ربع جزء.
 وسطها عند طول نج ن والعرض يح س (١٤٤١) * جزيرة مقدار ثلث جزء. وسطها
 عند طول سح ل والعرض كح ل (١٤٤٢) [٩٦٤] * جزيرة مقدار ربع جزء. وسطها
 عند طول سم م والعرض كم م (١٤٤٣) [٩٦٥] * جزيرة مقدار ربع جزء. وسطها عند طول
 س ل والعرض ه ن (١٤٤٤) [٩٦٦] * جزيرة مقدار ثلثي جزء. (وسطها) ه عند طول
 س ل والعرض يح ن (١٤٤٥) [٩٦٧] * جزيرة مقدار نصف جزء. وسطها عند طول
 سب س والعرض يح ي (١٤٤٦) * جزيرة مقدار ثلث جزء. وسطها عند طول س ل
 والعرض ي كه (١٤٤٧) [٩٦٨] * جزيرة مقدار نصف جزء. وسطها عند طول
 سي س والعرض ي ي (١٤٤٨) [٩٦٩] *

(fol. 26^o) * «الجزائر التي في» البحر الأخضر

والسند والهند والصين *

جزيرة مقدار ربع جزء. وسطها عند طول سوي والعرض ط ي (١٤٤٩) * جزيرة
 مقدار نصف جزء. وسطها عند طول سزل والعرض وم (١٤٥٠) [٩٧١] * جزيرة
 مقدار ثلثي جزء. وسطها عند طول سح ك والعرض ح كه (١٤٥١) [٩٧٢] * جزيرة
 مقدار ربع جزء. وسطها عند طول ع ك والعرض ري (١٤٥٢) * جزيرة أولها عند
 طول عد ل والعرض ح ك (١٤٥٣) [٩٧٣] تمر الى طول عر س والعرض ما س

لücke, ^٥ V. l. ي ل. ^٦ fehlt in der Hs. ^٧ كح ل. ^٨ V. l. ي ل. ^٩ V. l. ح ط. ^{١٠} V. l. ز م. ^{١١} V. l. ك ي. ^{١٢} V. l. عر س ergänzt

(١٤٥٤) [٩٧٤] تمر الى طول عح س والعرض ط س (١٤٥٥) [٩٧٥] وتصير الى
 الموضع الذي ابتدأنا منه وهو عند طول عد ل والعرض ح كه * سبع جزائر مقدار
 ربع جزء الى نصف جزء. كلها مقدار ثلثة اجزاء. في ثلثة اجزاء. وسطها عند طول
 فب س والعرض بول (١٤٥٦) * جزيرة الميز وهي الكرل فيها ثلث مدن وسطها
 عند طول فر س والعرض ب س (١٤٥٧) [٩٧٦] وهي تحيط بالمدن التي فيها وبجيب
 انهارها وبجميع ما فيها * جزيرة مقدار جزء ونصف في مثله وسطها عند طول ص ل
 والعرض رل (١٤٥٨) * جزيرة مقدار ثلثة اجزاء. في جزء وربع وسطها عند طول
 صل ه والعرض يح كه (١٤٥٩) [٩٧٧] * جزيرة مقدار نصف جزء. وسطها عند
 طول قاي و والعرض يح س (١٤٦٠) * جزيرة مقدار نصف جزء. وسطها عند طول
 صاي والعرض يح س (١٤٦١) * جزيرة مقدار نصف جزء. وسطها عند طول صط ل
 والعرض يح ن (١٤٦٢) * جزيرة مقدار ثلث جزء. وسطها عند طول قاي والعرض
 ح س (١٤٦٣) * جزيرة مقدار نصف جزء. وسطها عند طول فيج ي والعرض برم
 (١٤٦٤) * جزيرة مدورة مقدار اربعة اجزاء وربع في مثله وسطها عند طول
 قاس والعرض خط الاستواء. (١٤٦٥) [٩٧٨] * جزيرة مقدار جزء ونصف في جزء.
 وربع وسطها عند طول فد س والعرض ه كه (١٤٦٦) * جزيرة مقدار جزء ونصف

(١٤٦١) am Rande; vielleicht erst nach (١٤٥٣) = ^٥ Hs. ^٦ قور

einzureihen ^٧ V. l. صح; statt der v. l. ist vielleicht ^٨ صح zu lesen

* Vielleicht ein Versehen des Abschreibers, und richtig صاي zu lesen;

in diesem Falle wäre (١٤٦٠) = (١٤٦١); vgl. auch die Lage von

ب ك. ^٩ V. l. ^{١٠} يح س. ^{١١} V. l. ^{١٢} nach Anm. f (١٤٦٣)

على صورة الطيلسان تمر على (طول) قس ن (١٤٨٣) [٩٨٤] وتصير الى طول قح س
 والعرض ي س خلف الاستواء (١٤٨٤) [٩٨٥] تمر الى طول قد م والعرض ي ي
 خلف الاستواء (١٤٨٥) [٩٨٦] وتمر الى طول قه س والعرض يا س خلف الاستواء.
 (١٤٨٦) [٩٨٧] تمر الى طول فكا ك والعرض ما س (خلف الاستواء) (١٤٨٧) [٩٨٨]
 تمر الى طول قطل ل والعرض ي ك خلف الاستواء (١٤٨٨) [٩٨٩] تمر الى طول قطل م
 والعرض ح م خلف الاستواء (١٤٨٩) [٩٩٠] تمر الى طول فكا س والعرض ح ل
 خلف الاستواء (١٤٩٠) [٩٩١] تمر الى طول قطل س والعرض ز ن خلف الاستواء.
 (١٤٩١) [٩٩٢] تمر الى طول قه س والعرض ط س خلف الاستواء (١٤٩٢) [٩٩٣]
 (fol. 270) وتصير الى موضعه الذي ابتدأ (ت) منه وهو عند طول قح س والعرض
 ط س (خلف الاستواء) ١٥ *

جزيرة سرنديب اولها عند طول قومك والعرض على خط الاستواء (١٤٩٣) [٩٩٤]
 وتصير الى مصب (نهر) اروس^١ وتصير الى طول فيح س والعرض خلف خط الاستواء
 ح ك (١٤٩٤) [٩٩٥] وتمر على صورة الطيلسان تمر بعرض ح ك (خلف خط الاستواء) ١٥
 (١٤٩٥) [٩٩٦] وتصير الى اسفل مدينة اعنا مدينة القمر عند طول فكا ل والعرض
 ح س خلف الاستواء (١٤٩٦) [٩٩٧] تمر على صورة الطيلسان تمر بعرض ح ك (خلف

ط. ١. ٥ V. l. ح ١. ٥ V. l. قطن ١. ٥ V. l. fehlt in der Hs.

١. ٥ V. l. fehlt in der Hs. ١. ٥ V. l. ط ١. ٥ V. l. ح ١. ٥ V. l. fehlt in der Hs.

١. ٥ V. l. = (١٤٨٢) ١. ٥ V. l. von späterer Hand ١. ٥ V. l. fehlt in der Hs. ١. ٥ V. l. Hs.

undeutlich; eventuell اروس, اروس, اوس zu lesen ١. ٥ V. l. fehlt in der Hs.

١. ٥ V. l. قكا ١. ٥ V. l. الفقر Hs.

في جزر وسطها عند طول قد م والعرض ب ي (١٤٦٧) * جزيرة مقدار جزيرتين
 وربع في عرض جزر ونصف وسطها عند طول هه س والعرض ح س (١٤٦٨) *
 جزيرة مقدار ثلثي جزر. وسطها عند طول فول^١ والعرض ب م (١٤٦٩) * (fol. 265)
 جزيرة مقدار ثلثي جزر. وسطها عند طول ق م والعرض (سح ي) ٥ (١٤٧٠) [٩٧٩] *
 جزيرة مقدار نصف جزر. وسطها عند طول ق م والعرض ح س ٥ (١٤٧١) * جزيرة
 مربعة ثلثة اجزاء في ثلثة اجزاء. وسطها عند طول قطل س والعرض ب س (١٤٧٢)
 [٩٨٠] * جزيرة مقدار جزر. وسطها عند طول قس ل^١ والعرض ح س (١٤٧٣) *
 جزيرة مقدار جزر. وربع في جزر. وسطها عند طول قد ك^١ والعرض ط م (١٤٧٤) *
 جزيرة مقدار ثلثي جزر. وسطها عند طول قد ل^١ والعرض ما م (١٤٧٥) * جزيرة
 مقدار جزر في مثله وسطها عند طول قد ل^١ والعرض ب م (١٤٧٦) * جزيرة مقدار
 سدس جزر. وسطها عند طول قطل س والعرض خلف الاستواء ب س (١٤٧٧) [٩٨١] *
 جزيرة مقدار ربع جزر. وسطها عند طول ق س والعرض ح س خلف الاستواء (١٤٧٨) *
 جزيرة مقدار جزر ونصف في جزر. وسطها عند طول قس س والعرض د س خلف
 الاستواء (١٤٧٩) * جزيرة مقدار جزر ونصف في مثله وسطها عند طول قس ل^١
 والعرض د ك خلف الاستواء (١٤٨٠) [٩٨٢] * جزيرة مقدار جزر وربع في
 مثله وسطها عند طول قح م^١ والعرض ر س^١ خلف الاستواء (١٤٨١) * جزيرة
 المقارب اولها عند طول قح س والعرض ط س خلف الاستواء (١٤٨٢) [٩٨٣] تمر

١. ٥ V. l. Lücke, ergänzt nach S
 ١. ٥ V. l. قن ل ١. ٥ V. l. von späterer Hand

١. ٥ V. l. Hs. beschädigt, unsicher ١. ٥ V. l. Hs. beschädigt

١. ٥ V. l. قس ل ١. ٥ V. l. قح ل ١. ٥ V. l. die Hs. hatte ursprünglich س قح

١. ٥ V. l. قح ل ١. ٥ V. l. و ١. ٥ V. l. قح ل ١. ٥ V. l.

الفضة أوفا من طول قندك والعرض م خلف الاستواء (١٥٣٠) [١٠١٢] تمّ الى
 طول مدس والعرض ح م خلف الاستواء (١٥٣١) [١٠١٣] تمّ الى طول مط ل
 والعرض ط س خلف الاستواء (١٥٣٢) [١٠١٤] تمّ الى طول مط ل والعرض دك
 خلف الاستواء (١٥٣٣) [١٠١٥] تمّ الى الموضع الذي منه بدأ (١٥٣٤) وهو عند طول
 مدك والعرض م خلف الاستواء *^١

* الجزائر التي في بحر البصرة *

جزيرة مقدار جز، وسطها عند طول عو س^١ والعرض كح س^٢ (١٥٣٤) * جزيرة مقدار
 جز، وسطها عند طول عو س^٣ والعرض كد م (١٥٣٥) [١٠١٦] * جزيرة مقدار جز،
 وسطها عند طول عح ك والعرض كول (١٥٣٦) [١٠١٧] * جزيرة مقدار جز،
 وسطها عند طول ف س^٤ (والعرض) ه كدل (١٥٣٧) [١٠١٨] * جزيرة مقدار (ثلثي
 جز، وسطها عند طول فا س^٥ و) الف العرض (fol. 28٥) كد ك^٦ (١٥٣٨) [١٠١٩] *
 جزيرة مقدار جز، وسطها عند طول و س^٧ والعرض كد ك (١٥٣٩) [١٠٢٠] *
 جزيرة مقدار جز، وسطها عند طول و س^٨ والعرض كز م (١٥٤٠) [١٠٢١] *
 ثلث جزائر مقدار^٩ جز، جز، فيما بين طول ود س^{١٠} (١٥٤١) الى طول ول (١٥٤٢)
 وسطا كلها عند طول ه م والعرض كو س^{١١} (١٥٤٣) *

^١ fehlt in der Hs. ^٢ = (١٥٣٠) ^٣ V. l. عو ^٤ Lücke, ergänzt
^٥ dies ziemlich sicher mit Rücksicht auf (١٥٣٧) und (١٥٣٩) ^٦ Lücke
 mit Buchstabenresten, ergänzt ^٧ V. l. كد ط ^٨ von späterer Hand
^٩ Hs. وسطها

* جزائر بحر جرجان وطبرستان *

جزيرة مقدار جزين في جز، ونصف^١ وسطها عند طول عطل والعرض مو س^٢ (١٥٤٤)
 [١٠٢٢] * جزيرة مقدار جزين في جز، وسطها عند طول ود س^٣ والعرض مدم (١٥٤٥)
 [١٠٢٣] * جزيرة مقدار جزين في جز، وسطها عند طول ه ن^٤ والعرض مح ل
 (١٥٤٦) * جزيرة مقدار جزين في ثلثي جز، وسطها عند طول و ح س^٥ والعرض مز ل
 (١٥٤٧) [١٠٢٤] *

* المواضع التي تكتب فيها حدود البلدان *

بلاد نيفل^١ الداخلة وسط الكتاب عند طول كو س^٢ والعرض ل خلف الاستواء (١٥٤٨)
 [٤٩٧] * غانه^٣ قوم يستون اغرمطين^٤ وسط الكتاب عند طول ما س^٥ والعرض ك ل^٦
 (١٥٤٩) [٤٩٨] * بلاد الدملي التي لا يكون فيها المطر وسط الكتاب عند طول مدل
 والعرض ه س^٧ (١٥٥٠) [٤٩٩] * بلاد ليواني^٨ الداخلة وسط كتابها عند طول ك س^٩
 والعرض كال (١٥٥١) [٥٠٠] * بلاد مملكة البربر وسط الكتاب عند طول كو س^{١٠}

ح ي V. l. ^١ مدن V. l. ^٢ am Rande, von späterer Hand ^٣ --

^٤ vgl. الغايه (١٦٧٧) bei, غانه (٤٥) bei, اعا ه Hs. ^٥ نعمه V. l. ^٦

^٧ vgl. ك ط V. l. ^٨ على Hs. ^٩ جبل معرس الأسفل (٥٦٦-٥٦٧)

جبل اليوفا (١٦٤١) bei und جبل لوثا (٦١٧-٦١٨)

والعرض ط (1002) [001] * بلاد العربية العامرة وهي بلاد اليمن واليسامة
 والبحرين وعمان وسقط كتابها عند طول عج ط والعرض يط (ط) (1003) [002] *
 بلاد السند وسط كتابها عند طول فتح ل والعرض ك م (1004) [003] * بلاد
 الهند التي خارج من نهر جنجس^٥ وسط كتابها^٤ عند طول ف ط والعرض كح ل (1005)
 [004] * بلاد الصين وسط كتابها عند طول قس ل والعرض ول (1006) [005] *
 بلاد طنجة وسط كتابها عند طول يا ط والعرض لب ط (1007) [006] * بلاد
 مرطانية^٦ (وسط)^٦ كتابها عند طول ك ط والعرض (fol. 28^b) ك ط (1008) [007] *
 بلاد افريقية وسط كتابها عند طول لد ل والعرض كول (1009) [008] * بلاد
 مرماوقى^١ وسطها عند طول مح ط والعرض كزل (1060) [009] * بلاد مدين
 وسطها عند طول سب ط والعرض ل ك (1061) [010] * بلاد كرمان وسطها
 عند طول صو^١ والعرض كح ل^٣ (1062) [011] * برية كرمان وسطها عند طول
 (صو ط) والعرض كط م (1063) [012] * بلاد كابل وسط كتابها عند طول
 قال والعرض كط ط (1064) [013] * بلاد سوريه وهي الشام وسطها عند طول
 سه ط والعرض لب ط (1065) [014] * بلاد فارس وسطها عند طول ف ط
 والعرض ل ح ل (1066) [015] * بلاد هراة وسطها عند طول فو ط والعرض له ن

كتابها^٤ Hs. (2021) bei (2021) ححس; s. bei (2021) Hs. ^٥ fehlt in der Hs. ^٦ V.l. ك
 bei^٦ Hs. irrütlich ط ك; verbessert nach Battāni III ٢٣٥
 كول^١ V.l. ^٢ fehlt in der Hs. مرطانه (1373) und (1031)
 am^٣ صه ه صد ه V. ll. ^٤ س ط V.l. ^٥ مرماوقى V.l. ^٦
 Hs. unleserlich, ergänzt nach S
 Rande, von späterer Hand

(1067) [016] * بلاد الأندلس وسطها عند طول ي ط والعرض لزم^٥ (1068)
 [017] * بلاد افرس^٦ وسطها عند طول مه ط والعرض ل ح مه^٥ (1069) [018] *
 بلاد لوقيه^٥ وسطها عند طول بد ط والعرض ل ح ل (1070) [019] * بلاد فلقه
 وسطها عند طول نز ط والعرض لزل (1071) [020] * بلاد الموصل وسطها عند
 طول سح ن والعرض ل ح ط (1072) [021] * بلاد لسطانا وسطها عند طول
 ح ل والعرض ما ك (1073) [022] * بلاد اسمانيه وسطها عند طول ح ل والعرض
 مب ك (1074) [023] * بلاد تيرسنا وسطها عند طول كد ط والعرض مح ل
 (1075) [024] * بلاد اقليقيه وسطها عند طول لو ط^٦ والعرض مدن (1076)
 [025] * بلاد ماقدونيه^١ وسطها عند طول م ط^٢ والعرض م ح ل (1077)
 [026] * بلاد موسيا الفوقانية وسطها عند طول مدل والعرض مد ط (1078)
 [027] * بلاد موسيا السفلية وسطها عند طول مو ط والعرض مدل (1079)
 [028] * بلاد برقه^٣ وسطها عند طول مر ط والعرض مب م (1080) [029] *

ح مه V.l. ^٤ مه V.l. ^٥ افرس V.l. ^٦ vgl. (429)
 V.l. ^١ فر ه V.l. ^٢ Hs. irrütlich ^٣ لزمه (1031) bei
 die im Arabischen ^٤ لو V.l. ^٥ zu lesen ^٦ eventuell م ط
 gebräuchliche Form des Namens ist مقدونية oder مقدونيه, z. B. Tabari
 I ٦٩٤ 18; BGA VII ٣٢٣ 11, VIII ١٨٠ 1, ١٩٧ 10; Y IV ٦٠٢ 18; bei
 Hamdāni مقدونية (im Index unter ماقادونيا) و ماقادونيا, ماقادونا
 ٣٤ ٥, ٣٥ ٥, ٤٣ ٥ ^١ مد ل V.l. ^٢ م ط V.l. ^٣ برقه (1031) bei
 im Arabischen gebräuchliche Form des Namens ist برقية, z. B. BGA

بلاد اسيه وسطها عند طول نب ل^١ والعرض مج ل (١٥٨١) [٥٣٠] * بلاد علاطه^٢
 وسطها عند طول نول والعرض مج^٣ (١٥٨٢) [٥٣١] * بلاد قبادوقيه^٤ وسطها
 عند طول نول والعرض (م) (١٥٨٣) [٥٣٢] * بلاد آذربيجان^٥ وسطها عند
 طول (ع) (١٥٨٤) [٥٣٣] * بلاد (الكاش) وطارند^٦
 وسطها عند طول صبح^٧ والعرض م^٨ (١٥٨٥) [٥٣٤] * بلاد ياجوج وسطها
 عند طول مسرل والعرض مد^٩ (١٥٨٦) [٥٣٥] * بلاد فطانيا وسطها عند طول
 ك ل والعرض موى (١٥٨٧) [٥٣٦] * بلاد لوردوسه^{١٠} وسطها عند طول ك م^{١١}
 والعرض موم (١٥٨٨) [٥٣٧] * بلاد اطنا وسطها عند طول لاي والعرض مه ي^{١٢}
 (١٥٨٩) [٥٣٨] * بلاد يلورقيون وامايطيه وسطها عند طول م^{١٣} والعرض مه ل^{١٤}
 (١٥٩٠) [٥٣٩] * بلاد سونه وسطها عند طول نب ك والعرض مه^{١٥} (١٥٩١)
 [٥٤٠] * بلاد فطاعلاطيه وسطها عند طول كول^{١٦} والعرض مط ن^{١٧} (١٥٩٢)

VII, VIII Index; Y II ٨٦٣^{١٨}; bei Hamdānt die Namensformen راقا,
 راقا ٣٤ ٥, ٥, ٣٤ (im Index unter تراقا und ترقة) und تراقيه ٣٤ ٥, ٥,
 ٣٥ ٤, ٤٣ ٥

رقادوقه V. l. رعلاطيه V. l. ^١ Hs. irrtümlich يب ل
 Lücke, er- ^٢ Hs. beschädigt (م) V. l. vgl. (٣٧٧) ^٣ Hs. (...). اس
 ergänzt nach S ^٤ Hs. طارند; vgl. (٤٠٢) ^٥ Hs. (م) اس
 ك م V. l. لوردوسه V. l. مد V. l. صبح V. l.
 ك ل zu lesen ^٦ Hs. كوك V. l. مه V. l. م^٧ V. l. مط ي V. l.

[٥٤١] * بلاد عرمانيا وهي ارض الصقالة وسطها عند طول لوم والعرض نب^١
 (١٥٩٣) [٥٤٢] * بلاد سميرقى وهي الجزيرة المفتوحة الى البر وسطها عند طول
 ما م والعرض سا^٢ (١٥٩٤) [٥٤٣] * بلاد غابة^٣ ارقونيوس وسطها عند طول
 ما^٤ والعرض بح^٥ (١٥٩٥) [٥٤٤] * بلاد سرماطيه وهي ارض برجان وسطها
 عند طول مه^٦ والعرض نب^٧ (١٥٩٦) [٥٤٥] * بلاد الترة^٨ وسطها عند طول
 ر^٩ والعرض بح^{١٠} (١٥٩٧) [٥٥١] * جزيرة طوقيا وهي متصلة بالتيز^{١١} وسطها
 عند طول بح ل والعرض بح ل (١٥٩٨) [٥٥٢] * بلاد سرماطيه وهي ارض اللان^{١٢}
 وسطها عند طول بح^{١٣} والعرض طل (١٥٩٩) [٥٤٦] * بلاد استونيا^{١٤} وهي
 ارض الترك وسطها عند طول قد^{١٥} والعرض نزل (١٦٠٠) [٥٤٧] * بلاد استوثيا
 وهي ارض التفرغز وسطها^{١٦} عند طول م^{١٧} والعرض ط ل^{١٨} (١٦٠١) [٥٤٨] *
 بلاد سيرقى وهي ارض سينستان^{١٩} وسطها عند طول م^{٢٠} والعرض بدل^{٢١} (١٦٠٢)
 [٥٤٩] * بلاد ماجوج عند طول قمال والعرض بح^{٢٢} (١٦٠٣) [٥٥٠] *

غايه Hs. ^١ Hs. ٧٣٤ III Battāni verbessert nach س^٢ irrtümlich
 التيز (١٥٩٨) bei ^٣ V. l. نب ^٤ V. l. مه ^٥ V. l. بح ^٦ V. l. ما ^٧ V. l.
 — (٨٦١) bei ^٨ V. l. البر ^٩ V. l. ر ^{١٠} V. l. صبح ^{١١} V. l. الير ^{١٢} V. l.
 ع^{١٣} V. l. جبل الان (١٣٩—١٤٠) vgl. الان (٨٦٣—٨٦٤) und (٨٦٢)
 Hs. بدل^{١٤} V. l. fehlt in der Hs. استوثيا (١٦٠١) bei
 ل^{١٥} Hs. مد ل^{١٦} V. l. قلب^{١٧} V. l. (٤٠٨) vgl. سيبان
^{١٨} fol. 29^{١٩} ist unbeschrieben

(fol. 80^o) * ا(.....) العيون التي خلف خط الاستواء *

عين تخرج من جبل ألمه من (خلف) خط الاستواء من طول ل ل وعرض ٥ (١٦٠٤) [٢٢٣٠] فتمر الى طول كز ٥ وعرض ح ل (١٦٠٥) [٢٢٣١] ثم تمر الى البحر في الإقليم الأول عند طول ط ٥ وعرض و ي (١٦٠٦) [٢٢٣٢] *

(نيل مصر وما يقع اليه من العيون والأنهار) * بطيحتان مدورتان قطر كل واحدة خمسة اجزاء. مركز الأولى عند طول ن ٥ والعرض ر ٥ (١٦٠٧) [١٥٠٣] ومركز الثانية عند طول ر ٥ والعرض ر ٥ (١٦٠٨) [١٥٠٤] * ينصب الى الأولى خمسة انهار من جبل القمر مبتدأ النهر الأول عند طول مع ٥ (١٦٠٩) [١٥٠٥] والثاني عند (طول) مط ٥ (١٦١٠) [١٥٠٦] والثالث عند طول ن ٥ (١٦١١) [١٥٠٧] والرابع عند طول نا ٥ (١٦١٢) [١٥٠٨] والخامس عند طول نب ٥ (١٦١٣) [١٥٠٩] * ويخرج من جبل القمر أيضاً خمسة انهار الى البطيعة الثانية مبتدأ النهر الأول عند طول نه ك (١٦١٤) [١٥١٠] والثاني عند مو ك (١٦١٥) [١٥١١] والثالث عند ن ز ك (١٦١٦) [١٥١٢] والرابع عند ح ك (١٦١٧) [١٥١٣] والخامس عند

* Lücke; scheinbar اسما، obwohl man entsprechend den Überschriften der folgenden Kapitel والأنهار erwarten sollte ^b Hs. stark beschädigt ^c fehlt in der Hs. ^d die in der Hs. nicht vorhandene Überschrift wurde der besseren Übersicht halber hinzugefügt ^e Hs. ٤ ^f fehlt in der Hs. ^g von späterer Hand ^h Hs. ٤ ⁱ Hs. بن ل v. l. نول; verbessert im Hinblick auf (١٦١٥) und (١٦١٧) — ١٠٦ —

بط ك (١٦١٨) [١٥١٤] * يخرج من هذه البطيحتين من كل واحدة اربعة انهار الى بطيعة مدورة في اقليم * الأول قطر هذه البطيعة جزآن^١ ومركزها عند طول ن ح ل والعرض من الإقليم الأول ب ٥ (١٦١٩) [١٥١٥] * مبتدأ النهر الأول من البطيعة الأولى عند طول مع م (١٦٢٠) [١٥١٦] والثاني عند طول مط ل (١٦٢١) [١٥١٧] والثالث عند طول نايه (١٦٢٢) [١٥١٨] مجتمعان الثاني والثالث عند طول نب ٥^٢ والعرض خلف الاستواء. ا ٥ (١٦٢٣) [١٥١٩] ثم يمر الى البطيعة التي ذكرنا (ها) نهر* واحد* والنهر الرابع عند طول نب ٥ (١٦٢٤) [١٥٢٠] * والنهر الأول الذي يحيى من البطيعة الثانية الى الصغيرة أيضاً مبتدأ عند طول نه ل (١٦٢٥) [١٥٢١] والثاني عند طول بو ك (١٦٢٦) [١٥٢٢] والثالث عند (طول) ن ح ٥ (١٦٢٧) [١٥٢٣] يلتقى الثاني والثالث عند طول نو ٥ والعرض خلف الاستواء. ا ٥ (١٦٢٨) [١٥٢٤] ثم يمر الى البطيعة التي ذكرنا (ها) نهر* واحد* والنهر الرابع عند طول فط ٥ (١٦٢٩) [١٥٢٥] كل* هذه الأنهار يصير الى البطيعة الصغيرة مصب كل واحد غير مماس للآخر * ثم يخرج من (هذه البطيعة الصغيرة نهر عظيم وهو نيل)^٣ مصر فيسر^٤ بالسودان (وعلوه وزغاره)^٥ (fol. 80^o) وفزان والثوبة فيسر^٦ بدنقة مدينة الثوبة عند طول نب ك والعرض من الإقليم الأول ب ٥ من خلفه الى خط الاستواء او من خط الاستواء اليه ي ٥ (١٦٣٠) [١٥٢٦] فيسر النيل فيقطع خط الإقليم

^a V. l. ط ي ^b Hs. حرون ^c von späterer Hand ^d V. l. م ^e fehlt in der Hs. ^f V. l. م ^g fehlt in der Hs. ^h die letzte Zeile der Seite ist teilweise weggeschnitten; Lücke mit Buchstabenresten; lesbar noch ... عط ...; z. T. nach S ergänzt ⁱ Hs. stark beschädigt; Buchstabenreste; ergänzt — ١٠٧ —

الثاني الذي يخرج من مصر الى البحر عند طول نج ٣ (١٦٤٦) [١٥٤٢] والثالث عند (طول) ٤ نج ل (١٦٤٧) [١٥٤٣] والرابع عند طول نج م (١٦٤٨) [١٥٤٤] والخامس عند طول نج ن (١٦٤٩) [١٥٤٥] والسادس عند طول ندك (١٦٥٠) [١٥٤٦] والسابع عند طول ندل (١٦٥١) [١٥٤٧] وهناك دمياط^٥ * (fol. 31^b) صفة العين التي على خط الاستواء التي تصب الى نيل مصر * وعين مدورة مركزها على خط الاستواء ومصبتها الى النيل عند مدينة النوبة قطر هذه العين ثلاثة اجزاء مركزها عند طول سب ٣ (١٦٥٢) [١٥٤٨] يخرج منها نهر عند طول سال (١٦٥٣) [١٥٤٩] مصبه في النيل عند طول نج ٣٥ والعرض بوك (١٦٥٤) [١٥٥٠] ماس* للإقليم الأول وخليج فيسابين نهر هذه العين والنيل فوق مدينة النوبة*

عين في جزيرة الفضة في بحر الصين عند طول قندم والعرض ح ل خلف خط الاستواء (١٦٥٥) [٢٢٣٣] يخرج منها من موضع واحد ثلاثة انهار الأوسط منها يمر بركن المدينة التي في الجزيرة ويمر الى البحر عند طول قطم والعرض دل (١٦٥٦) [٢٢٣٤] والنهر الأول يصب في البحر عند طول قندم والعرض ه ك (١٦٥٧) [٢٢٣٥] والثالث يصب في البحر عند طول قطن والعرض دمه^٥ (١٦٥٨) [٢٢٣٦] * عين في جزيرة الفضة في البحر المظلم عند طول فمل والعرض ه ك خلف خط الاستواء (١٦٥٩) [٢٢٣٧] يخرج منها نهران يصبان في البحر مصب الأول عند طول قسطم والعرض ح ك (١٦٦٠) [٢٢٣٨] والثاني عند طول قمع م^٥ والعرض وم (١٦٦١) [٢٢٣٩] *

* fehlt in der Hs. ^b s. S. ١٠٨ Anm. c ^e V. l. كول, dürfte jedoch zur B, nicht zur L gehören ^d Verbesserung von späterer Hand ^e Hs. هرس ^f von späterer Hand verbessert aus

الأول عند طول نج ٣٥ و عرض بوك (١٦٣١) [١٥٢٧] ويمر حتى يجوز خط اقليم* الأول بجزء ونصف على سته (١٦٣٢) [١٥٢٨] ثم يعدل الى طول نب ٣٥ والعرض نج م (١٦٣٣) [١٥٢٩] ثم يعدل الى طول نا ٣٥ والعرض بر ٣٥ (١٦٣٤) [١٥٣٠] ثم يعدل الى طول ن ٣٥ والعرض يزل* (١٦٣٥) [١٥٣١] ثم يعدل الى طول نك والعرض نج ك (١٦٣٦) [١٥٣٢] ثم يعدل الى طول بل والعرض بط م^٥ (١٦٣٧) [١٥٣٣] ثم يمر فيصير الى مدينة ملوى عند طول نال والعرض بط ك (١٦٣٨) [١٥٣٤] ثم يمر فيصير الى مدينة اسوان ماس* لها عند طول ه ل والعرض كب ل (١٦٣٩) [١٥٣٥] * (fol. 31^a) ثم يعدل (الى طول) ه نج ٣٥ و عرض كد ٣٥ (١٦٤٠) [١٥٣٦] ماس* لجلب اليوا ثم يعدل الى طول ه ل والعرض كد ك^٥ (١٦٤١) [١٥٣٧] ثم يمر فيقع في الإقليم الثالث يماس في بعض المواضع جبل المتطم والمدن عليه كما كتبنا من طولها وعرضها ثم يمر الى مصر ماس* لها عند طول ندل^٥ والعرض كط يه (١٦٤٢) [١٥٣٨] ثم يفتقر من مصر الى البحر في خليجان سبعة^١ * الأول منها يمر الى الإسكندرية عند طول نال (١٦٤٣) [١٥٣٩] * ويخرج من هذا الخليج خليجان الأول منهما* عند طول نام (١٦٤٤) [١٥٤٠] والآخ عند طول نج ٣٥ (١٦٤٥) [١٥٤١] * ومصب الخليج

ثم يعدل الى طول نال ^b in der Hs. folgt nun: ^c V. l. ^d Hs. stark beschädigt ^e hier folgt in der Hs. die Karte des Nillaufes (s. Tafel III), die auch den unteren Teil der gegenüberstehenden Seite (fol. 31^a) einnimmt ^f von späterer Hand ^g Hs. النائي ^h منها ⁱ Hs. ^j V. l. ن ل

* الإقليم الأول وما فيه من العيون والأنهار *

عين في جبل قاقس يخرج منها نهر درطوس يصب في البحر أول النهر عند طول كول
والعرض ما ٥ (١٦٦٢) [١٦٨٤] وآخوه عند طول ي ك والعرض بد ٥ (١٦٦٣)
[١٦٨٥] * عين في جبل ثلاث يخرج منها نهر مصبه في نهر درطوس أوله عند طول
زل والعرض ط م (١٦٦٤) [١٦٨٦] فيسر إلى طول كح ٥ والعرض ر ل^٥ (١٦٦٥)
[١٦٨٧] ثم يمر إلى طول كامه ينخرج قليلاً إلى مدينة ثنورتي والعرض ر ٥ (١٦٦٦)
[١٦٨٨] ثم يمر فيصب في نهر درطوس عند طول ر ٥ والعرض س ل (١٦٦٧)
[١٦٨٩] * عين في إقليم الثاني يخرج منها نهر يصب في هذا (النهر أوله عند)
طول (دل) ٥^٥ والعرض ر ك^٥ (١٦٦٨) [١٦٩٠] (ومصبه) عند طول كح ٥^٥
والعرض (fol. 32^٥) يزك^٥ (١٦٦٩) [١٦٩١] * عين تقع أيضاً في النهر الأول أولها
في جبل سرعاطوس عند طول كط ل (والعرض ك ٥) ١ (١٦٧٠) [١٦٩٢] تمر إلى
بطيحة صغيرة مركزها عند طول كح ٥ (والعرض ح ل) ٢ (١٦٧١) [١٦٩٣] وتقع فتقع
في النهر الذي وصفنا (٥) عند طول كزل والعرض زل (١٦٧٢) [١٦٩٤] * عين في

٥ von späterer Hand ٦ V. l. رك ٥ Hs. stark beschädigt, die letzte Zeile der Seite ist z. T. abgeschnitten ٧ Hs. beschädigt, ergänzt nach S ٨ Hs. beschädigt, v. l. ر ل ٩ Lücke, ergänzt
١ Hs. stark beschädigt, ergänzt nach S ٢ Hs. irrtümlich يزك ٣ Hs. beschädigt, ergänzt nach (١٦٤-١٦٣) und S ٤ am Rande, von späterer Hand, sehr undeutlich ٥ fehlt in der Hs.

جبل تصب في النهر الأول أيضاً أول العين عند طول كد ٥ والعرض ك ل (١٦٧٣)
[١٦٩٥] ومصبتها في النهر عند طول كوك والعرض ح ك (١٦٧٤) [١٦٩٦] تمر
بمدينة بغيرا * وعين أيضاً تصب في النهر الأول أولها عند طول ر ٥ والعرض ط ل
(١٦٧٥) [١٦٩٧] ومصبتها في النهر عند طول كام والعرض ر ٥ (١٦٧٦)
[١٦٩٨] *

عين تخرج من جبل غانه مصبتها في البحر أول العين عند طول مد ل^٥ والعرض ما م
(١٦٧٧) [١٦٦٧] تمر إلى طول لطل والعرض م م (١٦٧٨) [١٦٦٨] ثم تمر بمدينة
جرمي الكبيرة إلى جبل سرعاطوس قاطعة له عند طول لا ٥ (١٦٧٩) [١٦٦٩] تمر
بجبل اصفر فيقلبه عند طول لا ٥ (١٦٨٠) [١٦٧٠] وتمر إلى القيروان بماس^٥ لها
عند طول لا ٥ وتصب في البحر عند طول لال والعرض ل م (١٦٨٦) [١٦٧١] *
ويقع في هذا النهر نهر من عينين يقال لهما بحيرات السلاحف أحدهما عند طول مه ٥
والعرض ك ك (١٦٨٢) [١٦٧٢] والثانية عند طول موك^٥ والعرض ك ب ٥ (١٦٨٣)
[١٦٧٣] يخرج من كل واحدة نهر فيلتقيان عند طول مه ل والعرض كا ٥ (١٦٨٤)
[١٦٧٤] ويصيران نهر واحد فيصب في الأول عند طول لطم والعرض م م
(١٦٨٥) [١٦٧٥] *

نهر يخرج من جبل باليس باليمن عند طول سزك^٥ والعرض بد ٥ (١٦٨٦) [١٦٦٣]
تمر بصنعا وبمدينة مارا ويصب في البحر عند طول (س) ب ن والعرض بو ٥ (١٦٨٧)

٥ Hs. مصبه ٦ Hs. الغابه ٧ V. l. م ل ٨ fehlt in der Tabelle der Gebirge ٩ Hs. أحدهما ١٠ V. l. مول ١١ Hs. irrtümlich ١٢ Hs. irrtümlich, v. l. سه ل; richtiggestellt nach S ١٣ Lücke, ergänzt nach S

عند طول فكح ل والمرض ب ك (١٧٠٢) [١٧١٠] ومصبة^٥ في البحر عند طول فكه ك
والمرض امه خلف الاستواء. (١٧٠٣) [١٧١١] * نهر حنحس يخرج من جبل اما^٦ عند
طول فك ن والمرض ٥٥ (١٧٠٤) [١٧١٢] يمر بمدينة ماحرولون ويصب في البحر
عند طول فكح ح والمرض ح (١٧٠٥) [١٧١٣] * نهر فاسس^٧ من هذا الجبل
ايضا اوله عند طول فكا ح والمرض ح (١٧٠٦) [١٧١٤] يمر بمدينة قلماي^٨
ويصب في البحر عند طول فكا ي والمرض ما (١٧٠٧) [١٧١٥] * عين في جزيرة
المرأة عند طول قلو ه والمرض يام (١٧٠٨) [١٧١٦] يمر الى طول قلو ه والمرض
ح (١٧٠٩) [١٧١٧] ثم يخرج من هاهنا نهران يصبان في البحر احدهما عند طول
قلز ل والمرض ماي (١٧١٠) [١٧١٨] ومصبة الآخر عند طول طح ح والمرض
يدل (١٧١١) [١٧١٩] * عين في جزيرة الزنج اولها عند طول طح ح والمرض دل
(١٧١٢) [١٧٢٠] ثم تصب في البحر عند طول طح ح والمرض ا (١٧١٣) [١٧٢١]
ويخرج من هذا النهر نهر عند طول طح ح والمرض ب (١٧١٤) [١٧٢٢] *
ومصبة في البحر عند طول طو ح والمرض ب (١٧١٥) [١٧٢٣] * (نهر بييه) ووس
يخرج من عين في جبل ميندروس اوله عند طول فنزم والمرض (fol. 88^٩) ووس (١٧١٦)
[١٧٢٤] ويصب في البحر عند طول فمر ح والمرض مال (١٧١٧) [١٧٢٥] *

٥ Hs. ursprünglich ومصبة, von späterer Hand verbessert ٦ fehlt

٧ Hs. فاسس (١٥٠٣) bei, فاسس V. l. ٨ ارا V. l. in der Tabelle der Gebirge;

٩ Hs. حش ١٠ Lücke, ergänzt nach S ١١ Hs. قلماي V. l. ١٢ طول V. l. ١٣ قلزك V. l. ١٤ طح V. l.

١٥ Hs. لسوعس V. l. ١٦ لسوعس (١١٧١) bei, لسوعس V. l. ١٧ Hs. undeutlich ١٨ Hs. عند كور V. l.

١٩ Hs. برمس, bei V. l. ٢٠ ج م V. l. ٢١ Hs. ارس oder اروس وروس

[١٦٦٤] * ونهر يخرج من هذا الجبل (ايضا)^{١٠} عند طول سزك والمرض ب د مه
(١٦٨٨) [١٦٩٩] ويصب في البحر عند طول سح ح والمرض ب م (١٦٨٩) [١٧٠٠] *
نهر يخرج من جبل (عند)^{١١} طول سزم والمرض ب م (١٦٩٠) [١٦٦٥] يمر بجرش^{١٢}
وسبا ومهرة ويصب في البحر عند (طول سجي و) والمرض بط ح (١٦٩١) [١٦٦٦] *
عين لا تجري عند مدينة مبس الطول (سح ل والمرض)؛ سح ل^{١٣} (١٦٩٢) * عين على
الإقليم الأول عند طول (عوم)^{١٤} (١٦٩٣) [١٧٠١] (fol. 82^{١٥}) يخرج منها نهر
قونيسس يمر بمدينة سرا ويصب في البحر عند طول عه ط^{١٦} والمرض بد ح (١٦٩٤)
[١٧٠٢] * عين في جزيرة الميز عند طول وه ح والمرض بد ح (١٦٩٥) [١٧٠٣]
يخرج منها نهران احدهما يمر بمدينتين ويصب في البحر عند طول ه ل والمرض ط ل
(١٦٩٦) [١٧٠٤] والآخر يمر بمدينة ويصب في البحر عند طول فط ح والمرض ب ل
(١٦٩٧) [١٧٠٥] * نهر يخرج من جبل مالا عند طول فط ل والمرض د ح (١٦٩٨)
[١٧٠٦] يمر بمدينة اموزي^{١٧} ويمر بساجل البحر الى بطيعة صغيرة عند طول فيزل
والمرض وي (١٦٩٩) [١٧٠٧] * نهر اروس^{١٨} يخرج من جبل مالا ايضا عند طول
فكال والمرض ب م (١٧٠٠) [١٧٠٨] ومصبة في البحر عند طول قيزم والمرض
خلف الاستواء ب م (١٧٠١) [١٧٠٩] * نهر مرس^{١٩} يخرج من جبل مالا ايضا

١٠ Hs. لو ح ١١ Lücke, ergänzt ١٢ fehlt in der Hs.

١٣ Hs. Lücke; L an- ١٤ Lücke, ergänzt nach S ١٥ Hs. حش

١٦ Hs. Lücke, ergänzt nach S ١٧ Hs. قلماي V. l. ١٨ Hs. ارس oder اروس وروس

١٩ Hs. ارس, bei V. l. ٢٠ ج م V. l. ٢١ Hs. ارس oder اروس وروس

٢٢ Hs. ارس (١٤٩٩) bei ٢٣ Hs. ارس oder اروس وروس

مه (١٧٣١) [١٧٤٠] ير منها هذا النهر الى مدينة صلى ثم يرجع الى مدينة
صلى ثم ير الى بطيعة ما بين الجبل ومدينة مخلاى اول البطيعة عند عرض ه ي
(١٧٣٢) وآخرها عند عرض د ي* (١٧٣٣) *

* الإقليم الثاني وما فيه من العيون والأنهار *

نهر رودس^١ يخرج من جبل أوله عند طول ه ط والعرض ح ك (١٧٣٤) [١٧٤١]
ومصبه في (البحر) عند طول ط ك والعرض ح ك (١٧٣٥) [١٧٤٢] * نهر فالوس
وهو نهر الحيات يخرج (من جبل) أوله عند طول ه ط والعرض ك ك (١٧٣٦)
[١٧٤٣] ومصبه في البحر عند طول ط م (العرض ك ك) (١٧٣٧) [١٧٤٤] * نهر
حوسوس^٢ يخرج من جبل عند طول (ه ط) (العرض ك ك) (١٧٣٧) [١٧٤٤] * نهر
[١٧٤٥] ومصبه في البحر عند طول ط مه والعرض كامه (١٧٣٩) [١٧٤٦] * نهر
ساس يخرج من جبل عند طول ه ط والعرض ك ك (١٧٤٠) [١٧٤٧] ومصبه في
البحر عند طول ط ط والعرض ك ك مه (١٧٤١) [١٧٤٨] * نهر يخرج من جبل عند
طول ك ح ي والعرض ك ل (١٧٤٢) [١٧٤٩] ومصبه في البحر عند طول ط ط
والعرض ك م (١٧٤٣) [١٧٥٠] * نهر يخرج من جبل سرجيس^٣ أوله عند طول

* V. l. د, eventuell zu lesen; zu (١٧٣٢) und (١٧٣٣) vgl.
[١٠٣٨] ^١ bei (٩٧٧) رودس * Hs. stark beschädigt ^٢ Lücke,
ergänzt nach S ^٣ bei (٩٧٩) حوسوس ^٤ Lücke, ergänzt nach
(٦٠٨-٦٠٧) und S ^٥ V. l. حرجيس

نهر سالس يخرج من جبل منيدروس عند طول ص م ح والعرض و ل* (١٧٢٦) [١٧٢٦]
ومصبه في البحر عند طول فس ك* والعرض ح ي (١٧١٩) [١٧٢٧] * يخرج من
هذا النهر نهر سوردس يدخل في جزيرة* الذهبانية أوله عند طول من ص* والعرض ي ص
(١٧٢٠) [١٧٢٨] ومصبه في البحر عند طول ص م ح والعرض ا ه (١٧٢١) [١٧٢٩] *
يخرج من نهر سوردس هذا نهران احدهما حوسان أوله عند طول م ط ص والعرض ر ص
(١٧٢٢) [١٧٣٠] وآخره في البحر عند طول ق م ل* والعرض ه ك (١٧٢٣) [١٧٣١] *
والنهر التالي اطانس أوله عند (طول ص م ح ل والعرض د ل) (١٧٢٤) [١٧٣٢] ومصبه
في البحر عند طول* قال والعرض ا مه (١٧٢٥) [١٧٣٣] *
نهر سوان يخرج من جبل اروس احروس وهو جبل الياقوت أوله عند طول ق م ط ل
والعرض ه ص (١٧٢٦) [١٧٣٤] ير هذا النهر بمدينة سوسه ومدينة لا اسم لها قرب
خط الاستواء وبمدينة قطينورا* وبمدينة خلف خط الاستواء عرضها ومه (١٧٢٦/١)
[١٧٣٥] ويصب في البحر عند طول ق م ح والعرض خلف الاستواء ط ص (١٧٢٧)
[١٧٣٦] * يخرج من هذا النهر نهر ويرجع اليه أوله عند طول فسو ص والعرض
خلف الاستواء ا م (١٧٢٨) [١٧٣٧] يبلغ الى طول ص م ح والعرض ح ص خلف
الاستواء (١٧٢٩) [١٧٣٨] * ومصبه عند طول م م ح والعرض ه ص خلف الاستواء
(١٧٣٠) [١٧٣٩] *

نهر اوطاسي^١ يخرج من عين في جزيرة الجواهر اول العين عند طول ص م ح والعرض

* V. l. ح و ^٢ V. l. ك قلب ^٣ V. l. قز ^٤ am Rande,
von späterer Hand ^٥ fehlt in der Hs.; ergänzt nach S ^٦ Hs.
ازطاسي ^٧ V. l. ط ^٨ V. l. ط ط ^٩ V. l. ط طورورا ^{١٠} لم سما

لطك والرض كا 𐎎 (١٧٤٤) [١٧٥١] ير بجبل رحوما فيقطمه بنصفين ويصب في
 البحر عند مدينة ماون عند طول لطم والرض لب 𐎎 (١٧٤٥) [١٧٥٢] * نهر
 يخرج أيضاً من جبل سرحس^١ مصبه في هذا النهر اوله عند طول ما مه والرض
 كا 𐎎 (١٧٤٦) [١٧٥٣] ومصبه في النهر عند طول م 𐎎 والرض كد 𐎎 (١٧٤٧)
 [١٧٥٤] * عين عند طول مال والرض بول (١٧٤٨) [١٧٥٥] يخرج منها نهر الى
 بحيرة نوبا عند طول مد 𐎎 والرض دم (١٧٤٩) [١٧٥٦] والبحيرة مقدار نصف
 جز. * عين اولها عند طول سطم والرض يح ل^٢ (١٧٥٠) [١٧٥٧] تمر بساله ومصبتها
 في البحر عند طول سح ي والرض ك 𐎎 (١٧٥١) [١٧٥٨] * نهر لادو يخرج من
 عين اولها عند طول عد 𐎎 والرض يح ك (١٧٥٢) [١٧٥٩] ومصبه في البحر عند
 طول عح ك والرض ك ك (١٧٥٣) [١٧٦٠] * نهر من جبل اوله عند طول عط مه
 والرض ك ل^٣ (١٧٥٤) ومصبه في البحر عند طول ف 𐎎 والرض يح 𐎎 (١٧٥٥) *
 نهر من جبل كرمان اوله عند طول صد ل والرض كح م (١٧٥٦) [١٧٦١] ومصبه
 في البحر مع مدينة النيرون عند طول صب ك والرض كح م (١٧٥٧) [١٧٦٢] *
 نهر من جبل اوله عند طول قب 𐎎 والرض ك 𐎎 (١٧٥٨) [١٧٦٣] ومصبه في
 البحر عند طول ق 𐎎 والرض ك ي^٤ (١٧٥٩) [١٧٦٤] * ونهر من هذا الجبل أيضاً
 اوله عند طول قب 𐎎 والرض كا ه (١٧٦٠) [١٧٦٥] ومصبه في البحر عند طول
 قل والرض ك ل (١٧٦١) [١٧٦٦] * نهر قيس^٥ من عين مع طرف الجبل سطم

و، Hs. ursprünglich nur ١
 ٢ V. l. بج ل
 ٣ V. l. حرس
 ٤ V. l. ك ه
 ٥ Hs. الدرون
 م V. l. 𐎎
 مدس bei (١١٨٨)

اولها عند طول فيح ل والرض ك 𐎎 (١٧٦٢) [١٧٦٧] ومصبه في البحر عند طول
 مال^١ والرض دل (١٧٦٣) [١٧٦٨] * نهر فودس من جبل نطمس اوله عند طول
 فك ل والرض (ك 𐎎)^٢ (١٧٦٤) [١٧٦٩] ومصبه في البحر عند طول مد ل والرض
 ه ك^٣ (١٧٦٥) [١٧٧٠] * نهر سالن^٤ من عين في الجبل^٥ نطمس اوله عند طول
 فك ك والرض ط م (١٧٦٦) [١٧٧١] ومصبه (في البحر عند)^٦ (fol. 84^o) طول
 و(بط 𐎎 والرض) مد مه (١٧٦٧) [١٧٧٢] * نهر حادس^٧ يخرج من جبل
 اداسرون^٨ اوله عند (طول فكري)^٩ والرض كاي (١٧٦٨) [١٧٧٣] يمر بمدينة حادس
 ومصبه في البحر عند طول فكح ل والرض ه م (١٧٦٩) [١٧٧٤] * عين من جبل
 ادورا يخرج منها نهر يقال له بوس^{١٠} اوله عند طول فكح 𐎎 والرض ير ل (١٧٧٠)
 [١٧٧٥] ومصبه في البحر عند طول فكو 𐎎 والرض دم (١٧٧١) [١٧٧٦] * نهر
 من جبل ادورا أيضاً اوله عند طول فكطم والرض بوك (١٧٧٢) [١٧٧٧] ومصبه
 في البحر عند طول فكح (𐎎) والرض ب ك^{١١} (١٧٧٣) [١٧٧٨] * ونهر من هذا
 الجبل أيضاً اوله عند طول قلال^{١٢} والرض بول (١٧٧٤) [١٧٧٩] ومصبه في البحر
 عند طول قلا 𐎎 والرض بد ك (١٧٧٥) [١٧٨٠] * نهر سدوس^{١٣} من جبل اوكتد

Hs. beschädigt, die Buchstabenreste weisen auf
 ١ V. l. مع ل
 ٢ hin, Text hergestellt nach (١٥٦-١٥٥) und S
 ٣ V. l. مدك
 ٤ Lücke, Hs. stark beschädigt
 ٥ مثال V. l. دل
 ٦ V. l. مد ل
 ٧ Lücke, اداسرون V. l. سامدس
 ٨ V. l. سامدس
 ٩ V. l. فوس, bei (١١٨١) ثوس
 ١٠ V. l. فوس
 ١١ V. l. ب ل
 ١٢ V. l. ب ل
 ١٣ Hs., ergänzt nach S
 ١٤ V. l. ب ل
 ١٥ V. l. قلاك
 ١٦ bei (١١٧٧) اميدوس

* الإقليم الثالث وما فيه من العيون والأنهار *^٥

(عين أولها) عند طول ي م والعرض كط (٥) (١٧٩٣) (١٧٩٦) [ومصبتها في البحر] ^٥
 (fol. 84^٥) عند طول ح ك^٥ والعرض كح ه (١٧٩٤) (١٧٩٧) * عين أولها عند طول
 (يا ه) (وا) مرض كح ح (١٧٩٥) (١٧٩٨) [ومصبتها في البحر عند طول ح ح
 والعرض كزل (١٧٩٦) (١٧٩٩) * عين (أولها) عند طول يا ه والعرض كرك
 (١٧٩٧) (١٨٠٠) [ومصبتها في البحر عند طول ح ح والعرض كرك (١٧٩٨) (١٨٠١) *
 نهر حلتقات أوله عند طول ح ح والعرض ل (١٧٩٩) (١٨٠٢) [ومصبة في البحر
 عند طول برمه والعرض ل (١٨٠٠) (١٨٠٣) * نهر ساوس أوله عين عند طول
 بط م والعرض ل (١٨٠١) (١٨٠٤) [ومصبة في البحر عند طول ك ك والعرض
 ل (١٨٠٢) (١٨٠٥) * نهر أوله عين عند طول ك م والعرض كط ل (١٨٠٣)
 (١٨٠٨) [ومصبة في البحر عند طول ك م والعرض ل (١٨٠٤) (١٨٠٩) *
 نهر سوسولس أوله عند طول كج ل والعرض كط م (١٨٠٥) (١٨١٠) [ومصبة في
 البحر عند طول كد م والعرض ل (١٨٠٦) (١٨١١) * نهر أوله عين عند طول
 كج م والعرض كه م (١٨٠٧) (١٨١٢) [ومصبة في البحر عند طول كد ل والعرض
 ل (١٨٠٨) (١٨١٣) *

^٥ Lücke, ergänzt ^٥ Lücke, ergänzt mit
 ح ط V. l. ^٥ bei
 Berücksichtigung der Angabe bei S ^٥ Lücke, ergänzt ^٥ bei
 كج ل V. l. ^٥ سوسولوس V. l. ^٥ كج ه V. l. ^٥ خليفان (١٠٣٦)
 ك ل V. l. ^٥ جزيرة

أوله عند طول فلب ط والعرض كج م (١٧٧٦) (١٧٨١) [ومصبة في البحر عند طول قلب ل
 والعرض ه م (١٧٧٧) (١٧٨٢) * ونهر سرور^٥ من هذا الجبل أيضاً أوله عند طول
 فلب م والعرض كج م (١٧٧٨) (١٧٨٣) [ومصبة في البحر عند طول قلب م والعرض
 ر (١٧٧٩) (١٧٨٠) * ونهر دالس^٥ أيضاً من هذا الجبل أوله عند طول قلب ه والعرض
 كد (١٧٨٠) (١٧٨٥) [ومصبة في البحر عند طول قلب م والعرض يز م (١٧٨١)
 (١٧٨٦) * ونهر يخرج من مدينة اطراسن أوله عند طول قمت ط والعرض ك
 (١٧٨٢) (١٧٨٧) [ومصبة في البحر عند طول قبال والعرض ب ل (١٧٨٣) (١٧٨٨) *
 نهر يخرج من جبل منيدروس أوله عند طول قمد ط والعرض بط (١٧٨٤) (١٧٨٩)
 ومصبة في البحر عند طول قمع ط والعرض ه م (١٧٨٥) (١٧٩٠) * ونهر من هذا
 الجبل أيضاً أوله عند طول قمه م والعرض ح ط (١٧٨٦) [ومصبة في البحر عند
 طول قمد ط والعرض ب ط (١٧٨٧) * نهر طماس من هذا الجبل أيضاً أوله
 عند طول قمر ط والعرض بز ط (١٧٨٨) (١٧٩١) [ومصبة في البحر عند طول قمه ك^٥
 والعرض ي م (١٧٨٩) (١٧٩٢) * عين في القلعة المضيئة في بحر المظلم أولها عند
 طول قمر ط والعرض ك م (١٧٩٠) (١٧٩٣) [يخرج منها نهران يصبان في البحر
 مصب الأول عند طول قمع ط والعرض كج م (١٧٩١) (١٧٩٤) [ومصب الآخر
 عند طول قمد ط والعرض ك م (١٧٩٢) (١٧٩٥) *

والس V. l. سرول, لادوي, لارول, سروي (١١٧٧) bei
 vielleicht fehlt in der قمد ك V. l. ^٥ V. l. ط, undeutlich
 Lücke, ergänzt جزيرة Hs. hier

نهر من هذا الجبل أيضاً أوله عند طول فكه ل والعرض كومه (١٨٤١) [١٨٤٦] يمر
 (في) ما بين مدينة طاهورا^٥ وجبل سزوديس ويمر بمدينة ايشنا ويصير الى طول قح ل
 والعرض يوم (١٨٤٢) [١٨٤٧] ثم يفترق منه نهران مصبتهما في البحر مصب احدهما
 عند طول فول والعرض بو^٦ (١٨٤٣) [١٨٤٨] ومصب الآخر عند طول قح ل^٧
 والعرض ه^٨ (١٨٤٤) [١٨٤٩] * نهر دوانس^٩ يخرج من جبل رماسا أوله عند
 طول فمطن والعرض كط^{١٠} (١٨٤٥) [١٨٥٠] ثم يمر الى طول فمخ ل والعرض
 كز^{١١} (١٨٤٦) [١٨٥١] ثم يمر بقرب مدينة طعلولا وبمدينة فرداثر^{١٢} ويصب في البحر
 عند طول فمخ ل والعرض يا^{١٣} (١٨٤٧) [١٨٥٢] * ونهر دوروس يخرج من هذا
 الجبل أيضاً أوله عند طول قن مه والعرض كط^{١٤} (١٨٤٨) [١٨٥٣] ومصبه في
 البحر عند طول قنه ك والعرض سج م (١٨٤٩) [١٨٥٤] * نهر سمس^{١٥} يخرج من
 جبل سمس أوله عند طول فمخ م والعرض كؤل (١٨٥٠) [١٨٥٥] ومصبه في البحر
 عند طول فمط م والعرض (سج ك)^{١٦} (١٨٥١) [١٨٥٦] *

(fol. 36^b) * الإقليم الرابع وما فيه من العيون والأنهار *

نهر أوله عين عند طول ي مه والعرض ل ل (١٨٥٢) [١٨٥٧] يمر مع جبل دبلون
 ويصب في البحر عند طول زم والعرض ل ل (١٨٥٣) [١٨٥٨] * نهر أوله عين عند

^٤ Hs. دوايس (١١٦١) bei ^٥ و فوبا V. l. ^٦ fehlt in der Hs.

irrtümlich ^٧ بايه ^٨ zu diesem Namen vgl. (٧٢٦-٧٢٥), ferner bei

^٩ Lücke, جبل نهر سمس (٢٠٤٩) bei, جل نهر سمس (١٩١٠) und (١٩٠٧)

ergänzt nach S

طول ما^{١٧} (١٨٥٤) [١٨٥٩] يمر فيما بين جبل الشمس وجبل اطلس
 الصغير مصبه في البحر عند طول ح ك والعرض لب^{١٨} (١٨٥٥) [١٨٦٠] * نهر أوله
 عين عند طول ما يه والعرض لال (١٨٥٦) [١٨٦١] ومصبه في البحر عند طول م ب^{١٩}
 والعرض ل ل (١٨٥٧) [١٨٦٢] * عين أولها عند طول سج ي والعرض لان (١٨٥٨)
 [١٨٦٣] ومصبتهما في البحر عند طول سج ل والعرض ل ح (١٨٥٩) [١٨٦٤] * عين
 أولها عند طول بدي والعرض لا^{٢٠} (١٨٦٥) [١٨٦٥] ومصبتهما في البحر عند طول
 بدي والعرض لب ل^{٢١} (١٨٦١) [١٨٦٦] * عين أولها عند طول بدم والعرض لا^{٢٢}
 (١٨٦٢) [١٨٦٧] مصبتهما في البحر عند طول بدم والعرض لب ك (١٨٦٣) [١٨٦٨] *
 عين أولها عند طول سج ن والعرض ل ل (١٨٦٤) [١٨٦٩] مصبتهما في البحر عند طول
 سج مه والعرض لب (س)^{٢٣} (١٨٦٥) [١٨٧٠] * عين أولها عند طول بطي والعرض
 لا^{٢٤} (١٨٦٦) [١٨٧١] مصبتهما في البحر عند طول بط كه والعرض لب (س)^{٢٥} (١٨٦٧)
 [١٨٧٢] * نهر في جزيرة أوله عند طول ل ل والعرض له (س)^{٢٦} (١٨٦٨) [١٨٧٣]
 يمر الى عرض لو^{٢٧} على سمت الطول (١٨٦٩) [١٨٧٤] ويعدل الى وسط مدينة اثلا
 ويصب في البحر عند طول كح ك والعرض له م (١٨٧٠) [١٨٧٥] * عين في هذه
 الجزيرة أيضاً^{٢٨} عند طول ل م والعرض له ل (١٨٧١) [١٨٧٦] ومنتهاها في مدينة قاعند
 طول لامه والعرض له م (١٨٧٢) [١٨٧٧] * عين في جبل بويرورا يخرج منها نهران
 الى بطيحتين صغيرتين أولهما^{٢٩} عند طول ل ل ن والعرض ل ل (١٨٧٣) [١٨٨٠] احدى^{٣٠}
 البطيحتين عند طول له ل والعرض لا^{٣١} (١٨٧٤) [١٨٧٨] والثانية عند طول

^{١٧} V. l. ل ^{١٨} fehlt in der Hs. ^{١٩} V. l. ل ^{٢٠} fehlt in

der Hs. ^{٢١} Hs. ursprünglich اولها, von späterer Hand verbessert

^{٢٢} Hs. احد

يرتد إلى بطيحة مقدار جزء عند طول مسه ك والعرض ك م (١٩٠٨) [١٩٠٧] ويرة^٥
من هذه البطيحة فيقطع مدينة الصين ويرتد حتى يصب في البحر عند طول فسب ي
والعرض ج م (١٩٠٩) [١٩٠٨] ويقع إلى البطيحة التي في هذا النهر من جبل
نهر سمس أيضاً (أوله)^٦ عند طول فسط^٧ والعرض كح^٨ (١٩١٠) [١٩٠٩] ومصبه
في البطيحة *

* الإقليم الخامس وما فيه من العيون والأنهار *

نهر اس أوله عين عند طول ب ه والعرض م مه (١٩١١) [١٩١٠] ومصبه في البحر
عند طول دل والعرض لح ك^٩ (١٩١٢) [١٩١١] يمر بمدينة مسطورن وبمدينة استلس
(ب) مدينة اروثي * نهر من جبل ارطسمازا^{١٠} أوله عند طول ب ه (والعرض لح ك^{١١})
(١٩١٣) [١٩١٢] يمر بمدينة فوه وفيما بين جبل لوس ومدينة اطلما عند طول رم
والعرض لح م (١٩١٤) [١٩١٣] ثم يفترق منه نهران يصبان في البحر مصب الأول
عند طول ز^{١٢} والعرض نك^{١٣} (١٩١٥) [١٩١٤] والآخر عند طول ول والعرض لوك^{١٤}
(١٩١٦) [١٩١٥] يحيط هذا النهر بجبل لوس ومدينة اووي^{١٥} حتى يصب في البحر^{١٦} *
نهر يخرج من مدينة مارا ويمر بمدينة مكسارا أوله عند طول بدل والعرض م م (١٩١٧)
[١٩١٧] ومصبه في البحر عند طول بح^{١٧} والعرض مه م (١٩١٨) [١٩١٨] * نهر

لح ل. V. l. ^٩ fehlt in der Hs. ^{١٠} ارطسقاارا V. l. ^{١١} الى in der Hs. folgt ^{١٢} fehlt in der Hs.

ثم يمر النهر الكبير فيحيط: S sagt deutlicher ^{١٣} اورى V. l. ^{١٤} nach S ^{١٥} fehlt in der Hs., ergänzt ^{١٦} ارطسقاارا V. l.

بجبل لوس ومدينة ارووي ويرتد حتى يصب في البحر على سته [١٩١٦]

يخرج من جبل ايدوقرا أوله عند طول به له والعرض لط م (١٩١٩) [١٩١٩] ومصبه
في البحر عند طول بوك والعرض (لح مه)^{١٧} (١٩٢٠) [١٩٢٠] * نهر في جزيرة فرس
أوله عند طول ل ك والعرض لط م (١٩٢١) [١٩٢١] يمر بمدينة (fol. 38٥) شرقي^{١٨}
ومصبه في البحر عند طول كط كه والعرض م ه (١٩٢٢) [١٩٢٢] * نهر في جزيرة
سرخس أوله عين عند طول ل ك والعرض لون (١٩٢٣) [١٩٢٣] ومصبه في البحر
عند طول كح م والعرض ل^{١٩} (١٩٢٤) [١٩٢٤] * ونهر في هذه الجزيرة أيضاً أوله عين
عند طول لا^{٢٠} والعرض لو^{٢١} (١٩٢٥) [١٩٢٥] يمر داخل مدينة ليس ومصبه في
البحر عند طول لب^{٢٢} والعرض ل^{٢٣} (١٩٢٦) [١٩٢٦] *

عين في جزيرة قرنس أولها عند طول لامه والعرض لط ه^{٢٤} (١٩٢٧) [١٩٢٧] يمر إلى
موضع طوله لاي والعرض م ك (١٩٢٨) [١٩٢٨] * ثم يفترق من هذا الموضع
نهران أحدهما يدخل مدينة قروي ويخرج منها فيصب في البحر عند طول لب^{٢٥}
والعرض لط ي (١٩٢٩) [١٩٢٩] والنهر الآخر يصب في البحر عند طول لال والعرض
م مه (١٩٣٠) [١٩٣٠] * ويخرج من هذه العين أيضاً نهر أوله عند طول لال
والعرض م ي (١٩٣١) [١٩٣١] ومصبه في البحر عند طول لب ه والعرض م ي
(١٩٣٢) [١٩٣٢] *

نهر يخرج من جبل اطي^{٢٦} في جزيرة أوله عند طول له^{٢٧} والعرض لويه (١٩٣٣)
[١٩٣٣] مصبه في البحر عند طول لح م والعرض لومه (١٩٣٤) [١٩٣٤] * ونهر

^{١٧} Lücke, ergänzt nach dem Verlauf der Küste zwischen (١١١٦) und nach S ^{١٨} شرقي V. l. ^{١٩} fehlt in der Hs. ^{٢٠} اطير V. l. ^{٢١} لطمه V. l. ^{٢٢} اطير V. l. ^{٢٣} لطمه V. l. ^{٢٤} لطمه V. l. ^{٢٥} لطمه V. l. ^{٢٦} لطمه V. l. ^{٢٧} لطمه V. l.

في هذه الجزيرة أيضاً^٥ أوله عين عند طول له كه والعرض لرى (١٩٣٥) [١٩٣٥] ومصبه
 في البحر عند طول له صه والعرض له ل (١٩٣٦) [١٩٣٦] * نهر يخرج من مدينة له
 مصبان^٦ عند جنبي المدينة الى البحر أول النهر عند طول مدل والعرض م مه (١٩٣٧)
 [١٩٣٧] مصبه الأول عند طول م م والعرض م ك (١٩٣٨) [١٩٣٨] والمصب
 الثاني عند طول مه م والعرض م م (١٩٣٩) [١٩٣٩] * نهر يخرج من مدينة
 أوله عند طول مول والعرض لزل (١٩٤٠) [١٩٤٠] ومصبه في البحر عند طول
 مرى والعرض لول (١٩٤١) [١٩٤١] * نهر أوله عين عند طول نب م والعرض
 م ل (١٩٤٢) [١٩٤٢] يمر الى مدينة طروب^٧ مصبه في المدينة عند طول مطم والعرض
 م ل (١٩٤٣) [١٩٤٣] *

عين في مدينة قرغامس يخرج منها ثلاثة انهار * أول الأنهار (أوله)^٨ عند طول ن ل
 والعرض م ك (١٩٤٤) [١٩٤٤] يمر ببجل (fol. 88^v) اندس فيقطعه ويصب في البحر
 عند طول مطن والعرض مال^٩ (١٩٤٥) [١٩٤٥] * والنهر الثاني أوله عند طول مال
 والعرض م ل (١٩٤٦) [١٩٤٦] يمر فيقطع جبل اندس يمر في داخل مدينة ابيون
 ويخرج منها فيصب في البحر عند طول ن م والعرض م مه (١٩٤٧) [١٩٤٧] *
 والنهر الثالث أوله عند طول نام والعرض م ل (١٩٤٨) [١٩٤٨] يمر بماس * لأول
 حد جبل اندس ويدخل مدينة المون ويخرج منها فيصب في البحر عند طول ن ن
 والعرض مع م (١٩٤٩) [١٩٤٩] *

نهر يخرج من مدينة افاسس عند طول نال^{١٠} والعرض لزم (١٩٥٠) [١٩٥٠] يمر فيما
 * fehlt in der Hs. ^{١١} von späterer Hand ^{١٢} V. l. طرون
^{١٣} V. l. مول ^{١٤} V. l. ناك ^{١٥} fehlt in der Hs.

بين جبل سيفولس وجبل لليون يمر الى مدينة قبلوميلس ويرجع فيمر فيما بين جبل
 سيفولس وجبل درومر ويمر الى موضع طوله يه م والعرض مه م (١٩٥١) [١٩٥١] *
 ويرجع بماس * لمدينة اطوما^{١٦} فيما بينها وبين هرقله ويصب في البحر عند طول م م والعرض
 مز م (١٩٥٢) [١٩٥٢] * نهر أوله عين عند طول بو م والعرض م م (١٩٥٣)
 [١٩٥٣] يمر بانقره ويصب في البحر عند طول نوكة والعرض مطك (١٩٥٤) [١٩٥٤] *
 نهر أوله عين عند طول بويه والعرض لزل (١٩٥٥) [١٩٥٥] ومصبه في البحر عند
 طول نوكة والعرض له له (١٩٥٦) [١٩٥٦] * نهر أوله عين عند طول بر م والعرض
 م ك (١٩٥٧) [١٩٥٧] يمر فيما بين مدينة اماسيا ومدينة سيسماي ويمر بركن مدينة
 تيمنا ويصب في البحر عند طول (نظكاه)^{١٧} والعرض مع م (١٩٥٨) [١٩٥٨] *

نهر دجلة أولها عين عند طول سد م والعرض لط م (١٩٥٩) [١٩٥٩] ويمر^{١٨} فيما بين
 جبلين عند طول سد مه والعرض لزمه (١٩٦٠) [١٩٦٠] ويعدل مع الجبل الى طول
 سح م والعرض لبح م (١٩٦١) [١٩٦١] ثم يمر الى آمد^{١٩} ثم الى بلد فيما بين بلد
 وشهرزور^{٢٠} يمر فيما بين الموصل والجبل أيضاً ويمر بتكريت^{٢١} ويمر بسر^{٢٢} من رأى ويدخل
 بغداد (ويخرج م) ثمها فيمر بالمدانن ويمر بواسط^{٢٣} من ناحية حلوان ثم يصير الى
 البطانح * م (...)^{٢٤} (fol. 39^v) البطانح مقدار جزء وسط البطانح عند طول عح م

^{١٤} so in der Lücke, ergänzt nach S ^{١٥} V. l. النوما ^{١٦} ومصب Hs.
 Hs. wiederholt punktiert, trotz أولها; ebenso bei S ^{١٧} Hs. اد, darüber-
 geschrieben ^{١٨} die Stadt آمد fehlt im Städteverzeichnis; vgl. [١٧٥]
^{١٩} fehlt im Städteverzeichnis; vgl. [٢٧١] ^{٢٠} Lücke, ergänzt ^{٢١} Lücke, viel-
 leicht مقدار

والعرض لـ ٣ (١٩٦٢) [١٤٨٦] * ويرى الى طول عد ٣ والعرض لأمه (١٩٦٣)
يفترق من هناك ثلثة اناهار * الأول منها مصبه في البصرة والثاني يمر مصبه فيما بين
البصرة وعبادان والأهواز ويصب الثالث في البحر عند طول عه مه والعرض لـ ل
(١٩٦٤) * ويقع الى دجة نهر يقال له ذيب^٥ من جبل اوله عند طول سح ل والعرض
لـ ٣ (١٩٦٥) [١٤٩٥] ومصبه في الدجة عند طول سح ك والعرض لـ ل (١٩٦٦)
[١٤٩٦] * ويقع ايضا الى دجة نهر فاقس اوله عين في جبل عند طول سط ٣ والعرض
لـ ك (١٩٦٧) [١٤٩٧] ومصبه في الدجة عند طول سطي ه والعرض لـ ل (١٩٦٨)
[١٤٩٨] * ويقع الى دجة الزابان^٤ من جبل اول احدهما عند طول عال والعرض لـ ل
(١٩٦٩) [١٤٩٩] ومصبه عند طول سطل والعرض لـ ل (١٩٧٠) [١٥٠٠] والزاب
الثاني اوله عند طول عب ٣ والعرض لـ ل (١٩٧١) [١٥٠١] ومصبه عند طول
سط م^٥ والعرض لـ ٣ (١٩٧٢) [١٥٠٢] *

عين في اصل جبل حارث وحويرث لا تجرى عند طول سطي والعرض م ك (١٩٧٣) [١٥٠٩]
مقدار اربعين ريع جزء * نهر يخرج من جبل اوله عند طول قو ٣ والعرض لـ ٣ (١٩٧٤)
[١٥١٠] يمر فيقطع مرد الروذ^٤ ويخرج منها فيصير الى مرد عند طول فيج مه والعرض لـ مه
(١٩٧٥) [١٥١١] ثم يفتي^١ * بطيحة مقدار نصف جزء وسطها عند طول قو ٣ والعرض
لـ لوم (١٩٧٦) [١٥٢٧] يصب اليها عينان من جبل احدهما^١ عند طول م مه^١ والعرض لـ ل
(١٩٧٧) [١٥١٢] والثانية عند طول سط ك^١ والعرض لـ ط ي (١٩٧٨) [١٥١٣] *

٥ V. l. ٣ صد ٥ V. l. له su lesen ٥ V. l. ذنب Hs.

٤ Hs. الزابان ٥ V. l. ٣ م ٤ V. l. قو ٥ V. l. ٣ ل; eventuell ٤ Hs. المرادود Hs. نفا ٤ Hs. احدهما ٥ V. l. ٣ ل su lesen ٥ Hs. مرادود

٥ V. l. ٣ عه ك

نهر مهرا ن اوله عند طول فقول والعرض لوي (١٩٧٩) [١٦١٣] يمر الى موضع طوله
فكه ك والعرض لـ ك (١٩٨٠) [١٦١٤] ثم يمر الى موضع طوله قكب ل والعرض
لـ ب مه (١٩٨١) [١٦١٥] ثم يمر الى موضع طوله قك ي والعرض لـ ب م (١٩٨٢) [١٦١٦]
ثم يمر الى موضع طوله قيه (ط) ٣^٥ والعرض لا ٣ (١٩٨٣) [١٦١٧] ثم يمر فيما بين
جبل اصفر^٥ ومدينة عند طول قيا^٥ ه والعرض كو ٣ (١٩٨٤) [١٦١٨] ثم يمر الى
موضع طوله قز ٣ (fol. 89^٥) موضع طوله قز ٣ والعرض كج ل (١٩٨٥) [١٦١٩] * ثم يفترق من هذا
الموضع نهران مصب الأول منهما في البحر عند مدينة اميرس عند طول قديه والعرض
ك ٣ (١٩٨٦) [١٦٢٠] * ثم يخرج من هذا النهر نهر من موضع طوله قول والعرض
كج ل (١٩٨٧) [١٦٢١] يمر الى موضع طوله قو ٣ والعرض ك ي (١٩٨٨) [١٦٢٢] *
يفترق من هذا الموضع نهران مصب الأول منهما في البحر عند طول قد مه والعرض
ك ٣ (١٩٨٩) [١٦٢٣] (د) مصب الثاني في البحر عند طول قه ل^٥ والعرض ك ٣
(١٩٩٠) [١٦٢٤] * نهر مهرا ن الثاني الكبير مصبه في البحر عند طول قول والعرض
ك ٣ (١٩٩١) [١٦٢٥] * يخرج من النهر ايضا نهران اول احدهما عند طول قو ٣
والعرض ك ٣ (١٩٩٢) [١٦٢٦] ومصبه في البحر عند طول قو ٣ والعرض ك ٣
(١٩٩٣) [١٦٢٧] وأول النهر الثاني عند طول قوم والعرض كا ٣ (١٩٩٤) [١٦٢٨]
ومصبه في البحر عند طول قويه والعرض ك ٣ (١٩٩٥) [١٦٢٩] * عين تقع الى نهر
مهرا ن اولها عند طول قكه ل والعرض لول (١٩٩٦) ومصبتها في النهر عند طول قكه م

٥ Lücke, ergänzt im Hinblick auf S, der allerdings nur ٥ V. l. ٣

٤ fehlt in ٥ Hs. stark beschädigt ٥ s. (٦٥٢-٦٥١) hat

٥ V. l. ٣ قدل der Hs.

الموضع نهران الأول منهما ينتهي الى موضع طول قلز^٥ والرض كال^٦ (٢٠٢٦) [١٩٦٨]
ويصب في البحر عند طول قله ك^٧ والرض يزمه (٢٠٢٧) [١٩٦٩] * يخرج من هذا
النهر نهر اوله عند طول قلز^٨ والرض ك(ا ك)^٩ (٢٠٢٨) [١٩٧٠] ومصبه في البحر
عند طول قلزل والرض بح ك^{١٠} (٢٠٢٩) [١٩٧١] * والنهر الثاني يخرج من نهر
جنجس اوله عند طول (قلط^{١١}) (fol. 40^v) والرض ك^{١٢} (٢٠٣٠) [١٩٧٢] ومصبه
في البحر عند طول قما^{١٣} والرض ر^{١٤} (٢٠٣١) [١٩٧٣] * ويخرج من هذا
النهر نهران اول احدهما عند طول قلط ك^{١٥} والرض كا^{١٦} (٢٠٣٢) [١٩٧٤] ومصبه
في البحر عند طول قلع^{١٧} والرض بح ي^{١٨} (٢٠٣٣) [١٩٧٥] واول الثاني عند طول
قلط ل^{١٩} والرض ك^{٢٠} (٢٠٣٤) [١٩٧٦] ومصبه في البحر عند طول قلط^{٢١} والرض
بح م^{٢٢} (٢٠٣٥) [١٩٧٧] * ويقع الى نهر جنجس عين اولها عند طول قلط^{٢٣} والرض
زى (٢٠٣٦) [١٩٧٨] ومصبتها في النهر^{٢٤} عند طول قله ل^{٢٥} والرض ل^{٢٦} (٢٠٣٧)
[١٩٧٩] * ويقع الى نهر جنجس ايضاً عين من جبل اولها عند طول قلزي والرض
لج ل^{٢٧} (٢٠٣٨) [١٩٨٠] ومصبتها في النهر عند طول قله ل^{٢٨} والرض لج ل^{٢٩} (٢٠٣٩)
[١٩٨١] * ويقع الى نهر جنجس ايضاً عين من جبل اولها عند طول فلع م^{٣٠} والرض
كه^{٣١} (٢٠٤٠) [١٩٨٢] ومصبتها في النهر عند طول فلط ل^{٣٢} والرض كح^{٣٣} (٢٠٤١)
[١٩٨٣] * ويقع في نهر جنجس ايضاً نهر من جبل سورون اوله عند طول فمل ل^{٣٤}
والرض ل ل^{٣٥} (٢٠٤٢) [١٩٨٤] ومصبه في النهر عند طول فلط ل^{٣٦} والرض كح^{٣٧}
(٢٠٤٣) [١٩٨٥] * ويقع في نهر جنجس ايضاً نهر من جبل سورون اوله عند طول

٥ V. l. قلز^٥ ٦ V. l. كال^٦ ٧ V. l. ك^٧ ٨ V. l. قلز^٨ ٩ V. l. ك(ا ك)^٩
١٠ V. l. بح ك^{١٠} ١١ V. l. قلط^{١١} ١٢ V. l. ك^{١٢} ١٣ V. l. قما^{١٣} ١٤ V. l. ر^{١٤}
١٥ V. l. قلط ك^{١٥} ١٦ V. l. كا^{١٦} ١٧ V. l. قلع^{١٧} ١٨ V. l. بح ي^{١٨} ١٩ V. l. قلط ل^{١٩}
٢٠ V. l. ك^{٢٠} ٢١ V. l. قلط^{٢١} ٢٢ V. l. بح م^{٢٢} ٢٣ V. l. قلط^{٢٣} ٢٤ V. l. في النهر^{٢٤}
٢٥ V. l. ل^{٢٥} ٢٦ V. l. ل^{٢٦} ٢٧ V. l. ل^{٢٧} ٢٨ V. l. ل^{٢٨} ٢٩ V. l. ل^{٢٩} ٣٠ V. l. فلع م^{٣٠}
٣١ V. l. كه^{٣١} ٣٢ V. l. فلط ل^{٣٢} ٣٣ V. l. كح^{٣٣} ٣٤ V. l. فمل ل^{٣٤} ٣٥ V. l. ل ل^{٣٥}
٣٦ V. l. فلط ل^{٣٦} ٣٧ V. l. كح^{٣٧} ٣٨ V. l. ل ل^{٣٨} ٣٩ V. l. ل ل^{٣٩} ٤٠ V. l. ل ل^{٤٠}
٤١ V. l. ل ل^{٤١} ٤٢ V. l. ل ل^{٤٢} ٤٣ V. l. ل ل^{٤٣} ٤٤ V. l. ل ل^{٤٤} ٤٥ V. l. ل ل^{٤٥}
٤٦ V. l. ل ل^{٤٦} ٤٧ V. l. ل ل^{٤٧} ٤٨ V. l. ل ل^{٤٨} ٤٩ V. l. ل ل^{٤٩} ٥٠ V. l. ل ل^{٥٠}
٥١ V. l. ل ل^{٥١} ٥٢ V. l. ل ل^{٥٢} ٥٣ V. l. ل ل^{٥٣} ٥٤ V. l. ل ل^{٥٤} ٥٥ V. l. ل ل^{٥٥}
٥٦ V. l. ل ل^{٥٦} ٥٧ V. l. ل ل^{٥٧} ٥٨ V. l. ل ل^{٥٨} ٥٩ V. l. ل ل^{٥٩} ٦٠ V. l. ل ل^{٦٠}
٦١ V. l. ل ل^{٦١} ٦٢ V. l. ل ل^{٦٢} ٦٣ V. l. ل ل^{٦٣} ٦٤ V. l. ل ل^{٦٤} ٦٥ V. l. ل ل^{٦٥}
٦٦ V. l. ل ل^{٦٦} ٦٧ V. l. ل ل^{٦٧} ٦٨ V. l. ل ل^{٦٨} ٦٩ V. l. ل ل^{٦٩} ٧٠ V. l. ل ل^{٧٠}
٧١ V. l. ل ل^{٧١} ٧٢ V. l. ل ل^{٧٢} ٧٣ V. l. ل ل^{٧٣} ٧٤ V. l. ل ل^{٧٤} ٧٥ V. l. ل ل^{٧٥}
٧٦ V. l. ل ل^{٧٦} ٧٧ V. l. ل ل^{٧٧} ٧٨ V. l. ل ل^{٧٨} ٧٩ V. l. ل ل^{٧٩} ٨٠ V. l. ل ل^{٨٠}
٨١ V. l. ل ل^{٨١} ٨٢ V. l. ل ل^{٨٢} ٨٣ V. l. ل ل^{٨٣} ٨٤ V. l. ل ل^{٨٤} ٨٥ V. l. ل ل^{٨٥}
٨٦ V. l. ل ل^{٨٦} ٨٧ V. l. ل ل^{٨٧} ٨٨ V. l. ل ل^{٨٨} ٨٩ V. l. ل ل^{٨٩} ٩٠ V. l. ل ل^{٩٠}
٩١ V. l. ل ل^{٩١} ٩٢ V. l. ل ل^{٩٢} ٩٣ V. l. ل ل^{٩٣} ٩٤ V. l. ل ل^{٩٤} ٩٥ V. l. ل ل^{٩٥}
٩٦ V. l. ل ل^{٩٦} ٩٧ V. l. ل ل^{٩٧} ٩٨ V. l. ل ل^{٩٨} ٩٩ V. l. ل ل^{٩٩} ١٠٠ V. l. ل ل^{١٠٠}

مدل والرض كح م^١ (٢٠٤٤) [١٩٨٦] ومصبه في النهر عند طول قم ي^٢ والرض
كول (٢٠٤٥) [١٩٨٧] *
نهر باطس^٣ اوله عين عند طول قمو^٤ والرض لط م^٥ (٢٠٤٦) [١٩٥٣] يمر الى
موضع طوله فسط^٦ والرض مال (٢٠٤٧) [١٩٥٤] ويمر الى موضع طوله
فح م^٧ والرض م ي^٨ (٢٠٤٨) [١٩٥٥] ويمر فيدخل فيما بين جبل نهر سقس
والسد ويمر الى اسفل مدينة ياجوج وماجوج مماس^٩ لها ويمر الى موضع طوله فف^{١٠}
والرض مزل (٢٠٤٩) [١٩٥٦] * ويقع الى هذا النهر عين اولها عند طول فمرك^{١١}
والرض مه ك^{١٢} (٢٠٥٠) [١٩٥٧] ومصبتها في النهر عند طول قمتط^{١٣} والرض مال
(٢٠٥١) [١٩٥٨] * ويقع ايضاً الى نهر باطس (عين اذ^{١٤} لها فيما بين مدينتين) وجبل
عند طول فمطل والرض لبح م^{١٥} (٢٠٥٢) [١٩٥٩] (مصبتها في) النهر (عند) طول
فح م^{١٦} والرض م م^{١٧} (٢٠٥٣) [١٩٦٠] * ويقع ايضاً الى نهر باطس (fol. 41^v) نهر
من جبل اوفروس اوله عند طول قنول والرض لط مه (٢٠٥٤) [١٩٦١] (مصبة)
في النهر عند طول فوكه^{١٨} والرض ما م^{١٩} (٢٠٥٥) [١٩٦٢] *

* الإقليم السادس وما فيه من العيون والأنهار *

نهر واروس^١ اوله عند طول ب^٢ والرض ما م^٣ (٢٠٥٦) [١٩٨٨] ومصبه في
البحر عند طول وى والرض مال (٢٠٥٧) [١٩٨٩] * نهر اوله عين عند طول ب^٤

١ Lücke, ergänzt nach S ٢ V. l. ب^٢ ٣ V. l. ما م^٣ ٤ V. l. ب^٤
٥ V. l. وى^٥ ٦ V. l. ب^٦ ٧ V. l. وى^٧ ٨ V. l. ب^٨ ٩ V. l. وى^٩ ١٠ V. l. ب^{١٠}
١١ V. l. وى^{١١} ١٢ V. l. ب^{١٢} ١٣ V. l. وى^{١٣} ١٤ V. l. ب^{١٤} ١٥ V. l. وى^{١٥}
١٦ V. l. ب^{١٦} ١٧ V. l. وى^{١٧} ١٨ V. l. ب^{١٨} ١٩ V. l. وى^{١٩} ٢٠ V. l. ب^{٢٠}
٢١ V. l. وى^{٢١} ٢٢ V. l. ب^{٢٢} ٢٣ V. l. وى^{٢٣} ٢٤ V. l. ب^{٢٤} ٢٥ V. l. وى^{٢٥}
٢٦ V. l. ب^{٢٦} ٢٧ V. l. وى^{٢٧} ٢٨ V. l. ب^{٢٨} ٢٩ V. l. وى^{٢٩} ٣٠ V. l. ب^{٣٠}
٣١ V. l. وى^{٣١} ٣٢ V. l. ب^{٣٢} ٣٣ V. l. وى^{٣٣} ٣٤ V. l. ب^{٣٤} ٣٥ V. l. وى^{٣٥}
٣٦ V. l. ب^{٣٦} ٣٧ V. l. وى^{٣٧} ٣٨ V. l. ب^{٣٨} ٣٩ V. l. وى^{٣٩} ٤٠ V. l. ب^{٤٠}
٤١ V. l. وى^{٤١} ٤٢ V. l. ب^{٤٢} ٤٣ V. l. وى^{٤٣} ٤٤ V. l. ب^{٤٤} ٤٥ V. l. وى^{٤٥}
٤٦ V. l. ب^{٤٦} ٤٧ V. l. وى^{٤٧} ٤٨ V. l. ب^{٤٨} ٤٩ V. l. وى^{٤٩} ٥٠ V. l. ب^{٥٠}
٥١ V. l. وى^{٥١} ٥٢ V. l. ب^{٥٢} ٥٣ V. l. وى^{٥٣} ٥٤ V. l. ب^{٥٤} ٥٥ V. l. وى^{٥٥}
٥٦ V. l. ب^{٥٦} ٥٧ V. l. وى^{٥٧} ٥٨ V. l. ب^{٥٨} ٥٩ V. l. وى^{٥٩} ٦٠ V. l. ب^{٦٠}
٦١ V. l. وى^{٦١} ٦٢ V. l. ب^{٦٢} ٦٣ V. l. وى^{٦٣} ٦٤ V. l. ب^{٦٤} ٦٥ V. l. وى^{٦٥}
٦٦ V. l. ب^{٦٦} ٦٧ V. l. وى^{٦٧} ٦٨ V. l. ب^{٦٨} ٦٩ V. l. وى^{٦٩} ٧٠ V. l. ب^{٧٠}
٧١ V. l. وى^{٧١} ٧٢ V. l. ب^{٧٢} ٧٣ V. l. وى^{٧٣} ٧٤ V. l. ب^{٧٤} ٧٥ V. l. وى^{٧٥}
٧٦ V. l. ب^{٧٦} ٧٧ V. l. وى^{٧٧} ٧٨ V. l. ب^{٧٨} ٧٩ V. l. وى^{٧٩} ٨٠ V. l. ب^{٨٠}
٨١ V. l. وى^{٨١} ٨٢ V. l. ب^{٨٢} ٨٣ V. l. وى^{٨٣} ٨٤ V. l. ب^{٨٤} ٨٥ V. l. وى^{٨٥}
٨٦ V. l. ب^{٨٦} ٨٧ V. l. وى^{٨٧} ٨٨ V. l. ب^{٨٨} ٨٩ V. l. وى^{٨٩} ٩٠ V. l. ب^{٩٠}
٩١ V. l. وى^{٩١} ٩٢ V. l. ب^{٩٢} ٩٣ V. l. وى^{٩٣} ٩٤ V. l. ب^{٩٤} ٩٥ V. l. وى^{٩٥}
٩٦ V. l. ب^{٩٦} ٩٧ V. l. وى^{٩٧} ٩٨ V. l. ب^{٩٨} ٩٩ V. l. وى^{٩٩} ١٠٠ V. l. ب^{١٠٠}

والعرض مدى (٢٠٥٨) [١٩٩٠] ومصبه في البحر عند طول وم* والعرض مدى
(٢٠٥٩) [١٩٩١] * نهر اوله عين عند طول طى والعرض مدمه (٢٠٦٠) [١٩٩٢]
ومصبه في البحر عند طول ر^٥ والعرض مدمه (٢٠٦١) [١٩٩٣] * نهر من جبل
اوله عند طول يطال والعرض مدك (٢٠٦٢) [١٩٩٤] ومصبه في البحر عند طول بح^٥
والعرض مدمه (٢٠٦٣) [١٩٩٥] * نهر من هذا الجبل ايضاً اوله عند طول ك^٥
والعرض مد^٥ (٢٠٦٤) [١٩٩٦] ومصبه في البحر عند طول كا^٥ والعرض مبل
(٢٠٦٥) [١٩٩٧] * نهر من هذا الجبل ايضاً اوله عند طول كه^٥ والعرض مدك^٥
(٢٠٦٦) [٢٠٠٠] ومصبه في البحر عند (طول) ه^٥ كال والعرض مبل ل (٢٠٦٧)
[٢٠٠١] * نهر اغتل من هذا الجبل ايضاً اوله عند طول ك^٥ ل^٥ والعرض مدمه
(٢٠٦٨) [١٩٩٨] ومصبه في البحر عند طول كان والعرض مبل (٢٠٦٩) [١٩٩٩] *
نهر يخرج من هذا الجبل (ايضاً) اوله عند طول ك^٥م والعرض مدن (٢٠٧٠) [٢٠٠٢]
يمر بأسفل مدينة مارافوس ثم ينتهي الى طول ك^٥ والعرض مز^٥ (٢٠٧١) [٢٠٠٣]
ويصب في البحر عند طول بح ل والعرض مزى^٥ (٢٠٧٢) [٢٠٠٤] *
نهر دروس^٥ اوله من جبل (ا) اروس عند طول كزم والعرض مدن (٢٠٧٣) [٢٠٠٥]
ويرتفع فيما بين مدينة لوعزون ومدينة ماوبا ثم ينتهي الى طول كح^٥ والعرض مدمه
(٢٠٧٤) [٢٠٠٦] ثم يعدل فيصب في البحر عند طول كك والعرض مبل

مدمه V. l. ك^٥ V. l. ^a V. l. ر م eventuell و ل ^b V. l. ك^٥ ^c V. l. ك^٥ ^d fehlt in der Hs. ^e V. l. ك^٥ ^f ^g ^h ⁱ

(٢٠٧٥) [٢٠٠٧] * ويخرج من هذا النهر نهر يصب في البحر اوله عند طول كك
والعرض مبح^٥ (٢٠٧٦) [٢٠٠٨] ومصبه في البحر عند طول كم والعرض (مبل)^٥
(٢٠٧٧) [٢٠٠٩] * (fol. 41^b) ويقع (في) نهر دريوس نهر من جبل اروس اوله عند
طول كره والعرض مدل (٢٠٧٨) [٢٠١٠] ومصبه في النهر عند طول كول والعرض
مدل (٢٠٧٩) [٢٠١١] ويرتفع فيما بين مدينة دقسالا ومدينة فلون * ويقع في
نهر دريوس ايضاً نهر من جبل اروس عند طول كز^٥ والعرض مبح ي (٢٠٨٠) [٢٠١٢]
ومصبه في النهر عند طول كك^٥ والعرض مبح ل (٢٠٨١) [٢٠١٣] * ويقع في نهر
دريوس ايضاً نهر من جبل اروس اوله عند (طول) كز^٥ والعرض مبل م (٢٠٨٢)
[٢٠١٤] يرتفع فيما بين مدينة طلما ومدينة دقسالا ويصب في النهر عند طول كك
والعرض مبح ي (٢٠٨٣) [٢٠١٥] * يخرج من هذا النهر نهران^٥ يصبان في البحر
الأول منهما^٥ اوله عند طول كدم والعرض مبح ي^٥ (٢٠٨٤) [٢٠١٦] ومصبه في
البحر عند طول كدم والعرض مبل (٢٠٨٥) [٢٠١٧] والنهر الثاني اوله عند طول
كوى والعرض مبح^٥ (٢٠٨٦) [٢٠١٨] ومصبه في البحر عند طول كوى والعرض
مبل (٢٠٨٧) [٢٠١٩] *

نهر يخرج من جبل اروس يرتفع فيما بين مدينة فلون ونهر دريوس يصب في مدينة
ماوبا اوله عند طول كزل والعرض مبح م (٢٠٨٨) [٢٠٢٠] ومصبه في المدينة عند
طول كح م والعرض مدل (٢٠٨٩) [٢٠٢١] *
نهر يخرج من عين اوله عند طول كح م والعرض مدك (٢٠٩٠) [٢٠٢٢] يرتفع بقرب

ه^٥ Hs. ^a Lücke, ergänzt nach S ^b fehlt in der Hs. ^c Hs. ^d Hs. منها ^e V. l. مبح ^f ^g ^h ⁱ

مدينة منطيا^٥ عند طول لا^٥ والعرض مح م (٢٠٩١) [٢٠٢٣] ومصبة في البحر عند طول ل^٥ والعرض مدى (٢٠٩٢) [٢٠٢٤] * يقع في هذا النهر نهر من عين اولها عند طول كطيه والعرض مب مه (٢٠٩٣) [٢٠٢٥] ومصبة في النهر عند طول ل(س)^٥ والعرض مد س (٢٠٩٤) [٢٠٢٦] * ويقع ايضاً في النهر الأول عين اخرى اولها عند طول كطل والعرض مه ي (٢٠٩٥) [٢٠٢٧] ومصبتها في النهر عند طول ل ل والعرض مد س (٢٠٩٦) [٢٠٢٨] *

عين اولها عند طول ل ل والعرض مدمه (٢٠٩٧) [٢٠٢٩] ومصبتها في البحر عند طول لا ك والعرض مد ك (٢٠٩٨) [٢٠٣٠] * عين تخرج من اسفل مدينة نابنا اولها عند طول ل ب (والعرض) مبله (٢٠٩٩) [٢٠٣١] مصبتها في البحر عند طول كطل والعرض ما م (٢١٠٠) [٢٠٣٢] * عين فيسا (fol. 42^o) بين مدينة مالدون^٤ ومدينة انس اولها عند طول ليج مه والعرض مح ل (٢١٠١) [٢٠٣٣] ومصبتها في البحر عند طول لامه والعرض مال (٢١٠٢) [٢٠٣٤] * عين اولها عند طول له ك والعرض مح مه (٢١٠٣) [٢٠٣٥] تمر الى موضع طول له س والعرض مح س (٢١٠٤) [٢٠٣٦] تمر فتدخل مدينة رومية الكبيرة وتخرج فتصب في البحر عند طول له ك والعرض مام (٢١٠٥) [٢٠٣٧] * عين اولها عند طول ل زكه والعرض مح س (٢١٠٦) [٢٠٣٨] تمر فيسا بين مدينة قوما ومدينة فارنسطين^٥ وتصب في البحر عند طول لوكه والعرض مال (٢١٠٧) [٢٠٣٩] * نهر يخرج من مدينة علي البحر اوله

٥ V. l. يبطا ٥ V. l. كج ل ٥ fehlt in der Hs.; v. l. م, eventuell zu lesen ل م ٥ Hs. ومصبه ٥ Lücke, ergänzt ٥ V. ll. ل زكه ٥ V. l. فارسطس ٥ V. l. مالدوس واحد

عند طول ماله والعرض مح س (٢١٠٨) [٢٠٤٠] ومصبة في مدينة^٥ عند طول مح س والعرض مب ي (٢١٠٩) [٢٠٤١] * نهر يخرج من جبل اوله عند طول مح مه والعرض مب ن (٢١١٠) [٢٠٤٢] يمر فيسا بين مدينتين لا اسما^٥ لهما^٥ ويصب في البحر فيسا بين مدينة لا اسم عليها في الصورة ومدينة لسو عند طول مه ي^٥ والعرض م س (٢١١١) [٢٠٤٣] * نهر يخرج من جبل يمر فيسا بين مدينة لا اسم لها في الصورة^٥ ومدينة اسلينو اوله عند طول مدى والعرض مح ي (٢١١٢) [٢٠٤٤] ومصبة في البحر عند طول مه ل والعرض ما س (٢١١٣) [٢٠٤٥] * نهر يخرج من جبل اوله عند طول مد ل والعرض مح ن (٢١١٤) ومصبة في البحر عند طول مه س والعرض مب ك (٢١١٥) * نهر يخرج من جبل بلون اوله عند طول بدل والعرض مب س (٢١١٦) [٢٠٤٦] ومصبة في البحر عند طول ه م والعرض له م (٢١١٧) [٢٠٤٧] * عين لا يجري منها نهر عند طول بح م والعرض مدم (٢١١٨) مقدارها سلس جزء * نهر طود اوله عين عند طول سح س والعرض مدم (٢١١٩) [٢٠٤٨] يمر فيسا بين البحر ومدينة جزان^٥ ويمر فيسا بين مدينة بردعة^٥ ومدينة باسيا ويصب في البحر عند طول عدم والعرض مب ي (٢١٢٠) [٢٠٤٩] *

نهر الفرات اوله عين في جبل اوردخس^٥ عند طول سح ل والعرض ما (ك)^١ (٢١٢١) [١١٨٧] (يمر الى طرف)^١ (fol. 42^o) جبل مسفنا عند طول س ك والعرض مب ك

٥ sic! ٥ nur (٤٤٢) ist ohne Namen, (٤٤٣) ist benannt ٥ vgl. ٥ Hs. irrtümlich ما ي (٤٤٣) ist benannt; vgl. Anm. b ٥ اوله; in der Hs. folgt ٥ Hs. ردعه ٥ جرجان V. l. [١٥٥٥] hiezu die ganze Stelle ist stark beschädigt ٥ Lücke, ergänzt im Hinblick auf S

(٢١٢٢) [١٤٨٨] وير فيما بين ملطية ومدينة هزيط^٦ وير فيما بين جبل اللكام ومدينة شمشاط (ومدينة)^٧ سميساط على شطه وير فيما بين جبل^٨ (و) مدينة منبج وعلى جسر منبج وير على بالس والرقة والرافقة^٩ جميعاً ما بينهما وير فيحيط بعانة والحديثة وآوسة^{١٠} والناؤوسة^{١١} وير فيماس^{١٢} هيت وير بالأنبار وير قطعة منه الى الكوفة وير الى موضع طوله عا^{١٣} والعرض لا^{١٤} [١٤٨٩] ومصبه في البطانح عند طول عح^{١٥} والعرض لال (٢١٢٤) [١٤٩٠] * ويخرج من الفرات من موضع طوله عا^{١٦} والعرض لا^{١٧} (٢١٢٥) [١٤٩١] نهر ايضاً يصب في البطانح * ويخرج ايضاً من الفرات (نهر)^{١٨} ماس^{١٩} للأنبار^{٢٠} فيما بين الأنبار والكوفة من موضع طوله سحن والعرض لب^{٢١} كه (٢١٢٦) [١٤٩٤] ومصبه في بغداد عند طول سطم^{٢٢} والعرض لح^{٢٣} (٢١٢٧) * ويقع الى نهر الفرات نهر من جبل اوله عند طول سب^{٢٤} ك والعرض ما^{٢٥} (٢١٢٨) [١٤٩٢] ير بمدينة هزيط^{٢٦} ويصب في الفرات عند طول سال^{٢٧} والعرض لط^{٢٨} ك (٢١٢٩) [١٤٩٣] *

^٦ Hs. هيرط ^٧ fehlt in der Hs. ^٨ steht in der Hs. über dem folgenden مدينة ^٩ fehlt in der Hs. ^{١٠} in der Städtetabelle nicht genannt ^{١١} fehlt in der Hs. ^{١٢} فيما بين Hs. ^{١٣} الباروسه Hs. ^{١٤} الومه V. l. ^{١٥} Hs. ^{١٦} Hs. ^{١٧} doch sind in der Hs. vielleicht nur zwei verschiedene Lesarten nebeneinander gestellt, von denen die eine الأنبار ^{١٨} بما بين الأنبار ^{١٩} lautete ^{٢٠} zu dieser Angabe, die eine andere L. für بغداد erfordert, als [٣٠٠] sie gibt, vgl. die übereinstimmenden Angaben bei [٢٦٦], Y I ٦٧٨ * und Abū-l-Fidā ٣٠٢ ^{٢١} Hs. ^{٢٢} هيرط Hs.

نهر يخرج من جبل اوله عند طول عامه والعرض مال (٢١٣٠) [٢٠٥٠] ير الى موضع طوله عان والعرض مح^{٢٩} (٢١٣١) [٢٠٥١] ير فيما بين برذعة ومدينة خشوى ويصب في البحر عند طول عدن والعرض ما مه (٢١٣٢) [٢٠٥٢] *

* الإقليم السابع وما فيه من العيون والأنهار *

نهر اوله عين عند طول ك^{٣٠} م والعرض مزه (٢١٣٣) [٢٠٥٣] ومصبه في البحر عند طول بح^{٣١} والعرض مزل (٢١٣٤) [٢٠٥٤] * نهر حرس^{٣٢} اوله عين عند طول كال والعرض مه ك (٢١٣٥) [٢٠٥٥] ير الى طول كاي والعرض مح^{٣٣} (٢١٣٦) [٢٠٥٦] ثم يصب في البحر عند طول ط^{٣٤} والعرض مح ل (٢١٣٧) [٢٠٥٧] * (نهر)^{٣٥} اسعاوس اوله (في) جبل بورس عند طول كه^{٣٦} والعرض مر^{٣٧} (٢١٣٨) [٢٠٦٢] (ير بمدينة) درطس^{٣٨} ويصب في البحر عند طول كا^{٣٩} والعرض نان (٢١٣٩) [٢٠٦٣] *

(fol. 43^٥) نهر دنوس^{٤٠} اوله عين عند طول كحل والعرض مز^{٤١} (٢١٤٠) [٢٠٥٨] ير بمدينة السس^{٤٢} بمدينة بورما^{٤٣} ويصب في البحر عند طول كط^{٤٤} والعرض نز^{٤٥} (٢١٤١) [٢٠٥٩] * ويصب الى هذا النهر عين اولها عند طول كوم^{٤٦} والعرض نال

^{٣٠} Hs. undeutlich, eventuell zu lesen ^{٣١} حرس V. l. ^{٣٢} ك V. l. ^{٣٣} Hs. undeutlich, eventuell zu lesen; bei ^{٣٤} دنوس (٢١٤٤) ^{٣٥} السس V. l. ^{٣٦} بورس V. l. ^{٣٧} Hs. irtümlich ^{٣٨} ير V. l. ^{٣٩} كوم V. l. ^{٤٠} Hs. ^{٤١} لücke, ergänzt ^{٤٢} بورس V. l. ^{٤٣} بورس V. l. ^{٤٤} بورس V. l. ^{٤٥} بورس V. l. ^{٤٦} بورس V. l.

(٢١٦٢) [٢٠٨٢] * ويقع الى النهر الكبير عين اولها عند طول (لد) * والعرض
 مو(ه) * (٢١٦٣) [٢٠٨٣] ومصبتها في النهر ماس * لمدينة (لا) * اسم * (لها) * عند طول
 مح * والعرض مون (٢١٦٤) [٢٠٨٤] * ويقع الى هذا النهر الكبير ايضاً نهر من
 مدينة (لا) * اسم * (لها) * في الصورة (اوله) * عند طول (لدك) * (fol. 43^b) والعرض مه مه
 (٢١٦٥) [٢٠٨٥] ومصبة في النهر ماس * لمدينة ايضاً عند طول مح م * والعرض مو(ه)
 (٢١٦٦) [٢٠٨٦] * ويقع الى النهر الكبير ايضاً نهر من جبل سورطانا اوله عند طول
 م * والعرض مطل (٢١٦٧) [٢٠٨٧] ومصبة في النهر عند طول مب * والعرض
 مح * (٢١٦٨) [٢٠٨٨] * ويقع ايضاً الى النهر الكبير عين اولها عند طول مدل
 والعرض مح ي (٢١٦٩) [٢٠٨٩] ومصبتها في النهر * عند طول مدل والعرض مو *
 (٢١٧٠) [٢٠٩٠] * ويقع ايضاً الى النهر الكبير عين اولها عند طول مه ل * والعرض
 مح م * (٢١٧١) ومصبتها في النهر عند طول مه ل * والعرض مو * (٢١٧٢) * ويقع

تسم Hs. * fehlt in der Hs. * Lücke, ergänzt nach S
 die Stadt (٤٨٢) hat aber in der Städtetabelle keinen Namen. Daß
 der Abschreiber sich geirrt hat und statt تسم zu lesen ist:
 (٢١٦٥) im bei ergibt sich insbesondere auch aus der
 gleichen Zusammenhange folgenden Bemerkung في الصورة * fehlt
 in der Hs. * Hs. تسم; die ganze Stelle ist stark beschädigt; zur
 Verbesserung ما نايالوس vgl. Anm. c. Die Stadt (٤٧٨), die hier ge-
 meint ist, führt jedoch in der Städtetabelle den Namen
 مح * V. l. * Lücke, ergänzt nach S * fehlt in der Hs.
 مدل * V. l. * مح ي * V. l. * مدل * V. l. * البحر * Hs. * مزه * V. l. *

(٢١٤٢) [٢٠٦٠] ومصبتها عند طول كح م والعرض مط مه (٢١٤٣) [٢٠٦١] *
 ويخرج من نهر ديوس نهر ايضاً اوله عند طول كط * والعرض كهك (٢١٤٤) [٢٠٦٤]
 ومصبة في البحر عند طول كح * والعرض نوك (٢١٤٥) [٢٠٦٥] *
 نهر نويس اوله عين عند طول كط * والعرض موك * (٢١٤٦) [٢٠٦٦] يمر فيما بين
 نايقلون ومدينة اراطى يمر الى موضع طوله م م والعرض مزه (٢١٤٧) [٢٠٦٧] ويمر
 فيما بين مدينة فوقس ومدينة اندرس الى موضع طوله مب * والعرض مح *
 (٢١٤٨) [٢٠٦٨] ويمر الى موضع طوله مد * والعرض مو * (٢١٤٩) [٢٠٦٩]
 ويمر الى موضع طوله منزل والعرض مه * (٢١٥٠) [٢٠٧٠] ويمر الى موضع طوله
 مح * والعرض مو * (٢١٥١) [٢٠٧١] ويمر الى موضع طوله منزل والعرض مح ل
 (٢١٥٢) [٢٠٧٢] ويمر فيصّب في البحر عند طول ما * والعرض ما م (٢١٥٣)
 [٢٠٧٣] * ويخرج من هذا النهر ستة اناهار وتصب في البحر اول الأناهار مخرجه من
 طول مح مه والعرض مطن (٢١٥٤) [٢٠٧٤] مصبة في البحر عند طول ما * والعرض مط *
 (٢١٥٥) [٢٠٧٥] والأناهار الخمسة (مصائبها) * فيما بين مصب هذا النهر ومصب
 النهر الكبير الأول على استواء خمسة اقسام (٢١٥٦—٢١٦٠) [٢٠٧٦—٢٠٨٠] *
 ويخرج من هذا النهر الأول الكبير نهر من موضع طوله مد * والعرض مو *
 (٢١٦١) [٢٠٨١] ويمر بقرب اسفل مدينة داطه * ويمر بركن مدينة دواسس * ويمر
 بركن مدينة اكس * فيقع في النهر الذي يخرج منه عند طول منزل والعرض مه *

محل * V. l. * Hs. undeutlich, eventuell كط ل zu lesen
 in der Hs., ergänzt * Hs. خ * V. l. * مز * V. l. * راطه * V. l.
 دواسس * Hs. undeutlich, eventuell احلس zu lesen

الأولى أيضاً نهر من جبل أوله عند طول عدل والعرض مره (٢٢١٦) [١٥٧٥] ومصبه في نهر العين عند طول صرك والعرض مده (٢٢١٧) [١٥٧٦] *
 نهر طويل أوله عين عند طول فكطال والعرض مو (٢٢١٨) [١٥٧٧] يمر الى موضع طوله فتح (٢٢١٩) والعرض موه [١٥٧٨] يمر الى موضع طوله قزه والعرض نل (٢٢٢٠) [١٥٧٩] ويمر الى موضع طوله قل والعرض نا (٢٢٢١) [١٥٨٠] ويمر بقرب مدينة الخزر ويقرب البحر فيما بين البحر ومدينة خوارزم ويصب في بطيحة نهر بلخ عند طول صه والعرض مال (٢٢٢٢) [١٥٨١] * ويقع في هذا النهر نهر من جبل ارسانا أوله عند طول صطال والعرض نزل (٢٢٢٣) [١٥٨٢] ومصبه في النهر الكبير عند طول صه والعرض موه (٢٢٢٤) [١٥٨٣] * ويقع الى النهر الكبير أيضاً نهر من جبل ارسانا أوله عند طول ق (٢٢٢٥) والعرض بطه (١٥٨٤) ومصبه في النهر عند طول صده والعرض موه (٢٢٢٦) [١٥٨٥] * ويقع الى النهر الكبير أيضاً نهر من جبل اسقاسا أوله عند طول قدم والعرض موه (٢٢٢٧) [١٥٨٦] ومصبه في النهر عند طول قل والعرض ما (٢٢٢٨) [١٥٨٧] * ويقع الى النهر الكبير أيضاً نهر من جبل اسقاسا أوله عند طول قول والعرض مده (٢٢٢٩) [١٥٨٨] ومصبه في النهر عند طول (قد) ل والعرض نا (٢٢٣٠) [١٥٨٩] * (ويقع) ه الى النهر الكبير أيضاً نهر من جبل اسقاسا أوله (عند طول) ه فتح والعرض (نب) ل (٢٢٣١) [١٥٩٠] ومصبه في النهر عند طول قزك والعرض (fol. 45^b) نل (٢٢٣٢)

* V. l. مره V. l. قم لücke, ergänzt nach S لücke, ergänzt nach S لücke, ergänzt nach S Die Blätter der Hs. sind hier unrichtig zusammengebunden; der Text von fol. 44^b setzt sich

مصبة (نهر) بلخ و عرض مب (٢٢٠٤) [١٠٣٢] ومن مصبة نهر بلخ الى حدها مما يلي خوارزم تدق تلك الجهة وذلك ان طولها مما يلي خوارزم ص والعرض هناك ما (٢٢٠٥) * يخرج من نهر بلخ نهر اوله عند طول صال والعرض لطم (٢٢٠٦) [١٥٦٥] يمر فيقطع جبلاً طويلاً ويمر فيما بين اسفل مدينة اشروسنة ومدينة خجندة الى موضع طوله صبل والعرض لدم (٢٢٠٧) [١٥٦٦] ويمر بركن مدينة المحندية ويمر بقرب (مدينة) كومان ويصب في البحر عند طول فول (والعرض كح م) (٢٢٠٨) [١٥٦٧] * يقع الى هذا النهر نهر (سلي) لس من جبل اوله عند طول فتح (٢٢٠٩) [١٥٦٨] ويصب في النهر (fol. 44^b) بقرب المحندية عند طول فطم والعرض لب (٢٢١٠) [١٥٦٩] * عين تخرج من جبل عند طول صطم والعرض لظ (٢٢١١) [١٥٧٠] وتقر بقرب مدينة التجار وتمر الى موضع طوله ق والعرض مال (٢٢١٢) [١٥٧١] وتقر قصب في نهر بلخ عند طول صوم والعرض مدل (٢٢١٣) [١٥٧٢] * ويقع الى هذه العين نهر من عين اولها عند طول فام والعرض لظك (٢٢١٤) [١٥٧٣] يمر مماساً لمدينة التجار ويصب في نهر العين عند طول ق والعرض مال (٢٢١٥) [١٥٧٤] * ويقع الى هذه العين

Hs. جبل طويل Hs. بدو Hs. fehlt in der Hs. Hs. richtiggestellt, ل م irrütlich Hs. خجندة Hs. اشروسنة nach S Hs. stark beschädigt Hs. fehlt in der Hs. Hs. irrütlich نزل لücke, ergänzt nach S Hs. beschädigt, undentlich Hs. irrütlich فتح V. l. لوم لücke, ergänzt Hs. irrütlich قط م Hs. irrütlich قط م; richtiggestellt nach S

موضع طوله صب ل^٥ والعرض مال^٦ (٢٢٥٠) [١٦٠٣] ويمر فيدخل فيما بين السد
وجبل ياجوج عند طول قسح ل والعرض ن م (٢٢٥١) [١٦٠٤] ويعدل الى مدينة
ماجوج بماس* لها الى موضع طوله قعب ط والعرض سب ط (٢٢٥٢) ويرجع الى
موضع طوله صب ط والعرض نط ط (٢٢٥٣) [١٦٠٥] (ثم ير) جمع الى موضع طوله
صب ط والعرض سج ل (٢٢٥٤) [١٦٠٦] ويحيى الى موضع طوله صب ط والعرض
س ط (٢٢٥٥) [١٦٠٧] ويحيى الى طول صب ط والعرض مط ل (٢٢٥٦) [١٦٠٨] *
يقع الى هذا النهر عين اولها عند طول فمر ل والعرض س ل (٢٢٥٧) [١٦٠٩]
ومصبها في النهر عند طول فنت م^٧ (fol. 45^٥) والعرض مال (٢٢٥٨) [١٦١٠] *
ويقع الى هذا النهر الأول نهر من جبل اسمريا اوله عند طول صب ط والعرض سج ل
(٢٢٥٩) [١٦١١] ومصبه في النهر عند طول صب ط والعرض ما ط (٢٢٦٠) [١٦١٢] *

* ما خلف الإقليم السابع من الأنهار والعيون *

منها (في) جزيرة بوبارنيا^٨ * عين اولها عند طول ي مه والعرض سج لك^٩ (٢٢٦١)
[٢١٠٣] ومصبها في البحر عند طول ط ط والعرض نط ط (٢٢٦٢) [٢١٠٤] * عين
اولها عند طول يام والعرض سج م (٢٢٦٣) [٢١٠٥] ومصبها في البحر عند طول ي ل
والعرض نط م (٢٢٦٤) [٢١٠٦] * عين اولها عند طول س ي والعرض نج ي (٢٢٦٥)

٥ V. l. ص. ٦ V. l. مال ٧ Lücke, ergänzt ٨ V. l. ص. ٩ V. l. صب ل
٥ Hs. stark beschädigt, überklebt ٦ der Text von fol. 45^b setzt
sich auf fol. 45^a fort; vgl. Seite ١٤٧ Anm. f ٧ fehlt in der Hs.
٨ بوبارنيا V. l. ٩ سج م V. l.

[١٥٩١] * ويقع ايضاً الى النهر الكبير ثلاثة انهار من جبل مخرج النهر الأول
(عند طول) صب ط والعرض مح ل (٢٢٣٣) ومصبه في النهر عند طول صب ي والعرض
مال (٢٢٣٤) والثاني اوله عند طول صب ل والعرض مر ل (٢٢٣٥) ومصبه في النهر
عند طول قدل والعرض ن م (٢٢٣٦) والثالث اوله عند طول قدمه والعرض مح ه
(٢٢٣٧) ومصبه في النهر عند طول فوه والعرض نك (٢٢٣٨) * ويقع ايضاً الى
النهر الكبير ثلاثة انهار من جبل طغورا الأول منها مخرجه عند طول قيب ط والعرض
نج ي^{١٠} (٢٢٣٩) [١٥٩٢] ومصبه في النهر عند طول قطك والعرض ن ه^{١١} (٢٢٤٠)
[١٥٩٣] ومخرج الثاني عند طول قيد ه والعرض نب ه (٢٢٤١) [١٥٩٤] ومصبه
في النهر عند طول قيب ي والعرض مط ل (٢٢٤٢) [١٥٩٥] ومخرج الثالث عند
طول قيه ل والعرض مال (٢٢٤٣) [١٥٩٦] ومصبه في النهر عند طول قيد ه والعرض
مح ل (٢٢٤٤) [١٥٩٧] * ويقع الى هذا النهر الكبير عين اولها عند طول فطم م^{١٢}
والعرض مدل (٢٢٤٥) [١٥٩٨] ومصبها في النهر عند طول قيج ه والعرض مو ه
(٢٢٤٦) [١٥٩٩] * ويقع الى النهر الكبير ايضاً عين اولها عند طول قكد ل^{١٣} والعرض
مط ه (٢٢٤٧) [١٦٠٠] ومصبها في النهر عند طول قكج ط^{١٤} والعرض موك
(٢٢٤٨) [١٦٠١] *

نهر بوخردس اوله عين عند طول فمه ل^{١٥} والعرض مر ط (٢٢٤٩) [١٦٠٢] يمر الى

auf fol. 45^b fort (s. Einleitung)

١٠ Lücke, ergänzt ١١ V. l. سج ي ١٢ Hs. ursprünglich
١٣ von späterer Hand verbessert ١٤ V. l. صب ط ١٥ V. l. قكد ل
١٦ V. l. قح ط ١٧ V. l. صب ل

[٢١٠٩] ومصبتها في البحر عند طول بح م والعرض بح مه (٢٢٦٦) [٢١١٠] * عين
 أولها عند طول ب ي والعرض بح ي (٢٢٦٧) [٢١١١] ومصبتها في البحر عند طول
 ب يه والعرض نزل (٢٢٦٨) [٢١١٢] * عين أولها عند طول ب ل والعرض نط ل
 (٢٢٦٩) ومصبتها في البحر عند طول بدل^٥ والعرض نط ك^٥ * عين أولها عند
 طول ب م والعرض نط مه (٢٢٧١) [٢١١٣] ومصبتها في البحر عند طول بح ك^٥
 والعرض سال (٢٢٧٢) [٢١١٤] * عين أولها عند طول بد^٥ العرض س^٥ (٢٢٧٣)
 [٢١١٥] ومصبتها في البحر عند طول ب ه^٥ والعرض س^٥ (٢٢٧٤) [٢١١٦] *
 العيون والأنهار التي في جزيرة الوبا^٥ * عين أولها عند طول ط ي والعرض ن ز ي (٢٢٧٥)
 [٢١١٧] ومصبتها في البحر عند طول بح^٥ والعرض ب ل^٥ (٢٢٧٦) [٢١١٨] *
 عين أولها عند طول يط ك^٥ والعرض نح ل (٢٢٧٧) [٢١١٩] ومصبتها في البحر عند
 طول ي ز ي والعرض نح ل (٢٢٧٨) [٢١٢٠] * عين أولها عند طول يط مه^٥ والعرض
 ب^٥ (٢٢٧٩) [٢١٢١] ومصبتها في البحر عند طول ط ل والعرض ب ل (٢٢٨٠)
 [٢١٢٢] * (عين) أولها عند طول كا^٥ والعرض نح ل (٢٢٨١) [٢١٢٣] ومصبتها في
 البحر عند طول بح ل (fol. 35^٥) والعرض بح^٥ (٢٢٨٢) [٢١٢٤] * عين مائة
 طرطوس^١ المدينة عند طول (ك ن)^٢ والعرض ط ل (٢٢٨٣) [٢١٢٧] تدخل المدينة

ح ط V. l. ^١ ^٢ مدك V. l. مدك eventuell; بدك V. l. ^٥
 نح ل V. l. ^٤ الروا V. l. ^٥ ح ك oder بح ط eventuell
 Lücke, er- ^٥ نط مه Hs. irrtümlich ^٤ نط ك Hs. irrtümlich
 der Text von fol. 45^٥ setzt sich auf fol. 35^٥ fort; vgl.
 Lücke, ergänzt nach S ^١ طرطوس V. l. ^١ Anm. a Seite ١٢١

وقصب في البحر عند طول كان والعرض ط ي (٢٢٨٤) [٢١٢٨] * نهر يفرج من
 مدينة اوظفا أوله عند طول كايه والعرض ر ي (٢٢٨٥) [٢١٢٩] يمر بأسفل مدينة
 اعدون ويصب في البحر عند طول كا^٥ والعرض ندك (٢٢٨٦) [٢١٣٠] * عين
 أولها عند طول ك ه والعرض نط م^٥ (٢٢٨٧) [٢١٣١] ومصبتها في البحر عند طول
 ك م والعرض سا يه (٢٢٨٨) [٢١٣٢] * عين أولها عند طول كح ي والعرض س ه
 (٢٢٨٩) ومصبتها في البحر عند طول كد^٥ والعرض سا^٥ (٢٢٩٠) * عين أولها
 عند طول كح مه والعرض نط م (٢٢٩١) [٢١٣٣] ومصبتها في البحر عند طول كد^٥
 والعرض سا^٥ (٢٢٩٢) [٢١٣٤] * عين من مدينة فاطرطن أولها عند طول كه ي
 والعرض س م (٢٢٩٣) [٢١٣٥] ومصبتها في البحر عند طول كز^٥ والعرض نط م
 (٢٢٩٤) [٢١٣٦] * عين من مدينة طامي أولها عند طول كه ي والعرض نط ك
 (٢٢٩٥) [٢١٣٧] ومصبتها في البحر عند طول كزك والعرض بح مه (٢٢٩٦)
 [٢١٣٨] * عين أولها عند طول كح م والعرض نط م (٢٢٩٧) [٢١٣٩] ومصبتها في
 البحر عند طول كزه والعرض نط م (٢٢٩٨) [٢١٤٠] * عين أولها عند طول
 ل ك^٥ والعرض نط ن^٥ (٢٢٩٩) [٢١٤١] ومصبتها في البحر عند طول ل م^٥ والعرض
 س ل (٢٣٠٠) [٢١٤٢] *

عين في جزيرة ثولي أولها عند طول كزك والعرض سح ك^٥ (٢٣٠١) [٢١٤٣] تمر بركن
 مدينة اثلي وقصب في البحر عند طول لاه والعرض سب ل (٢٣٠٢) [٢١٤٤] *
 ك ه V. l. ^٤ سا ه V. l. ^٥ نط ن V. l. ^٥ كا ه V. l. ^٥
 (٢٢٩٩) verbessert nach ك م Hs. irrtümlich ^٤ نط ي V. l. ^٥
 سح V. l. ^٥

عين أولها عند طول كال والعرض مع م (٢٣٠٣) ومصبتها في البحر عند طول بح ك
والعرض مط ه (٢٣٠٤) * عين أولها عند طول كال والعرض ن ه (٢٣٠٥) ومصبتها
في البحر عند طول بح س ه والعرض س ه (٢٣٠٦) * عين من مدينة درقطار أولها عند
طول كح ل والعرض مط مه (٢٣٠٧) [٢١٤٥] ومصبتها في البحر عند طول كك ك
والعرض نب له (٢٣٠٨) [٢١٤٦] * عين أولها عند طول كه م والعرض ب ي (٢٣٠٩)
مصبتها في البحر عند طول (كد) ل (fol. 35^b) والعرض ندل ه (٢٣١٠) * نهر ماسوس (س) ه
أوله عند طول ل ح س والعرض نام (٢٣١١) [٢١٤٧] مصبة في البحر عند طول ل ل
والعرض بح س (٢٣١٢) [٢١٤٨] * نهر عابوس أوله عند طول مال والعرض (ب) س ه
(٢٣١٣) [٢١٤٩] يمر بماساً لجبل ملماور ومصبة في البحر عند طول لب س والعرض
نظ س (٢٣١٤) [٢١٥٠] * عين من جبل اسسودقيون أوله عند طول لطن والعرض
وم (٢٣١٥) [٢١٥١] مصبتها في البحر عند طول ل ح س والعرض بح ك (٢٣١٦)
[٢١٥٢] * عين من هذا الجبل أيضاً أولها عند طول م س والعرض بو س (٢٣١٧)
[٢١٥٣] تمر إلى الموضع الذي طول ه مه والعرض نج ك (٢٣١٨) [٢١٥٤] ثم تمر إلى
مدينة اراسا وتدخلها وتخرج منها عند طول لطم والعرض س ل (٢٣١٩) [٢١٥٥]
ومصبتها في البحر عند طول ل ح م والعرض س ل (٢٣٢٠) [٢١٥٦] * عين من هذا
الجبل أيضاً أولها عند طول م م والعرض ه مه (٢٣٢١) [٢١٥٧] ومصبتها في البحر
عند طول ما ه والعرض بح س (٢٣٢٢) [٢١٥٨] * نهر اسطولس من جبل سرطاميا

* Lücke, ergänzt im Hinblick auf den durch die Punkte (٢٣٠٨)
und (١٠١٩) bedingten Verlauf der Küste ^b V. l. ند ك ^ه Hs.
stark beschädigt, ergänzt nach S

أوله عند طول مع ه والعرض ب ه (٢٣٢٣) [٢١٥٩] مصبة في البحر عند طول مز س
والعرض نج ل (٢٣٢٤) [٢١٦٠] * نهر العلس أوله عند طول مع ه والعرض ن ي
(٢٣٢٥) [٢١٦١] مصبة في البحر عند طول نال والعرض نان (٢٣٢٦) [٢١٦٢] *
نهر من جبل أوله عند طول مر ه^٥ والعرض نه ك (٢٣٢٧) مصبة في البحر عند طول
مط س والعرض نج ل (٢٣٢٨) * عين في جزيرة فذا أولها عند طول مع ك والعرض
نظ ن (٢٣٢٩) [٢١٦٣] ومصبتها في البحر عند طول مو س والعرض بط م (٢٣٣٠)
[٢١٦٤] *

عين تصير إلى بطيحة راستاس^٦ أولها عند طول نظم والعرض بوك (٢٣٣١) [٢١٦٥]
ومصبتها في البطيحة عند طول نا س والعرض ندي (٢٣٣٢) [٢١٦٦] * ومقدار البطيحة
نصف جزه ومركزها عند طول مال والعرض بح س (٢٣٣٣) [١٠٣٤] * ويقع أيضاً
إلى هذه البطيحة عين أولها عند طول ب ك والعرض نه ه (٢٣٣٤) [٢١٦٧] ومصبتها
في البطيحة^٥ عند طول نال والعرض ندي (٢٣٣٥) [٢١٦٨] * (fol. 46^a)^٥ يخرج
من هذه البطيحة نهر يصب في البحر (أوله)^٤ عند طول مال والعرض نج ل (٢٣٣٦)
[٢١٦٩] ومصبة (في) البحر عند طول نا س والعرض بح م (٢٣٣٧) [٢١٧٠] *
يخرج من نهر هذه العين^٥ نهر أوله عند طول ناي والعرض نزل (٢٣٣٨) [٢١٧١]
ومصبة في البحر عند طول نج س والعرض نظ س (٢٣٣٩) [٢١٧٢] *

^٥ V. l. مرمه ^٦ vgl. den Stadtnamen راستاس (٥٢٧), bei (١٠٨١)

^٥ V. l. رح ^٤ von späterer Hand; die Hs. hatte ur-
sprünglich البحر ^٥ s. Seite ١٥٠ Anm. g; der Text von fol. 35^b
setzt sich auf fol. 46^a fort ^٤ fehlt in der Hs. ^٥ Hs. العين

عين (في) جزيرة ارمابوس للنساء. اولها عند طول بك والمرض س م (٢٣٤٠)
 [٢١٧٣] ومصبتها (في) البحر عند طول نزل والمرض سد (٢٣٤١) [٢١٧٤] يخرج
 من نهر هذه العين نهران اولهما (مخ) رجه عند طول س م والمرض س ل (٢٣٤٢)
 [٢١٧٥] ومصبة في البحر عند طول س ك والمرض (د) س ح (٢٣٤٣) [٢١٧٦] وأول
 مخرج النهر الثاني عند طول نذل والمرض س ب ل (٢٣٤٤) [٢١٧٧] ومصبة في
 (البحر) عند طول بدى والمرض س دى (٢٣٤٥) [٢١٧٨] * عين في جزيرة ارمابوس
 للرجال اولها عند طول بدم والمرض سه م (٢٣٤٦) [٢١٧٩] مصبتها في البحر عند طول
 ن س والمرض س ح (٢٣٤٧) [٢١٨٠] يخرج من نهر هذه العين نهران اولهما
 موضع واحد عند طول ب ل والمرض سه س (٢٣٤٨) [٢١٨١] ومصبة احدهما في
 البحر عند طول ن ل والمرض سه س (٢٣٤٩) [٢١٨٢] ومصبة الآخر في البحر عند
 طول س م والمرض سول (٢٣٥٠) [٢١٨٣] * نهران من جبل مخرج احدهما عند
 طول ن د والمرض بول (٢٣٥١) [٢١٨٤] ومصبة في البحر عند طول ن د
 والمرض ب ط ي (٢٣٥٢) [٢١٨٥] ومخرج النهر الثاني عند طول (ندى) والمرض
 نول (٢٣٥٣) [٢١٨٦] ومصبة في البحر عند طول نزم والمرض ب ط كه (٢٣٥٤)
 * [٢١٨٧]

وأربعة انهار تصير الى الطبيعة من جبل (والنهر الأول مخر) جه (عند طول نج) اى

* fehlt in der Hs. † Lücke, ergänzt ° Lücke, ergänzt
 nach S † Lücke, ergänzt ° V. l. ي ° V. l. ك
 * Lücke, ergänzt nach S, der auch die v. l. م hat † Lücke,
 ergänzt † Lücke, ergänzt nach S

والمرض نج ي (٢٣٥٥) [٢١٨٨] ومصبة في الطبيعة عند (طول نج مه والمرض نك) *
 (٢٣٥٦) [٢١٨٩] (والنهر ا) رابع مخرجه من طول سح ي والمرض بدل (٢٣٥٧)
 [٢١٩٠] مصبة في البحر عند طول (نج مه) ° والمرض ه ك (٢٣٥٨) [٢١٩١] والنهران
 الآخران هما بينهما على الاستواء من الطول والمرض فتصير اربعة انهار متساوية مستقيمة *
 عين تصير الى هذه الطبيعة (ايضاً اولها ع) د طول نوم ° والمرض ون (٢٣٥٩)
 [٢١٩٢] ومصبتها في الطبيعة عند طول س ب (٢٣٦٠) (fol. 46١) والمرض بول (٢٣٦٠)
 [٢١٩٣] * نهر طابيس اوله من عين عند طول سح ل ° والمرض س ك (٢٣٦١) [٢١٩٤]
 يمر الى ركن مدينة سوردس ويرجع فيصب الى الطبيعة عند طول سو (ل) ° والمرض رل
 (٢٣٦٢) [٢١٩٥] يخرج من هذا النهر نهر اوله عند طول سح س والمرض سح س
 (٢٣٦٣) [٢١٩٦] ومصبة في الطبيعة عند طول سزل والمرض ر ك (٢٣٦٤)
 [٢١٩٧] * نهر مردنس يخرج من جبل افقا اوله عند طول عب م والمرض نول
 (٢٣٦٥) [٢١٩٨] ومصبة في الطبيعة عند طول سه (ط م) ° والمرض ه ن (٢٣٦٦)
 [٢١٩٩] * نهر بوفاس من جبل افقا (ايضاً) اوله عند طول عب ل والمرض ب و (٢٣٦٧)
 [٢٢٠٠] ومصبة في الطبيعة عند طول سطل والمرض ه ك (٢٣٦٨) [٢٢٠١] *
 نهر اسطس^١ من جبل ايفا (ايضاً) ° اوله عند طول عب ل والمرض ه ل (٢٣٦٩) [٢٢٠٢]

* Lücke, ergänzt nach S † Lücke, ergänzt ° Lücke,
 ergänzt nach S; s. auch (٢٣٥٦) † Lücke, ergänzt ° Hs. stark
 beschädigt; eventuell ist نزم zu lesen † Lücke, ergänzt nach S
 ° Hs. undeutlich, eventuell ك سح zu lesen † Lücke, ergänzt nach S
 † fehlt in der Hs. † V. l. البحر † V. l. اسطس † fehlt in der Hs.

ومصبه في البطيحة عند (طول سطل) * والعرض بدمه (٢٣٧٠) [٢٢٠٣] * نهر
 اطنطيس من جبل ايفا (ايضاً) ^ب اوله عند طول عح ^س والعرض بد ^س (٢٣٧١) [٢٢٠٤]
 ومصبه في البطيحة عند طول سطل والعرض نذك (٢٣٧٢) [٢٢٠٥] * نهر احارس من
 جبل ايفا (ايضاً) ^ب اوله عند طول عد ^س والعرض نحل (٢٣٧٣) [٢٢٠٦] ومصبه في البطيحة
 عند طول سط ^س والعرض (نبح نه) ^{هـ} (٢٣٧٤) [٢٢٠٧] * يخرج من هذه البطيحة
 نهران اول احد (هما) ^د عند طول سب ^س والعرض (نول) ^{هـ} (٢٣٧٥) [٢٢٠٨] ير
 (يقطع) ^ر جبل دقيا ^{هـ} ويمر فيصب في (البحر) ^ب (ند طول) ^ب نطك والعرض س ك
 (٢٣٧٦) [٢٢٠٩] والنهر الثاني اوله عند طول سح ^س (والعرض نزم) ^ا (٢٣٧٧)
 [٢٢١٠] يمر فيقطع جبل دقيا ^{هـ} ويمر فيصب في البحر عند طول س ل والعرض س ل
 (٢٣٧٨) [٢٢١١] * نهران يخرجان من جبل فوقا (يوان) ^ب المدينة طومي (مما سين
 لها) ^م ويصبان في ^ب البطيحة والمدينة على البطيحة ^{هـ} * (هذه) ^ب البطيحة اولها من طول
 سح (مه) ^{هـ} (٢٣٧٩) [١٠٣٥] (الى طول س) ^ط م (٢٣٨٠) [١٠٣٦] يتدنى من موضع
 مسيل الأربعة الأنهار ^ر على قدر عرض الأربعة ^ر (الأنهار^ر الجانبين حتى تصير

* Lücke, ergänzt nach S ^ب fehlt in der Hs. ^{هـ} Lücke, ergänzt nach S
^د Lücke ergänzt ^{هـ} Lücke, ergänzt nach S
^ر Lücke, ergänzt ^س V. l. ريقاً ^ب Lücke, ergänzt ^ا Lücke,
 ergänzt nach S ^ك V. l. ديقاً ^ل fehlt in der Hs. ^م Lücke,
 ergänzt ^ن V. l. الى ^{هـ} diese Flüsse sind bereits beschrieben:
 (٢١٩٣—٢١٩٢) und (٢١٩٥—٢١٩٤) ^ب Lücke mit Buchstaben-
 resten, ergänzt ^ج Lücke; ergänzt nach S ^د sic! ^{هـ} Lücke
 mit Buchstabenresten, zum Teil ergänzt; vgl. die unmittelbar voran-
 gehende Textstelle

الى احد جوانبها الذي يلي البحر الى طول (fol. 47٥) سح ل (والعرض نب ل) ^{هـ}
 (٢٣٨١) (ثم تدور) ^ب البطيحة فتمر بمدينة طومي وتمر (بالأنهار الخمسة) ^ب التي مصبها
^ع عند طول سط ^س (٢٣٨٢) ومبتدأها من جبل ايفا حتى تنتهي الى ركن مدينة
 (طاس) ^ب ثم تمر الى موضع طول سح م (و) ^ب العرض نزم (٢٣٨٣) وتمر الى موضع طول
 سب (س) ^ب والعرض نه ل (٢٣٨٤) [١٠٣٧] ثم تمر الى موضع اسفل مسيل الأربعة
 الأنهار ثم يخرج منها نهران فيما بين البحرين ^د مصبهما ^{هـ} الى بحر الشمال وهذه صورة
 ذلك ^{هـ} *

(fol. 47٥) (نهر را اوله من جبل عند طول عب ك والعرض س ل) ^{هـ} (٢٣٨٥) [٢٢١٢]
 (يمر الى موضع طول) ^{هـ} له فال واله (رض نحل) ^{هـ} (٢٣٨٦) [٢٢١٣] ويمر الى موضع طول
 م والعرض (نرك) ^{هـ} (٢٣٨٧) [٢٢١٤] (ويمر فيضرب أح) ^د البرجين (الذين
 بناهما ذ) ^ب والقرنين ويمر فيصب في البحر عند طول (فا) ^ا ي والعرض مطك (٢٣٨٨)
 [٢٢١٥] * (ويقع الى) ^ب هذا النهر نهر من جبل اوله عند طول صبل والعرض سا ^س
 (٢٣٨٩) [٢٢١٦] ومصبه الى النهر عند طول فال ^ا والعرض سح ل (٢٣٩٠)
 * [٢٢١٧]

* Lücke, ergänzt nach dem Verlauf der Küste ^ب Lücke, ergänzt
^{هـ} Hs. stark beschädigt, eventuell نذل zu lesen; Text hergestellt nach S
^د Lücke, ergänzt ^{هـ} Hs. مصبها; diese Flüsse sind bereits be-
 schrieben: (٢٣٧٦—٢٣٧٥) und (٢٣٧٨—٢٣٧٧) ^ر hier folgt
 in der Hs. die Karte der بطيحة; s. Tafel IV ^س Lücke, ergänzt
 nach S ^ب Lücke mit Buchstabenresten, ergänzt ^ا Lücke, er-
 ergänzt nach S ^ك Lücke mit Buchstabenresten, ergänzt ^ل Hs.
 irrtümlich ل

* فهرس *

* المدن التي على كرة الأرض المصورة *

صحيحة	
٣	المدن التي خلف خط الاستواء.
٨—٤	المدن التي في الإقليم الأول
١١—٨	المدن التي في الإقليم الثاني
١٥—١١	المدن التي في الإقليم الثالث
٢٣—١٥	المدن التي في الإقليم الرابع
٢٨—٢٣	المدن التي في الإقليم الخامس
٣٢—٢٨	المدن التي في الإقليم السادس
٣٤—٣٣	المدن التي في الإقليم السابع
٣٧—٣٥	المدن التي خلف الإقليم السابع الى عرض ثلثة وستين

* الجبال التي على كرة الأرض المصورة *

٣٩—٣٨	الجبال التي خلف خط الاستواء.
٤٣—٣٨	الجبال التي في الإقليم الأول
٤٣—٤٢	صفة الجبل المحيط بجزيرة الياقوت
٤٧—٤٢	الجبال التي في الإقليم الثاني
٥١—٤٦	الجبال التي في الإقليم الثالث
٥٣—٥٠	الجبال التي في الإقليم الرابع

نهران من جبل رومانيا اول احدهما عند طول (عج ح) والعرض نا ح (٢٣٩١)
 [٢٢١٨] ومصبه في البحر عند طول عطل والعرض مح ل (٢٣٩٢) [٢٢١٩] ومنخرج
 الثاني عند طول عج م والعرض مال (٢٣٩٣) [٢٢٢٠] ومصبه في البحر عند طول
 ف م والعرض (مط ح) (٢٣٩٤) [٢٢٢١] * نهر من جبل رومينا اوله عند طول
 حح ح والعرض نز ح (٢٣٩٥) [٢٢٢٢] ومصبه في (البحر) عند طول ه ح والعرض
 ن ك (٢٣٩٦) [٢٢٢٣] *

نهر من جبل زوميا اوله عند طول فط ح (واله) رض م م (٢٣٩٧) [٢٢٢٤]
 ومصبه في البحر عند طول ه ل والعرض ما ح (٢٣٩٨) [٢٢٢٥] * يقع اليه نهر من
 جبل (رومي) اما اوله عند طول صا ح والعرض م م (٢٣٩٩) [٢٢٢٦] ومصبه في النهر
 عند طول حح ح (واله) رض د ح (٢٤٠٠) [٢٢٢٧] * ويقع الى النهر الأول ايضاً
 نهر من جبل ارسانا اوله عند طول صر ح والعرض م ح (٢٤٠١) [٢٢٢٨] ومصبه
 في النهر الأول عند طول فزك ح والعرض حح ح (٢٤٠٢) [٢٢٢٩] *

* تم الكتاب *

ن ز ح V. l. * Lücke, ergänzt * Lücke, ergänzt * S nach ergänzt, Lücke *
 * fol. 48^b ist unbeschrieben * فزك Hs. irrtümlich *

صحيفة

١٠١

جزائر بحر جرجان وطبرستان

١٠٥—١٠١

المواضع التي تكتب فيها حدود البلدان

* العيون والأنهار التي على كرة الأرض المعمورة *

١٠٩—١٠٦

العيون والأنهار التي خلف خط الاستواء

١٠٩—١٠٦

نيل مصر

١١٥—١١٠

الإقليم الأول وما فيه من العيون والأنهار

١١٨—١١٥

الإقليم الثاني وما فيه من العيون والأنهار

١٢٢—١١٩

الإقليم الثالث وما فيه من العيون والأنهار

١٢٦—١٢٣

الإقليم الرابع وما فيه من العيون والأنهار

١٣٥—١٢٦

الإقليم الخامس وما فيه من العيون والأنهار

١٣٠—١٢٩

نهر دجلة

١٣٣—١٣١

نهر مهران

١٣٥—١٣٣

نهر جنجس

١٤١—١٣٥

الإقليم السادس وما فيه من العيون والأنهار

١٤٠—١٣٩

نهر الفرات

١٤٩—١٤١

الإقليم السابع وما فيه من العيون والأنهار

١٤٧—١٤٥

نهر بلخ

١٥٨—١٤٩

ما خلف الإقليم السابع من العيون والأنهار

صحيفة

٥٧—٥٢

الجبال التي في الإقليم الخامس

٦١—٥٦

الجبال التي في الإقليم السادس

٦١—٦٠

الجبال التي في الإقليم السابع

٦٥—٦٠

الجبال التي وراء الإقليم السابع

* البحار التي على كرة الأرض المعمورة *

٦٩—٦٦

البحر المغربي الخارج والشمالى الخارج

٧٤—٦٩

بحر طنجة وبحر مرطاسه وبحر افريقية وبحر برقة وبحر مصر والشام وبحر

٧٤—٦٩

رقه ولزقه كلها متصلة بعضها ببعض

٨٠—٧٤

بحر القلزم والبحر الأخضر وبحر الهند وبحر الصين وبحر

٨٠—٧٤

البصرة بعضها متصل ببعض وهو البحر الكبير

٨١—٨٠

بحر خوارزم وبحر جرجان وطبرستان والديلم واحد

٨٣—٨٢

البحر المظلم

* صفة الجزائر التي في البحار *

٨٩—٨٤

الجزائر التي في البحر المغربي الخارج

٩٣—٨٩

الجزائر التي في بحر طنجة ومرطاسه وافريقية وبرقة والشام

٩٤—٩٣

جزائر بحر القلزم

١٠٠—٩٤

الجزائر التي في البحر الأخضر والهند والسند والهند والصين

٩٨—٩٧

جزيرة سرنديب

١٠٠

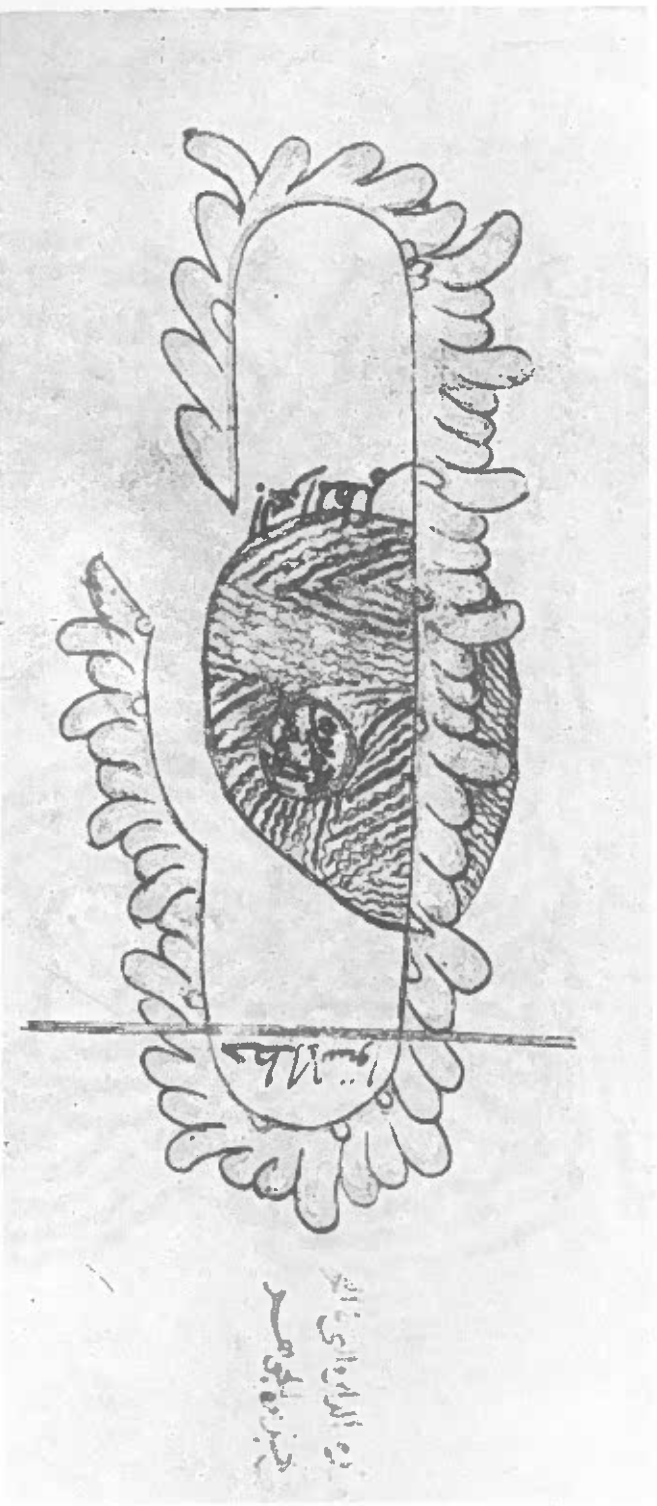
الجزائر التي في بحر البصرة

Nachträge und Verbesserungen.

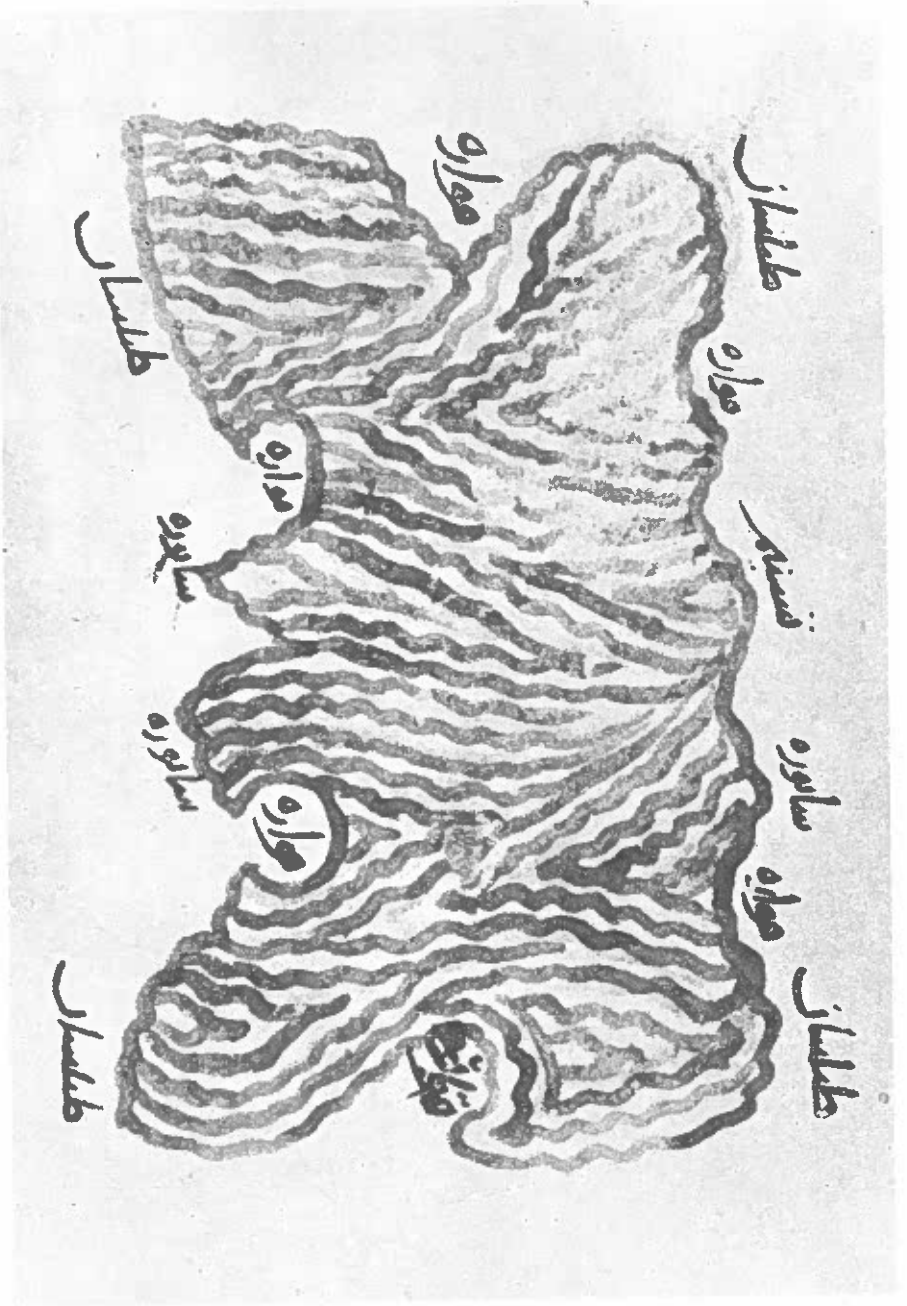
Seite ۳, letzte Zeile, fehlt die Anmerkungsbezeichnung: ۱ —
 S. ۷, Anm. a, füge hinzu: bei (۱۵۰۳) فامادی, v. l. فامادی — S. ۱۱,
 Anm. a, füge hinzu: bei (۱۹۸۶) اميرس — S. ۱۲, Z. 7, zu رباريا
 füge die Anm. hinzu: bei (۱۸۲۲) رباريا — S. ۱۲, Z. 8, zu طاووسن
 füge die Anm. hinzu: bei (۱۸۱۵) طاووس — S. ۱۷, Z. 4, zu ارن
 füge die Anm. hinzu: bei (۱۷۴۵) ماون — S. ۱۷, Z. 13 lies برقة
 statt رقه — S. ۱۷, Anm. a, füge hinzu: bei (۱۸۱۹) اسفاروس —
 S. ۱۸, Z. 18 lies قبرس statt قبرس — S. ۱۹, Anm. e, füge hinzu:
 Vielleicht ist لسان statt لبنان zu lesen — S. ۲۰, Z. 8 lies المصيبة statt
 المصيبة — S. ۲۵, Anm. a, füge hinzu: vgl. die bei (۱۹۴۳) genannte
 Stadt طروب, v. l. طرون — S. ۲۹, Z. 7 lies لَح statt لَح — S. ۳۰,
 Anm. d, lies فارنبسطين statt فارنبسطس — S. ۴۲, Z. 1, zu الجبل المحيط
 und جبل اروس احروسس (۱۷۲۶) füge die Anm. hinzu: bei جزيرة الياقوت
 genannt — S. ۴۴, Anm. f, lies بطعس statt بطعس — S. ۵۰,
 Z. 3 zu جبل نهر سقس (۲۰۴۹) füge die Anm. hinzu: bei (۱۸۵۰) سمس — S. ۵۸, Z. 8, zu
 ملون (۲۱۱۶) und (۱۹۵۱) füge die Anm. hinzu: bei (۱۹۵۱) und (۲۱۱۶)
 نهرين — S. ۷۹, Z. 12 lies ب ن statt ب ن — S. ۱۲۱, Anm. k, lies
 ۳۰۰ statt ۳۰۰ — S. ۱۴۰, Anm. l lies (۳۰۰) statt [۳۰۰]

Tafeln.

- I. **Karte der جزيرة الياقوت und des sie umgebenden Gebirges.** Fol. 11^b. Originalgröße. S.-Orientierung.
- II. **Karte der Küstenformen und der für sie verwendeten Termini.** Fol. 21^a. Originalgröße. — Außer den im Texte angewendeten Bezeichnungen wird in der Karte noch genannt: „konvexe Linienführung“, d. i. „breite und offene Ausbuchtung des Meeres“; Gegensatz: قواراة. Zu den anderen Termini vgl. „Afrika etc.“ S. XI Anm. 1, zu شابورة insbesondere noch „Abulkâsim, ein Bagdâder Sittenbild etc.“, von A. Mez S. LXIV f.
- III. **Karte des Nils.** Fol. 30^b und 31^a. Originalgröße. S.-Orientierung. — Die Karte enthält folgende Orte, die im Texte nicht erscheinen: الرفيف, الحيزة, الفسطاط.
- IV. **Karte der بطيحة (Maeotis).** Fol. 47^a. Originalgröße. N.-Orientierung.
- V. **Schriftprobe.** Fol. 47^b (letzte beschriebene Seite der Hs.). Originalgröße. — Die Seite enthält den **Schreibvermerk:** كتب في شهر رمضان سنة ثمان وعشرين وأربع مائة بمدينة (السلام) Ramadân des Jahres 428 d. H. (= 18. Juni—17. Juli 1037) in Bagdad (?) geschrieben worden. — Ferner trägt die Seite außer Anderem folgenden wichtigen **Besitzvermerk:** انتقل هذا الكتاب المبارك بطريق الابتاع الشرعى الى ملك المبد الفقيد الى رحمة ربه وغفرانه على ابن الشيخ احمد ابن الشيخ ابراهيم الرقى محدثاً الطرابلسى منشأ ومولداً الأشعري اعتقاداً الشافعى مذهباً بتاريخ ثالث عشر شهر صفر المبارك من سنة ست و.....) غفر الله له) ولوالديه ولن دعا له بالمغفرة ولن الله من يسرقه والحمد لله. Die Jahreszahl ist ausradiert, nur die Einer sind erhalten geblieben. Nach غفر الله له infolge von Haplographie. Von dem Schreiber des Vermerks: 'Alî ibn Aḥmad ibn Ibrâhîm al-Aš'arî, stammen — nach Duktus und Tinte zu urteilen — die zahlreichen Verbesserungen in der Hs. her, welche in der vorliegenden Ausgabe als „von späterer Hand“ ausgewiesen sind.



TAFEL 1



TAFEL 2

